

ཡོ་ཤུའ་ སྤྲེལ་།

ཡོ་ཤུའ་ སྤྲེལ་འཛེ་སྐྱོར་།

འི་སྤྲེལ་འཛེ་ནང་ང་ ང་དང་ང་ སྤྲེལ་ གྲི་ཁན་བོའི་མིང་ ཐོབ་བ་ མི་དུག་། ཨིན་ནའང་ མ་གྱི་ཀ་པའི་ ཚོས་སི་ རང་ང་ ཁས་པ་
 མང་བོའི་ འི་ སྤྲེལ་ ཉེན་ན་ ཏུས་སི་ སྤྲེལ་ ཨེ་ལི་འཛེ་ལ་ ཁོའི་ ལུ་ཚ་ སི་ནི་ཉེས་ གྲིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ སམ་མ་ལོག་། ཡ་ཏུ་དུ་པའི་
 ཚོས་ ལབ་ཁན་ ལོབ་བོན་གུན་ནི་ མི་རབས་ནི་ མི་རབས་། སྤྲིང་ལུག་གི་ ལི་ལུ་ མ་སྤོགས་ འི་ སྤྲེལ་ གང་པོ་ ཡོ་ཤུའ་ གྲིས་ཏེ་
 ཨིན་ལོག་ ཟེར་ཏེ་ ལབ་བད་སིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ སྤྲིང་ལུག་གི་ ལི་ལུ་ རང་ང་ ཡོ་ཤུའ་ གྲོངས་ཁན་ནི་ སྐྱོར་ལ་ གྲིས་ཏེ་ ཡོད་ པ་སང་
 ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་བོ་ སྤྲེལ་ ཨེ་ལི་འཛེ་ལ་ གྲིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་ར་ལོག་། ཡོ་ཤུའ་ ཡ་ ཨེ་ལི་འཛེ་ལ་ ཁོའི་ ལུ་ཚ་ ཡ་ ཞན་ སྤྲེལ་
 ཡ་ ལི་ལྷི་པ་ སུའི་ གྲིས་ཏེ་ ཨིན་ནའང་ འི་ སྤྲེལ་འཛེ་ རང་ང་ གད་ཁན་ནི་ གྲུལ་རབས་གུན་ མིག་ནི་ ཐོབ་ཁན་ ཡོ་ཤུའ་ སྐྱོ་པ་ ཞིག་གི་
 ཡ་ སྐྱོ་པའི་ ཀ་ནི་ ཚོར་ཁན་ ཞིག་གི་ གྲིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཉེན་ན་བོའི་ཕིང་ ཉེ་ རང་ང་ གྲིས་ཁན་གུན་ གང་པོ་ དང་ ལོར་ལུལ་ མེད་པ་
 ཨིན་ལོག་།

མ་གྱི་ཀ་པའི་ ཚོས་སི་ རང་ང་ ཁས་པ་ མང་བོའི་ འི་ སྤྲེལ་བོ་ ཡོ་ཤུ་ མ་གྱི་ཀ་ ལྷ་མས་སི་སང་ སྤོན་ནི་ ལོ་ 1370 ལོ་ 1360
 པར་རི་ རང་ང་ གྲིས་ཁན་བོ་ སམ་མ་ལོག་། ཡང་ན་ གྲུལ་པོ་ ས་ལུལ་ དང་ གྲུལ་པོ་ དུ་བིད་དི་ ཏུས་སི་སང་ སུན་ལ་།
 ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ སྤྲོབ་ཁན་ ཨོམ་ནི་འེ་ལ་ལི་ ཏུས་ལ་ ལམ་ ཡ་ལྷའི་ ཁོ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ གང་པོ་ ཀ་ནི་ སྤྲོབ་པ་ ལམ་ལུག་གི་
 རྗེས་།

ཡོ་ཤུའ་ འི་ སྤྲེལ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚད་དོན་ ཁའ་ ཉན་ཏེ་ ཉེ་བོ་ནི་ ཐག་རིང་ང་ མི་ཚུམ་ལ་ སྤོས་པ་
 ཏང་ང་ལ་ གྲིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། འི་ སྤྲེལ་འཛེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ལྷ་ ཁོང་རང་རི་ ཞལ་ཚད་ དང་ ཚད་དོན་ གུན་ནི་
 རང་ང་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ དང་ གང་པོ་ ལུགས་ཁན་བོ་ ལབ་བ་ལོག་། ཁོང་རི་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ལ་ ཀོན་ནི་ ས་ཀྱང་ སལ་ལ་

ཇོན་ཅེས་ ཡང་ གྲོ་ལོ་གྲུབ་ལ་ བམ་ཀལ་ཅེས་སི་ བང་ང་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ རོགས་ ཇོན་ཅེས་སི་ ཞལ་ཚད་པོ་ དྲན་བྲ་ ཇོན་ས།

འི་ སྤྲེ་ཚ་ ཁག་ ཞི་ བང་ང་ བགོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག། གོ་མའེ་ ལི་འུ་ 12 པོ་ ཀེ་ནན་ཞི་ ས་ཀྱང་ ང་ཡོག་ག། རྒྱང་ཅེས་སི་ སྐོར་, ལི་འུ་
13 ཞི་ 22 སི་ བང་ང་ ཀེ་ནན་ཞི་ ས་ཀྱང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མི་སྤེ་ ཚང་མའེ་ བང་ང་ བགོས་ཁབ་ཞི་ སྐོར་, སྤྲིང་ལུག་གི་ ལི་འུ་ 23
དང་ 24 བང་ང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་གྲུབ་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚད་དོན་ ཉམ་པོ་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ དུག་ཅེས་ལ་ སྐོས་པ་ དང་
སྤང་སྤྱད་ཁབ་ཞི་ སྐོར་ ཨིན་ལོག། ལི་འུ་ 24 སྤྲིང་ལུག་ག། ཡོ་ཤུང་ གྲོངས་ཁབ་ཞི་ སྐོར་ བྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

1

ཡ་ལྷའེ་ ཡོ་ཤུང་ བཀའ་ སལས།

1:1-9

¹ ཡ་ལྷའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་ གྲོངས་ཏེ་ སྤྲིང་ཞི་, མོ་ཟེས་ལ་ རོགས་ཅོལ་ན་ ལུན་ཞི་ ལུ་ཚ་ ཡོ་ཤུང་ ཡ་ལྷའེ་ མོལས་,
² “ངའ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཁན་ མོ་ཟེས་ ཤི་ཏེ་ མེད་, ཏེ་ རྒྱོ་རང་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལ་ ཚང་མ་ ཡོར་དུན་ ལྷངས་པོ་ སྐལ་ཅེས་ལ་
གལ་གྲིག་ ཅོས་ ཡང་ གོ་ཤྲིད་ ཅོས་ཏེ་ རྒྱོ་ཞའ་ ངའེ་ ཏང་ཅེས་ཅན་ཞི་ ས་ཀྱང་ལ་ ཁོང་གྲུབ་ རྒྱེར། ³ མོ་ཟེས་ལ་ ཁ་ཚད་ ཅོལ་ན་
ནང་ཞིན་, ངའེ་ རྒྱོ་ཞའེ་ སྐང་པ་ པོར་ཅེས་ཅན་ཞི་ ས་ཀྱང་ ཚང་མ་ རྒྱོ་ཞའེ་ ཏང་ཨིན། ⁴ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཐང་སྤོང་ ཞི་ བྱང་
ཚོགས་སི་ ལེ་བ་ལོན་ཞི་ དི་གུན་ ཚོགས་པ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ལྷངས་པོ་ ཚེན་མོ་ ཡུལ་རེ་གུས་ ཞི་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ མེ་གྲི་གེ་དེལ་ན་ཞི་
ཚོ་ ཚོགས་པ་ རྒྱོ་ཞའེ་ ས་ཀྱང་ རྒྱེད་ཨིན་, ཏེ་ བང་ང་ ཉེད་པ་གྲུབ་ཞི་ ཡུལ་ ཚང་མ་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག། ⁵ ཡོ་ཤུང་, རྒྱོ་རང་དི་ མི་ཚེའེ་

གང་པོའི་ནང་ལྷོ་རང་ལ་ མག་ ཉངས་ཏེ་ སུ་ཞིག་གི་འང་ གམ་ཀལ་ མི་ཉན། མོ་ཟེས་ ཉམ་པོ་ དུག་ག་ ཚོགས་ལ་ ང་ ཏུས་ལྷུན་ རྩོམ་ ཉམ་པོ་ དུག་ཞིན། ངའི་ རྩོམ་ མ་ནེ་ མི་ཡང་།”

⁶ “སེམས་སེ་ བང་ང་ ཤེད་ཅན་ ལྷུང་ཏེ་ སློས་པ་ ལེན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ངའི་ བའ་ ལྷུང་ཏེ་ རྩོ་ཞའེ་ བ་མེས་པོ་ལྷུན་ལ་ ཉང་ཅེས་སེ་ ས་ཆའེ་ བང་ང་ རྩོམ་ངའི་ གོ་ལྷིད་ ཚོས་ཏེ་ འི་ མི་ལྷུན་ རྩུང་ཅེས་ ཞིན་ལོག། ⁷ ཤེད་ཅན་ ལྷུང་ཏེ་ སློས་པ་ གྲག་པོ་ ལེན། ངའི་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སེ་ རྩོམ་ང་ ཉངས་ཁན་ནི་ བྲིམས་ ཚང་མ་ ཁང་ཉན་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཚོས། ཉེ་ལྷུན་ནེ་ ལྷུང་ཏེ་ ཡས་པ་ ཡ་ ཡོ་མ་ མ་ཆ་ ཉེ་ནེ་ རྩོམ་ ཀ་རུ་ ཆ་ནའང་ བྲངས་པོ་ ལུས་ཞིན། ⁸ མི་ལྷུན་ རོམས་ས་ འི་ བྲིམས་སེ་ སླེ་ཆ་ ཏུས་ལྷུན་ རྩོམ་ངའི་ སིལ་གོས། ཉེན་ཚན་ མེད་པ་ ཉེ་ལྷུན་ རངས་ཏེ་ ཉེ་བང་ བྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ རྩོམ་ངའི་ ཚོ་ཅེས་ལ་ བང་ང་ བོར། ཉེ་ནེ་ རྩོམ་ བྲངས་པོ་ ལུས་ཏེ་ ཡར་གུས་ ཆེན། ⁹ ངའི་ རྩོམ་ང་ བཀའ་ ཉང་ངད་, ཤེད་ཅན་ ལྷུང་ཏེ་ སློས་པ་ ལེན། རིགས་ མ་རིགས་ ཡ་ སེམ་ལུག་ ཆག་ མ་རུག་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཡ་ཕ་ རྩོམ་ངའི་ དཀོན་མཆོག་ རྩོམ་ ཀ་རུ་ ཆ་ནའང་ ཉམ་པོ་ ཡོད།”

ཡོ་ལུའེ་ སྤྱང་གོལ་ལེ་ མེའ་ གྲལ་གྲིག་ ཚོས།

1:10-18

¹⁰ ཉེ་ནེ་ ཡོ་ལུའེ་ ཞིས་ར་ཞལ་པའེ་ གོ་སྤྱོད་ལྷུན་ལ་ བཀའ་ ཉངས་, ¹¹ “ཀུར་ ལྷུག་ཏེ་ ཡོད་སའེ་ བས་ས་ ཚང་མ་ སོང་ཏེ་ མི་ལྷུན་ལ་ ཟན་ གྲལ་གྲིག་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ཟེར་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཞག་ སུམ་པའེ་ ཞག་ག་ ང་དང་ལྷུན་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ ཆལ་ཏེ་ ཡ་ཕ་ ང་དང་འི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ང་དང་ང་ སལ་ཅེས་ཅན་ནི་ ས་ཀུད་པོ་ ལེན་ན་ལ་ ཆ་ཅེས་ ཞིན་ལོག།”

¹² ཉེ་ནེ་ ཡོ་ལུའེ་ རུ་བེན་ དང་ ལྷུད་དི་ སྤེ་ གང་པོ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ སྤེ་ མེད་པོའ་ བོདས་ ཡང་ ཟེརས་, ¹³ “ཡ་ཕའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སེ་ རྩོ་ཞའེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་པོ་ ཞིད་ཏུ་ ཚོ་ཤིག། ང་དང་ལྷུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཡ་ཕའེ་ རྩོ་ཞའེ་ ལྷུགས་ཏེ་

དུག་ཅེས་ལ་ རི་ ས་ཀྱང་པོ་ སལ་ལ་ རྗོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག། ¹⁴ རྩོལ་ལེ་ བ་མ་, ལྷ་གྲུ་ དང་ སེམས་ཅན་ ཚང་མ་ རི་ཀ་ མོ་ཟེས་སི་
རྩོལ་ལེ་ སལ་ལའན་ ཡོར་དུན་ ལྷ་ལས་པོལེ་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ དུག་ཅུག་ ཡིན་ནའང་ རྩོལ་ལེ་ མི་ གྲལ་ལ་ ལོལ་ལན་ ཚང་མ་ ཚོན་ཚ་
ལུར་ཏེ་ ཡོར་དུན་ ལྷ་ལས་པོལེ་ ལ་ལོ་ ཚོགས་ལ་ ལན་ ལྷེ་གུན་ནི་ སང་ ལྷུན་ལ་ སོང་ཏེ་ རྩོལ་རང་ལི་ ལྷུན་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོགོས་,

¹⁵ བམ་ཚོགས་པ་ ཡ་ལམ་ལེ་ རྩོལ་ལེ་ སལ་ལའན་ ཅོགས་ རོང་གུན་ལ་ དལ་ཚོ་ མི་སལ་ ཡང་ བམ་ཚོགས་པ་ ཡ་ལམ་ དཀོན་མཚོགས་གི་
རོང་གུན་ལ་ སལ་ཅེས་ཅན་ནི་ ས་ཀྱང་པོ་ རོང་གུན་ནི་ མི་ལེན་། ཏེ་སྤྱིང་ནེ་ མོ་ཟེས་སི་ རྩོལ་ལེ་ སལ་ལའན་ ཡོར་དུན་ ལྷ་ལས་པོལེ་ ཤར་
ཚོགས་སི་ རི་ ས་ཚལེ་ བང་ང་ ལེ་དེ་ ཉམ་པོ་ དུག་ག་ རྩོལ་ལེ་ ལོགས་ཏེ་ ཚན་ལང་ གྲིག།”

¹⁶ རོང་གུན་ནི་ ཡོ་ལུལ་ ལན་ཏངས་, “ཉེ་རང་ལི་ ད་ལའ་ དགའ་ སལ་ལའན་ ཚང་མ་ ད་ལའེ་ ཅོ་ཡིན་ ཡང་ ཉེ་རང་ལི་ ད་ལའ་

ཀ་རུ་ ལམ་ཅུག་ནའང་ ད་ལ་གུན་ ཚེན་། ¹⁷ ཏུས་གུན་ ད་ལ་གུན་ནི་ མོ་ཟེས་སི་ ལའ་ ཉན་ན་ ཅོགས་ལ་ ཉེ་རང་ལི་ ལའ་ ཉན་ཡིན་

ཡང་ མོ་ཟེས་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ ཅོགས་ལ་ ཡ་ལམ་ ཉེ་རང་ལི་ དཀོན་མཚོགས་ ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ཤིག། ¹⁸ ཉེ་རང་ལི་ དགའ་

ཏང་ལན་གུན་ལ་ ལའ་ མ་ཉན་ན་ ཉེ་རང་ལི་ གོ་མིང་ ཅོ་ལན་ནི་ གྲལ་གལ་ ཅོ་ལན་ ཚང་མ་ སང་ཡིན་། ཤེད་ཅན་ གྲུར་ ཡང་ ལྷོས་པ་
ལེན་།”

2

ཡིས་ར་ཡིལ་པ་ ཉིས་ཀོ་ དང་ ར་ཏུབ།

2:1-24

¹ ཏེ་ནེ་ ཡོ་ལུལེ་ སང་ལམལེ་ ཐོག་ནི་ གྲལ་སའལེ་ ལྷུང་སློབ་ ལྷུང་ལ་ ཤེད་ཏེམ་ བེ་ མི་ ཉིས་ ཀལ་ཏེ་ ཟེརས་, “ཡོར་དུན་

ལྷངས་པོའི་ ལ་འོ་ ཚོགས་སེ་ ས་གྲུང་, མིག་སལ་ལི་ ཡེ་རི་གོའི་ བང་ང་ སོང་ཏེ་ ལྷག་ཅད་ ཅོས།” ཏེ་ཞེ་ ཁོང་ ཉེས་གོ་ སོང་ ཡང་
ཟུགས་ཅོང་མ་ ར་ཉལ་བེ་ ཁང་པའི་ བང་ང་ ཏེ་ ཚོན་བོ་ དུགས།

² ཨིན་ནའང་ ཡེ་རི་གོའི་ གྲུལ་པོའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཁ་ཅིག་ ཏེ་ ཚོན་ལ་ སང་མའི་ ཐོག་ནི་ ཁོའི་ ཡུལ་ལ་ ལྷག་ཅད་ ཅོའ་
ཡོང་ཁན་བོ་ གྲུས་སོང། ³ ཏེ་ཞེ་ གྲུལ་པོའི་ ར་ཉལ་པ་ འོན་ གལ་ཏེ་ ཟེམས་, “ཁྱོ་རང་རི་ ཁང་པའི་ ཡོང་ཁན་ནི་ མི་གུན་ བྲིད་ཏེ་
ཁྱོང་ ཅིའ་ཟེམ་ན་ ཁོང་གུན་ སང་མའི་ ཐོག་ནི་ ར་དང་རི་ ཡུལ་ལི་ ལྷང་སྟོབ་ ཚང་མ་ གྲུས་ ཅོའ་ལ་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།”

⁴ ཨིན་ནའང་ ར་ཉལ་བེ་ མི་ ཉེས་གོ་ ལྷས་ཏེ་ བོམས། ཁོའི་ འོན་ ཁྱོང་ཁན་གུན་ལ་ ལན་ཏངས་, “འོན་ མི་ ཉེས་ འི་རུ་ ཡོངས་
ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ ག་ནི་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་ ར་ གྲུས་མེད། ⁵ ལུན་ཅུ་རུབ་གྲིས་ལ་ གྲུས་སྟོ་ ཅུག་གི་ སང་ ལུན་ལ་ ཁོང་གུན་ གྲུལ་ས་
ནི་ བིང་ཏེ་ སོང། ཁོང་གུན་ ག་འོ་ ཚོགས་ལ་ སོང་ ར་ གྲུས་མེད་, གལ་ཏེས་ ཉེ་ཞའ་ གྲོགས་པ་ ཚན་ ཁོང་གུན་ ཟུམ་ ཉན་ཅིས་
ཨིན་ལོག།” ⁶ ཁྱོ་མོའི་ མི་ ཉེས་གོ་ ཁང་པའི་ ཁེ་ཐོག་ག་ ཁྱེར་ཏེ་ ཐོག་གི་ག་ ཉིངས་ཏེ་ ཡོང་ཁན་ ཅུའི་ ཡོག་ག་ གཤས་ཏེ་
བོམས། ⁷ གྲུལ་པོའི་ འོན་ ཁྱོང་ཁན་གུན་ གྲུལ་ས་ ནི་ བིང་ཏེ་ ཚ་ ཚང་ར་ཅིག་ གྲུས་སྟོ་ ཅུགས། ཏེ་ མི་གུན་ ཅའ་ཨིན་ ཁོང་གུན་
ལམ་ གྲུང་ཏེ་ ཡོང་དུན་ ལྷངས་པོ་, སྐལ་ཏེ་ ཚ་སའི་ བས་ས་ ཚོགས་པ་ སོང།

⁸ ལྷའ་ ཡོང་ཁན་གུན་ ཉིད་ ཉང་རི་ སང་ ལུན་ལ་, ར་ཉལ་ ཁོང་གུན་ ཡོད་ས་ སོང་ ⁹ ཡང་ ཟེམས་, “ཡ་མའི་ འི་ ས་གྲུང་
ཁྱོ་ཞའ་ སལ་ཏེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ རིགས་ནང་ ར་ཞའི་ག་ བབས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་བོ་ ར་ གྲུས་ཡོད། འི་ ས་ཚའི་ བང་ང་ དུག་ཁན་ ཚང་མ་
ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ མ་ ལྷན་ཏེ་ རིགས་ཏེ་ ཡོད། ¹⁰ ཡ་མའི་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ ཨི་རིབ་ ནི་ བིངས་ཏེ་ ཡོང་ ཟ་ནི་ ཁྱོ་ཞའི་ མིའ་ ཚོ་ མང་པོའི་ ལུ་
སྐམས་ཅུག་ག་ རོད་ཁན་ ཡང་ ཁྱོ་ཞའི་ ཡོང་དུན་ནི་ ལྷངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་སེ་ ཨེ་མོར་པ་ གྲུལ་པོ་ སི་ཏོན་ དང་ ཨོག་ ཡང་

ཁོང་གུན་ནི་ མི་ ཚང་མ་ ཁྲིས་ཏོར་ ཕོ་ཁབ་པོ་ ང་ལ་གུན་ནི་ ཚོར། ¹¹ ཏེ་གུན་ ཚོར་ཏེ་ ང་ལའི་ ལྷིང་ རིགས་པའི་ གངས་ ཡང་
ལོ་ལ་ཕེས་སེ་ ལྷོས་པ་ མེད་ཁབ་ སོང་ ཕིལ་ཟེར་ན་ ལྷོ་ལའི་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ལའི་ འཕམ་ཁའ་ དང་ རིག་རྟེན་ ཉིས་ཀོའི་ཀ་ ལང་
སྲུལ་ལ་ རོད་དཀོག། ¹² ངའི་ ལྷོ་ལའི་ ལྷིང་རྗེ་ ལྷན་ པ་སང་ ཏ་ ལྷོ་ལའི་ ང་ དང་ ངའི་ འང་ཚངས་ལ་ ལྷིང་རྗེ་ ལྷན་ཕེས་ , ཡ་ལའི་
ཚོན་ནི་ འང་ང་ འང་ ལུང་ར་ རོད་ ཡང་ ཏན་ཏན་ ཚུམས་ལ་ ང་ ལྷགས་ཤིག་ སལ། ¹³ ལྷོ་ལ་གུན་ནི་ ངའི་ ཨ་བ་ དང་ ཨ་མ་ ,
ངའི་ ཨ་ཕོ་ལོ་ དང་ ཨ་ཕེ་ ལོ་ལོ་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ འང་ཚངས་ སང་ མ་སང་ད་ ལྷོ་ལ་ཕེས་སེ་ ཁ་ཚད་ ཕོས།”

¹⁴ མི་ ཉིས་ཀོའི་ ལུ་མོ་པོའ་ ཟེརས་ , “ ང་ལའི་ ལྷོ་ལའི་ མ་ལྷོ་བན་ , དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ལའི་ ལྷོག་ ལེན་ཤིག། ཀལ་ཏེས་
ལྷོ་རང་འི་ ང་ལ་གུན་ནི་ ལས་སེ་ ཐབ་ལྷིངས་པོ་ ལུང་ང་ མ་ཤད་ན་ ཡ་ལའི་ འི་ ས་ཀྱང་པོ་ ང་ལའི་ སལ་ལ་ཕེག་ ང་ལའི་ ལྷོ་རང་
ཉམ་པོ་ ལྷིང་རྗེ་ཕན་ དང་ ཨིད་ཤེས་ཕན་ ལུས་ཨིན།”

¹⁵ ར་ཏབ་བེ་ ཁང་བ་ གུལ་སའི་ ཕྱིག་པའི་ཀ་ ཡོད་ པ་སང་ ཁོའི་ ཀལ་ལུང་ ལེ་ ཐག་པ་ ཏངས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ གུལ་སའི་ ཕི་ལོག་
ཚོགས་ལ་ སབས། ¹⁶ ལུ་མོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་ , “ ཕལ་ཁབ་གུན་ལ་ ལྷོ་ལའི་ མི་ ཐོབ་ཕེས་སེ་ ཕིལ་ འི་ ཚོགས་ལ་ སོང་ཏེ་
ཞག་མ་ ལུམ་ ཨིབས་ཏེ་ ལུག་ , ཕལ་ཁབ་གུན་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ང་ཕེག་ ལྷོ་ལའི་ ལོགས་ཏེ་ སོང་ཤིག།”

¹⁷ ཁོང་གུན་ནི་ ལུ་མོའི་ ཟེརས་ , “ ཀལ་ཏེས་ ལྷོ་རང་འི་ ང་ལའི་ ཟེར་ཁབ་པོ་ མ་ཕོན་ , ལྷོ་རང་ང་ ཕོ་ཁབ་ནི་ ཁ་ཚད་པོའི་ ཀལ་
ང་ལའི་ ལུང་ཏེ་ ཨིན། ¹⁸ ང་ལའི་ འི་ ས་ཀྱང་དེ་ འང་ང་ ཡོང་ ཟ་ནེ་ ལྷོ་རང་འི་ ང་ལའི་ སབས་ཁབ་ནི་ ཀལ་ལུང་འི་ཀ་ འི་ རས་
མར་པོ་པོ་ ཏགས་ཏེ་ ལྷོ་རང་འི་ ཨ་བ་ དང་ ཨ་མ་ , ཨ་ཕོ་ལོ་ ཡང་ ལྷོ་རང་འི་ ཉེན་གུང་ ཚང་མ་ ལྷོ་རང་འི་ ཁང་པའི་ འང་ང་

ལྷོ་རོས། ¹⁹ ཀལ་ཏེས་ ལུ་ཞིག་ ཕི་ལོག་ག་ སོང་ཏེ་ ལམ་མི་ཀ་ སང་ན་ ཏེ་པོ་ ང་ལའི་ ལྷོན་ མན་ , ཨིན་ནའང་ ལུ་ཞིག་གི་ འི་

གོ་སྐྱོད་གྲུབ་ གྲུབ་ ཅུག་སའེ་ བས་ས་ གང་པོའེ་ བང་ང་ སོང་ཏེ་³ མི་གྲུབ་ལ་ ལའ་ཞ་ ཉང་ཨིན་ ཟེངས་, “ཁྱོ་ཞ་གྲུབ་ནི་ ཡི་མེ་པ་
བྲམ་གྲུབ་ནི་ ཡ་མ་ ང་དང་འི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཆད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ཏེ་ ཆའ་ ཐོང་ང་ཅིག་ གལ་གྲིག་ ཅོས་ཏེ་ ཁྱོ་ཞ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་
སྤིང་ང་ཞེ་ ཆ་གོས་།⁴ ཏེ་ཞེ་ ཁྱོ་ཞ་ ཆ་ཅེས་སི་ ལམ་པོ་ ཤེས་ཨིན་ ཅིང་ཟེངས་ ང་དང་ འི་ ལམ་ ཞེ་ མ་ཞེ་ མ་ཆའ་ ཨིན་ལོག་།
ཨིན་ལའང་ ཁྱོ་ཞ་ ངང་ ཆད་དོན་ནི་ སྐམ་མི་ བང་ང་ མི་གྲུབ་ 900 བར་ བོང་གོས་, སྐམ་མི་ ཉེ་མོང་ མི་ ཡོང་ཅེས་ ཉན་ཉན་
ཅོས་།”

⁵ ཏེ་ཞེ་ ཡོ་ཤུའེ་ མི་གྲུབ་ལ་ ཟེངས་, “ཁྱོ་ཞ་ང་གྲུབ་ ཅུང་མ་ ཅོས་ ཅིང་ཟེངས་ ཐོ་འེ་ ཡ་མའེ་ ང་དང་གྲུབ་ནི་ ཐོང་
ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ཆག་ལས་ རྩད་ཨིན་།”⁶ ང་ཏོག་ ཡོ་ཤུའེ་ བྲམ་གྲུབ་ལ་ ཟེངས་, “ཆད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ཏེ་ མི་གྲུབ་ནི་ སང་
སྐྱུན་ལ་ གྲུལ་།” ཏེ་ཞེ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཆད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ཏེ་ མི་གྲུབ་ནི་ སང་ སྐྱུན་ལ་ སོང་།

⁷ ཡ་མའེ་ ཡོ་ཤུའེ་ མོ་ལས་, “དེ་རིང་ ཞེ་ བར་ལ་ ངའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཆང་མའེ་ ཐོང་ ཁྱོ་ང་ གོ་སྐྱོད་ གྲག་པོ་ཞིག་
གྲུབ་ཅུག་ཨིན་, ཏེ་ཞེ་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ང་ མོ་ཟེས་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ད་ ཅོགས་ ཁྱོ་ང་ ཉམ་པོའང་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཉ་གོ་ཨིན་།⁸ ཆད་དོན་ནི་
སྐམ་ ཁུར་ཁན་ནི་ བྲམ་གྲུབ་ལ་ ཟེང་, ‘ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ ཐའ་མ་ ལེའ་བ་ཅིག་, ལྷུངས་པོའེ་ ཆུའི་ བང་ང་ ཀོམ་པ་ ཁ་ཅིག་
སོང་ ཡང་ ཏེ་ག་ ལངས་ཏེ་ དུག་།”

⁹ ཡོ་ཤུའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ལ་ ཟེངས་, “ཡོང་, ཡ་མ་ ང་དང་འི་ དགོན་མཚོག་གི་ མོ་ལ་ཁན་གྲུབ་ ངའེ་ ཁྱོ་ཞ་ བད་ཨིན་།

¹⁰ དེ་རིང་ སོན་པོ་ དགོན་མཚོག་ ང་དང་ ཉམ་པོ་ ཞུགས་ཏེ་ ཁོང་འི་ ཀེ་ནན་པ་, ཉེད་པ་, ཉིམ་པ་, བའི་ཟེའ་པ་, བྲིང་གའ་པ་,
ཨ་མོར་པ་ ངང་ ཡེ་བས་པ་ གྲུབ་ འི་ ས་ཆའེ་ བང་ཞེ་ ཉན་ཉན་ བིང་ང་ རྩད་ཅེས་པོ་ ང་དང་གྲུབ་ལ་ ཉ་གོ་ཅེས་ ཨིན་ལོག་།¹¹ ལྷོས་།

ཇིག་རྟེན་གང་པོའི་ཀ་ མང་སྐུལ་ལ་ རྗེས་ལྷན་ ཡ་མའི་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་མི་ ང་དང་གྲུན་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་ ཀལ་ཉེ་ འདོ་
ཚོགས་ལ་ བྲིད་ཉེ་ བྲིད་ར་ རྗེས་ཞིན། ¹² ཉ་ ཞིས་ར་ཞེལ་ལི་ མི་སྡེ་གྲུན་ བེ་ མི་ རྩལ་ཉེས་ རྩོམ་ཕྱིག་, ལྷེ་ རེ་རེ་ བེ་ མི་ རེ་རེ།

¹³ ཇིག་རྟེན་གང་པོའི་ མང་སྐུལ་ལ་ རྗེས་ལྷན་ནི་ ཡ་མའི་ སྐམ་ ཁུར་ལན་ སྐྱམ་གྲུན་ནི་ ཀང་པ་ རྩལ་ བྲུག་ག་ཅིག་ བྲིན་ནི་
ཡོང་ལན་ནི་ རྩལ་མ་གྲུག་ག་ ཅིག་པ་ ཅོགས་ལ་ ལངས་ཉེ་ དུག་ཞིན།”

¹⁴ ཉེ་ནི་ མི་གྲུན་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་ ཀལ་ཅེས་ལ་ གྲུར་གྲུན་ ལྷམས་ཉེ་ བིང་ ཡང་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ལན་ སྐྱམ་གྲུན་
ཁོང་གྲུན་ནི་ སྐྱུན་སྐྱུན་ལ་ རོང་། ¹⁵ ཉ་ ཉེ་ཉེས་པོ་ རབ་སའེ་ ཉུས་ ཡང་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའི་ རྩལ་ལེ་ཉེ་ བའ་མ་ནི་ བའ་ལེ་

ཚལ་དེན་ཉེ་ ཞིན་ནལང་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ལན་ནི་ སྐྱམ་གྲུན་ནི་ ཀང་པ་ ལྷངས་པོའི་ རྩལ་ བྲུག་ག་ཅིག་, ¹⁶ བྲིན་ནི་

ཡོང་ལན་ནི་ རྩལ་མ་གྲུག་ག་, མ་བཟག་རིང་ར་ ཡོང་ལན་ ཟ་རེ་བཟན་ནི་ ཉེ་མོའི་ ཞལ་དམ་མི་ བྲོང་བྲིད་རི་ བང་ར་ ཅིག་པ་ ཅོགས་ལ་
བྲིལ་ཉེ་ དུགས་ ཡང་ བྲུར་ལ་ ཞལ་ར་བཟའེ་ ཚོ་ ཡང་ན་ ཚོ་རུལ་ ཚོགས་ལ་ གྲུག་ལན་ནི་ རྩལ་ རྩལ་། ཉེ་ནི་ མི་གྲུན་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་

ཀལ་ཉེ་ ཡེ་རི་གོ་ ཚོགས་ལ་ ཚ་ཉན། ¹⁷ ས་སྐམ་པོའི་ ཀ་ནི་ ཞིས་ར་ཞེལ་པ་ ཚང་མ་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་ ཀལ་ཉེ་ འདོ་ ཚོགས་ལ་
ལེབ་ལེབ་ ཚོགས་པ་ ཡ་མའི་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁུར་ལན་ སྐྱམ་གྲུན་ ལྷངས་པོའི་ རྩལ་ལ་ ས་སྐམ་པོའི་ཀ་ ལངས་ཉེ་ དུགས།

4

དྲན་སོའི་མིའ་དོའ་རྩེགས།

4:1-24

¹ མི་ཚང་མ་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་ སྐལ་ ཚར་ར་ཅིག་ ཡ་ལའི་ ཡོ་ཤུའ་ མོལས་, ² “ཉ་ མི་ རུག་ཉིས་ ལྷོམ་, ལྷེ་ རེ་རེ་ནི་ མི་ རེ་རེ་, ³ ཡང་ ཁོང་གུན་ལ་, ‘སྐྱམ་གུན་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་སའི་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའི་ སྐྱིལ་ནི་ དོའ་ རུག་ཉིས་ ཁྱུང་ཉེ་ ར་དང་གུན་ དི་རིང་ ཚན་ལ་ དུག་སའི་ བས་སའི་ཀ་ ཁྱོང་’ ཟེར།”

⁴ ཉེ་ནི་ ཡོ་ཤུའི་ མི་ རུག་ཉིས་, ལྷེ་ རེ་རེ་ནི་ མི་ རེ་རེ་ ལྷམས་ཁན་གུན་ བོད་ཉེ་ ཁྱོངས། ⁵ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ཡོར་དྲན་ནི་ སྐྱིལ་ལ་ ཡ་ལ་ ར་དང་རི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཡོད་ས་ མོང་ཉེ་ ཁྱོ་ཞའ་ རེ་རེ་ དོའ་ རེ་རེ་ སྐྱུང་པའི་ཀ་ ཁྱུང་ཉེ་ ཁྱོང་། ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ལྷའི་ རེ་རེའི་ མིའ་ རའ་ རེ་རེ། ⁶ འི་ དོའ་གུན་ནི་ ཡ་ལའི་ ར་དང་རི་ མིའ་ རོད་ཁན་ ཚང་མ་ ཨིད་ཏུ་ སྐྱུལ་ཨིན། མ་ཡོངས་པའི་ ཏུས་སི་ བང་ར་ བམ་ ར་དང་རི་ སྐྱུག་གུན་ནི་, ‘འི་ དོའ་གུན་ནི་ ཉོན་ ཅི་ ཨིན་ལོག་?’ ཟེར་ཉེ་ ཉིན་, ⁷ ཁྱོ་ཞའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེར་, ‘ཡ་ལའི་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་མི་ དུན་ལ་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་ སྐྱུག་མ་གུག་ག་ དུགས། སྐྱམ་གུན་ནི་ ཚད་དོན་ནི་ སྐམ་ ཁྱུང་ཉེ་ ཚའ་ཅིག་ ལྷངས་པོའི་ རྩེ་ སྐྱུག་མ་གུག་ག་ དུགས། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མིའ་ འི་ དོའ་གུན་ ཏུས་གུན་ ལུས་ཤེས་སི་ དྲན་སོའི་ ལྷགས་ཤིག་ ཨིན་ལོག།”

⁸ ཡ་ལའི་ ཡོ་ཤུའ་ བཀའ་ ཉང་ཁན་ བང་ཞིན་ ཉེ་ མི་གུན་ནི་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའི་ སྐྱིལ་ནི་ དོའ་ རུག་ཉིས་, ལྷེ་ རེ་རེ་ མིའ་

དང་ རེ་རེ་ ཁྲུང་ཉེ་ ཁོང་གུན་ ཚན་ལ་ དུག་སའེ་ བས་སའེ་ཀ་ ཁྱོངས་ ཡང་ ཉེ་གུན་ ཕྱིགས་ཉེ་ དྲན་སོའེ་ ལྷགས་ ཅོས། ⁹ ཡོར་དྲན་
ལྷངས་པོའེ་ ལྷིལ་ལ་ ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་ ཁྲུང་ཁན་ ལྷ་མ་གུན་ ལངས་ཉེ་ དུག་སའེ་ཀ་ ཡོ་བྱའེ་ ཞན་ རྡོ་ ལུག་ཉིས་ ལྷངས།
དག་སའེང་ ཉེ་གུན་ ཉེན་ན་ བས་སའེ་ཀ་ ཡོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ¹⁰ ཡ་ལྷའེ་ མོ་ཟེས་ ལྷུང་ཉེ་ ཡོ་བྱའེ་ སལ་ཁན་ བཀའ་ ཚང་མ་
གྲུབ་གྲུབ་ ཚལ་ལ་ ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་ ཁྲུང་ཁན་ ལྷ་མ་གུན་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའེ་ ལྷིལ་ལ་ ལངས་ཉེ་ དུགས། ཉེན་ན་ ཉུས་ལ་
མི་གུན་ ས་ལྷམ་པོའེ་ ཀའེ་ ལྷོགས་ལ་ ལྷངས་པོ་ ལྷལ་ཉེ་ སོང་། ¹¹ མི་ ཚང་མ་ འདོ་ ཚོགས་ལ་ ཁམ་ཟང་ ལེབས་ཉེ་ ལྷེན་ཡོད་
ཟེན་ ཡ་ལྷའེ་ ལྷམ་ ཁྲུང་ཁན་ ལྷ་མ་གུན་ནའེང་ འདོ་ ཚོགས་ལ་ བེང་ཉེ་ ཡོངས། ¹² མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་ བང་ཞིན་ ལུ་བེན་ དང་
གྲུང་ ལྷེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ ལྷེ་ ལེད་དི་ མག་མི་གུན་ མག་ཚ་ ཁྲུང་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ལོ་བྲིད་ ཅོས་ཉེ་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོ་
ལྷལ་ཉེ་ འདོ་ ཚོགས་ལ་ ཡོངས། ¹³ མག་ཚ་ ཁྲུང་ཁན་ནི་ མག་མི་ ལོལ་ ཚོག་ཚོག་ ཡོད་ཁན་ ཉལ་མ་ 40,000 ལྷངས་པོ་
ལྷལ་ཉེ་ འདོ་ ཚོགས་ལ་ ཡེ་རི་ཀོའེ་ ཐང་ང་ སོང་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡ་ལྷ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡོད་པེན།

¹⁴ ཉེན་ན་ ཞག་ག་ ཡ་ལྷའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ དུན་ལ་ ཡོ་བྱའེ་ ལྷལ་ ཐོབ་ལུག་ག་ རྗོངས། ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡོ་བྱའེ་,
མི་ཚེའེ་ གང་པོ་ ཕྱི་ལྷ་ ལྷན་ས་ ཀ་ལུག་ ཁོང་གུན་ནི་ མོ་ཟེས་ལ་ ལྷན་ཉེ་ ཨིན་པེན།

¹⁵ ཡ་ལྷའེ་ ཡོ་བྱའེ་ མོལས་, ¹⁶ “ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་ ཁྲུང་ཁན་ ལྷ་མ་གུན་ལ་ ལྷངས་པོའེ་ བང་ནེ་ བེང་ཉེ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ བཀའ་
ཉོང་།” ¹⁷ ཉེ་ནེ་ ཡོ་བྱའེ་ ལྷ་མ་གུན་ལ་ བེང་ཉེ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ ཉངས། ¹⁸ ཡ་ལྷའེ་ ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་ ཁྲུང་ཁན་ ལྷ་མ་གུན་
ལྷངས་པོ་ བང་ནེ་ སི་ལོག་ག་ བེང་ཉེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷང་ལ་ ལྷངས་པོའེ་ ཐང་མའེ་ ས་ཀྲུད་དི་ཀ་ བོར་ར་ཅིག་ ཡོར་དྲན་
ལྷངས་པོ་ ལྷན་མ་ ཅོགས་ལ་ ལྷགས་ ཡང་ ལུ་ ཐང་མ་ནེ་ ཐང་ཉེ་ སོང་།

¹⁹ ལྷ་ལྷ་ ཉང་པོའེ་ ཞག་ 10 པའེ་ ཞག་ག་ མི་ཚང་མ་ ཡོར་དྲན་ནེ་ སོང་ཉེ་ ཡེ་རི་ཀོའེ་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ ལྷིལ་གལ་

བས་སའེ་ བང་ང་ གྲུང་ ཚུགས་ཏེ་ འུགས། ²⁰ ཡོ་ཤུའེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ བང་ནེ་ རྩོང་ཁབ་ རྩོང་ རྩུག་ཉིས་པོ་ འེན་ན་
 གིལ་གལ་ལི་ བས་སའེ་ག་ ཚུགས་ཏེ་ བོརས། ²¹ ཏེ་ནེ་ ཡོ་ཤུའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཟེརས།, “མ་ཡོངས་པའེ་ ཏུས་སི་ བང་ང་
 རྩོ་ཞའེ་ ལྷུག་ལུན་ནེ་ ‘འི་ རྩོང་ ཚུགས་ཁབ་པོའེ་ ཏོན་ ཅི་ ཨིན་ནོག་?’” ཟེར་ཏེ་ ཏིན་ ²² རྩོང་གུན་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་
 ས་སྐམ་པོའེ་ ག་ནེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ སྐལ་ཏེ་ ཡོངས་ཁབ་པོ་ ཤོད། ²³ ང་དང་ ཚང་མ་ སྐལ་ཏེ་ ཆ་ ཚར་ཚར་ ཚག་པ་ ང་དང་འི་
 མིག་གི་ འུན་ལ་ ང་དང་གུན་ནེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ལཱའེ་ ལྷུངས་པོ་ སྐམ་པོ་ བོར་ར་ རོདས། ཡ་ལཱའེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ སྐམ་
 ལུག་ག་ རོདས། ག་ལུག་ ང་དང་འི་ བ་མ་གུན་ནེ་ མིག་གི་ འུན་ལ་ རྩོང་གུན་ སྐལ་ཏེ་ ཆ་ ཚར་ཚར་ ཡ་ལཱའེ་ ཚོ་ མར་པོ་ སྐམས་
 ལུག་ག་ རོདས། ²⁴ རིག་རྟེན་པ་ ཚང་མའེ་ རྩོང་ སྟོངས་ལུགས་ཅན་ ཨིན་ཁབ་པོ་ ཉ་གོ་ཅེས་ ཡང་ ཏུས་ལུན་ རྩོ་ཞའེ་ རྩོང་འི་
 རིགས་སི་ བང་ང་ མི་ཚེའེ་ འུད་ཅེས་ལ་ ཡ་ལཱའེ་ ཏེ་བོ་ ཅོའེ་ རོདས།”

5

གིལ་གལ་ལི་ བང་ང་ ལུ་ཚ་གུན་ལ་ ལུན་ནད་ ཅོས།

5:1-13

¹ ཏེ་ ཡོར་དུན་ནེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁབ་ ཨ་མོར་པའེ་ གུལ་པོ་ ཚང་མའེ་ ཡང་ ཚོའེ་ ཐའེ་མ་ འུག་ཁབ་ གེན་ན་པ་ གུལ་པོ་
 ཚང་མའེ་, ཡ་ལཱའེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ སྐམས་ཚུགས་ག་ རོད་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ སྐལ་ཏེ་ ཡོང་ཁབ་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ རྩོང་གུན་ མ་
 ལུན་ཏེ་ རིགས་ ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནེ་ གུབ་གལ་ལ་ རོལ་ཅེས་སི་ སྟོས་པ་ ཚགས།

² ཉེན་ན་ ཏུས་ལ་ ཡ་མའེ་ ཡོ་ཤུའེ་ མོ་ལས་, “རྫོང་ ལྷ་མོའེ་ གྱི་གུན་ ཅོས་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་ མི་རབས་ ཉེས་པའེ་ འུ་ཚ་གུན་ལ་
སུན་ནད་ ཅོས་།” ³ ཉེན་ན་པོའེ་མེའེ་ ཡོ་ཤུའེ་ རྫོང་ ལྷ་མོའེ་ གྱི་གུན་ ཅོས་ཏེ་ གི་བེ་འད་ ཉ་ར་འོད་དེ་ བང་ང་ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་ འུ་ཚ་
ཚང་མའེ་ སུན་ནད་ ཅོས་།

⁴ རྫོང་གུན་ལ་ སུན་ནད་ ཅོ་ རྩལ་ས་ ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཨི་རིབ་ལེ་ བིངས་ཏེ་ ཡོངས་ཏེ་ ལྷིང་ལེ་ མག་གི་ བང་ང་ ལོ་ལ་ ཉན་ཅེས་ཅན་
འུ་ཚ་ ཚང་མ་ བང་སྟོང་ངེ་ བང་ང་ ཤི་ཏེ་ ཨིན་པེན་། ⁵ ཨི་རིབ་ལེ་ ཡོངས་འབན་ འུ་ཚ་ ཚང་མའེ་ སུན་ནད་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ནའང་

བང་སྟོང་ང་ བེས་སི་ བང་ང་ ཡོད་ཏུས་ ལྷུས་འབན་ འུ་ཚ་ ཚང་མའེ་ སུན་ནད་ མ་ཅོའེ་ ཨིན་པེན་། ⁶ ཨིས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ བང་སྟོང་ངེ་
བང་ང་ ལོ་ ཞིབ་རྩུ་ རྫོང་ཨིན་ ལུས་ ཡང་ ཨི་རིབ་ལེ་ བིངས་ཏེ་ ཡོངས་འབན་ མག་གི་ བང་ང་ ལོ་ལ་ ཉན་ཅེས་ཅན་ འུ་ཚ་ ཚང་མ་ ཡ་མའེ་
འལ་ མི་ཉན་ཅེས་པའེ་ ཤི་ ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཡ་མའེ་ ང་དང་ངེ་ བ་མེས་པོ་གུན་ལ་ འོ་མ་ དང་ རང་རྩེ་ གུག་འབན་ནི་ ས་ཚའེ་ ང་དང་ང་

སལ་ཨིན་ མོ་ལ་ཏེ་ ཚད་དོན་ རྫོང་འབན་ནི་ ཏེ་ ས་ཚའེ་, རྫོང་གུན་ལ་ མི་ཐོང་ མོ་ལ་ཏེ་ ཡ་མའེ་ བང་ རུང་ར་ རྫོང་ས་། ⁷ ཏེ་ འལ་
མ་ཉན་འབན་གུན་ནི་ འུ་ཚ་གུན་ལ་ ཡོ་ཤུའེ་ སུན་ནད་ ཅོ་རྩལ་ས་། བང་སྟོང་ངེ་ བང་ང་ བེས་ལ་ ཡོད་ཏུས་ རྫོང་གུན་ལ་ སུན་ནད་ མ་ཅོའེ་
ཨིན་པེན་། ⁸ འུ་ཚ་ ཚང་མའེ་ སུན་ནད་ ཅོས་ཏེ་ ལྷིང་ལེ་ རྫོང་ ཚང་མ་ བན་པན་, ཉེན་ན་ བས་སའེ་ཀ་ ངལ་ཚོས་ཏེ་ རྩལ་ས་།

⁹ ཏེ་ནི་ ཡ་མའེ་ ཡོ་ཤུའེ་ མོ་ལས་, “ཨི་རིབ་ལེ་ བང་ང་ ཚོ་ཡོག་ག་ རྩལ་གོས་འབན་ནི་ བེས་པ་པོ་ དི་རིང་ ངའེ་ རྫོང་ལའེ་ ཀ་ནི་
ཐེན་ནད་།” ཏེ་པོའེ་མེའེ་ ཏེ་ ས་ཀྱང་པོའེ་ དག་སའེང་ གི་ལ་གལ་** ཟེར་ར་ནོག་།

¹⁰ ཉེན་ན་ ལྷ་མའེ་ ཞག་ 14 པའེ་ མི་ཏོག་ ཀུར་ རྩལ་ས་ཏེ་ རྩལ་ས་ ཡེ་རི་ཀོའེ་ ལྷང་བང་ངེ་ གི་ལ་གལ་ བས་སའེ་ བང་ང་

* 5:9 གི་ལ་གལ་ལི་ ཏོན་ བེ་ རིལ་ཨིན་ ཐེན་ཅེས་ ཨིན་ནོག་།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ དེ་སྐབས་ཀྱི་ ཏུས་ཚེན་ ཕྱིས་། ¹¹ ལྷིང་མ་ ཞག་ག་ རྩོད་གུན་ནི་ ཉེན་ན་ ས་ཀྱུད་ནི་ སློན་ཁབ་ ལྷོ་མ་

སྐྱུང་སྐྱུང་ དང་ ལྷུང་ མེད་ཁབ་ནི་ ཉ་གི་ ཟོས་། ¹² ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཉི་ བས་སའི་ ལྷོན་ཐོག་ ཟའི་ ཞག་ནི་ དམ་ལ་

བས་ཁབ་ནི་ མཁ་ན་ མ་བབས་, རྩོད་གུན་ནི་ ཉེ་ལོ་ ཡང་ལྷུང་ མ་ནི་ མ་ཟོས་། རྩོད་གུན་ནི་ ཉེན་ན་ ས་ཀྱུད་ནི་ བང་ སློན་ཁབ་
ལྷོན་ཐོག་ ཟོས་།

ཡོ་བྱུང་ དང་ ཡ་ཕྱེད་ མག་མི་ སློན་བོ་།

5:13-15

¹³ ཡོ་བྱུང་ ཡེ་རི་གོའི་ གུལ་སའི་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ ཟེ་ རོའི་ ཀེན་ལ་ ལྷས་པ་ རོའ་, ལག་པའི་ བང་ ང་ ར་འི་ རྩུང་ཁབ་ མི་ཞིག་
རོའི་ རུན་ལ་ ལངས་ཉི་ ཐོང་། ཡོ་བྱུང་ རོ་ ཡོད་ས་ རོང་ཉི་ ཉིས་, “ཁྱོ་རང་ ང་ཞའི་ ཚོགས་ལ་ ཨིན་ན་ ཡ་ གྲའིའི་?”

¹⁴ མི་བོའི་ ལན་ཉངས་, “སུའི་ ཚོགས་ལའང་ མཁ་། ང་ ཡ་ཕྱེད་ མག་མི་གུན་ནི་ སློན་བོ་ ཨིན་།” ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ལྷས་པ་
ལྷན་ཉི་ རོང་འི་ ཞབས་སི་ རུན་ལ་ ཚག་སྐུལས་ ཡང་ ཟེརས་, “ངའི་ སློན་བོ་, ཉེ་རང་འི་ ཡོག་པའི་ མིའ་ ཅི་ ལོན་ རྩོང་ ང་ རྩོང་ཉི་
ཨིན་?”

¹⁵ ཡ་ཕྱེད་ མག་མི་ སློན་བོའི་ ལན་སལས་, “ཁྱོ་རང་འི་ པ་བུ་ སྐད་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁྱོ་རང་ ལངས་ཉི་ ཡོད་སའི་ བས་ས་ ཉམ་པ་
ཨིན་།” ཡོ་བྱུང་ རོང་འི་ མོལ་ཁབ་བོ་ ཅོས་།

6

ཡེ་རི་གོའི་ གྲུལ་སའེ་ གྲུང་སྒོར་ དྲིབས།

6:1-27

¹ ཉ་ ཡེ་རི་གོའི་ གྲུལ་སའེ་ གྲུས་སྒོ་ ལྷན་པོ་ རྩལ་ས་ཉེ་ སྤུང་ གྲུལ་སའེ་ བེ་ལོག་ ཡ་ བང་ ཆལོང་ མ་ཉངས་ ཅིང་ཟེར་ན་
ཁོང་གུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ དིགས་ཉེ་ ཡོད་པེན།

² ཡ་ལྷའེ་ ཡོ་ལྷའེ་ མོལས་, “ངའེ་ ཡེ་རི་གོ་ གྲུལ་ས་, ཉེ་བོའེ་ གྲུལ་པོ་ དང་ མག་མི་གུན་ རྩོ་རང་རི་ ལག་ག་ ལྷན་ཨིན།

³ རྩོ་རང་ དང་ རྩོ་རང་རི་ མག་མི་ ཚང་མའེ་ ཞག་མ་ རྩལ་, གྲུལ་སའེ་ ཞག་ཉང་ ལན་ ཅིག་ རྩོར་ར་ ཉོང། ⁴ ལྷ་མ་ རྩལ་ལ་
ར་ཅོའེ་ ཉུང་ རྩུར་ཉེ་ ཆད་དོན་ནི་ ལྷ་མ་མི་ རྩལ་ལ་ གྲུལ་རྩལ། ཞག་ རྩལ་པའེ་ ཞག་ག་ ལྷ་མ་གུན་ནི་ ཉུང་ ལྷ་ཨིན་ རྩོ་ཞག་གུན་ནི་
གྲུལ་སའེ་ ལན་ རྩལ་ རྩོར་ར་ ཉང་གོས། ⁵ ལྷ་མ་གུན་ནི་ ཉུང་སྐད་ རིང་མོ་ ལྷའེ་ ཚོར་ར་ཅིག་ རྩོ་ཞལ་ ཚང་མའེ་ ལྷ་ཅོ་ ལྷན་ཉེ་
ཉང་གོས། ཉེ་ནི་ གྲུལ་སའེ་ རྩིག་པ་ དྲིབས་ཉེ་ རྩོ་ཞལ་ ཚང་མ་ ལོལ་ཅེས་ལ་ གྲུལ་སའེ་ བང་ རྩལ་ས་ཉེ་ ཆ་ཉན་ཨིན།”

⁶ ཡོ་ལྷའེ་ ལྷ་མ་གུན་ བོད་ཉེ་ རྩོརས་ ཡང་ ཟེརས་, “ཡ་ལྷའེ་ ཆད་དོན་ནི་ ལྷ་མ་ རྩུར་ ཡང་ ལྷ་མ་ རྩལ་ལ་ ར་ཅོའེ་ ཉུང་ རྩུར་ཉེ་
ལྷ་མ་མི་ རྩལ་ལ་ གྲུལ་རྩལ།” ⁷ ཉེ་ནི་ ཁོའེ་ མག་མི་གུན་ལ་ བཀའ་ ཉངས་, “ཚོན་ཆ་ རྩུར་ལན་ནི་ མག་མི་ ལ་ཅིག་ ཡ་ལྷའེ་
ཆད་དོན་ནི་ ལྷ་མ་མི་ རྩལ་ལ་ གྲུལ་ རྩལ་ཨིན་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷུང་རང་ནི་ མག་མི་ ཚང་མ་ གྲུང་སྒོར་རི་ བེ་ལོག་ནི་ གྲུལ་སའེ་ རྩོར་ར་
ཉང་རྩལ།”

⁸ ཡོ་ལྷའེ་ མི་གུན་ལ་ བཀའ་ ཉངས་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཉུང་ རྩུར་ལན་ནི་ ལྷ་མ་ རྩལ་པོ་ ཉུང་ ལྷ་ཨིན་ གྲུལ་ཅེས་ ལོ་ལྷལ་ ཡང་

ཡ་མེད་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་ཁུར་ཁབ་གུན་ཁོང་གུན་ནི་སྤྱིང་རང་ལེ་སོང་།⁹ ཚོན་ཚ་ཁུར་ཁབ་ནི་མག་མི་གུན་ཏུང་སྤྱུལ་ཁབ་ནི་
སྤྱུལ་གུན་ནི་སྤྱུལ་ལ་ཡང་ཞན་མག་མི་གུན་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་མི་གྲུབ་ནི་གྲུལ་ས། ཏུས་གང་པོ་སྤྱུལ་གུན་ནི་ཏུང་སྤྱུལ་དེན་།

¹⁰ ཡོ་ཤུའེ་བཀའ་ཏངས་, “གུ་ཚོ་མ་ཏང་, སྤྱི་རའང་མ་ཏང་, བམ་ཚོགས་པ་ངའེ་ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་གུ་ཚོ་ཏང་ཅེས་ལ་མི་ཟེར་།

ངའེ་ཟེར་རི་ཞག་ག་ཁྱོ་ཞའེ་གུ་ཚོ་ཏྲོང་གིག་།”¹¹ ཏེ་ནི་ཡོ་ཤུའེ་ཁོང་གུན་ལ་ཡ་མེད་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་ཁུར་ཏེ་གྲུལ་ས་སྐྱོར་ར་
ལན་ཅིག་ཏང་ཚུགས་། ཏེ་སྤྱིང་ནི་ཚོན་སྤྱད་ལ་ཚང་མ་གྲུར་ཚུགས་ཏེ་དུགས་སོང་།

¹² མོ་རེ་ལུག་པོ་ཡོ་ཤུའེ་ང་མོ་ནི་ལངས་ཡང་སྤྱུལ་གུན་ནི་ཡང་སྐྱུར་ཡ་མེད་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་ཁུར་ས།¹³ ཏུང་ཁུར་ཁབ་

སྤྱུལ་རླུང་གོ་ཏུང་སྤྱུལ་ཡ་མེད་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་མི་དུན་ལ་གྲུལ་ས། ཡང་སྐྱུར་ཚོན་ཚ་ཁུར་ཁབ་ནི་མག་མི་གུན་ཏུང་
ཁུར་ཁབ་ནི་སྤྱུལ་གུན་ནི་སྤྱུལ་ལ་ཡང་ཞན་མག་མི་གུན་ཡ་མེད་ཚད་དོན་ནི་སྐམ་མི་གྲུབ་ནི་གྲུལ་ས། སྤྱུལ་གུན་ནི་ཏུས་གང་པོ་

ཏུང་སྤྱུལ་།¹⁴ ཞག་ཉིས་པའེ་ཞག་ག་ཁོང་གུན་ནི་གྲུལ་ས་སྐྱོར་ར་ཏངས་ཡང་ཁོང་རང་གུན་དུགས་ལོགས་ཏེ་སོང་། ཏེན་ན་
ཚོགས་ཁོང་གུན་ནི་ཞག་པོ་དུག་ཚོས་།

¹⁵ ཞག་རླུང་པའེ་ཞག་ག་ཉིས་ར་ཉིལ་པ་གུན་བམ་ལངས་ལ་ལངས་ཏེ་རླུན་ཚོགས་ལ་གྲུལ་ས་སྐྱོར་ར་ཏངས་། ཉིན་ནའང་

ཏེ་ཞག་ག་ཁོང་གུན་ནི་སྐྱོར་ར་ལན་རླུན་ཏངས་།¹⁶ ལན་རླུང་པའེ་ག་སྤྱུལ་གུན་ནི་ཏུང་རིང་མོ་སྤྱུལ་ཅིག་ཡོ་ཤུའེ་མི་གུན་ལ་

བཀའ་ཏངས་ཏེ་ཟེརས་, “གུ་ཚོ་ཏྲོང་གིག་ཅིང་ཟེར་ན་ཡ་མེད་ང་དང་གུན་ལ་གྲུལ་ས་སལ་ལ་ཚད་ཏེ་ཉིན་ལོག་།”¹⁷ ཡ་མེད་

ཚོད་པའེ་ཚུལ་ལ་གྲུལ་ས་དང་ཏེན་ངང་ཡོད་ཁན་ཚང་མ་ཁྱིམ་ཏྲོར་ཚོགས་། ལུགས་ཚོང་མ་ར་ཏུབ་དང་ཁོའེ་ནང་ང་ཡོད་ཁན་

ཚང་མ་སད་མ་གོས་ཅིང་ཟེར་ན་ཁོའེ་ང་དང་རི་སང་མའེ་ཐོག་ནི་ལྟའ་ཀལ་ཁན་ཉིས་ཀོ་སྐྱུབས་།¹⁸ ཁྱིམ་ཏྲོར་ཚོས་ཏེ་

ཡ་མེད་སྤུལ་ཁབ་ནི་ནང་ནི་ཅའང་མི་ཁྱིམ་ཅེས་ཏེ་མན་ན་ཁྱོ་ཞ་རང་དང་ཉིས་ར་ཉིལ་པ་ཚང་མའེ་ག་རླུང་ལ་

གྲག་པོ་ རྒྱུང་ཡིན།¹⁹ ལྷལ་ དང་ སེང་ ཡང་ ར་གན་ དང་ ལྷགས་སི་ ཅུལ་ག་ ཚང་མ་ ཉམ་པ་ ཡིན་ པ་སང་ ཡ་ལྷའེ་ ཡིན་ལོག།
ཉེ་གུན་ ཁོང་དེ་ བང་རྫོང་དེ་ བང་པ་ རྒྱུང་གོས།”

²⁰ རྒྱུང་ རྒྱན་ རིང་མོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ མག་མི་གུན་ནི་ གྲུ་ཚོ་ རྒྱན་ཉེ་ ཉངས་, རྒྱན་མེད་ལ་ ཡེ་རི་གོའེ་ གྲུང་རྒྱོར་ དེབས་ཉེ་

ཡིས་ར་ཡེལ་པ་ མག་མི་གུན་ གྲུལ་སའེ་ བང་པ་ རྒྱགས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ ཉེ་པོ་ ར་ཡོག་ག་ རྒྱུངས།²¹ ཁོང་གུན་ནི་ ར་འེ་ ཉམ་པོ་

ཉེ་བང་པ་ ཡོད་ཁན་ སུ་ཚ་ དང་ སུ་མོ་, ལུ་ལུ་ དང་ རྒྱན་པོ་, བ་ལང་, ལུག་, ར་མ་ དང་ སུང་སུ་ ཚང་མ་ སད་ཉེ་ མེད་ཁན་ ཅོས།

²² ཉེ་བན་ ཟུ་ཞེ་ ཡོ་ཤུའེ་ སང་ལྷའེ་ ཐོག་ཞེ་ ལྷའེ་ གལ་ཁན་ མི་ ཉེས་གོའེ་ ཟེརས་, “ རྒྱོ་ཞུའེ་ ཁ་ཚད་ བང་ཞེན་

ཟུགས་ཅོང་མའེ་ ཁང་པ་ སོང་ཉེ་ ཁོ་ དང་ ཁོའེ་ བང་ཚངས་ གུན་ མི་ལོག་ག་ མིངས་ཉེ་ རྒྱུང་།”²³ ཁོང་ ཉེས་གོ་ སོང་ཉེ་ ར་ཉལ་,

ཁོའེ་ ཨ་བ་, ཨ་མ་, ཨ་ཚོ་ནོ་ དང་ ཉེན་གྲུང་, ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ མིངས་ཉེ་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ རྒྱགས་སའེ་

མི་ལོག་ག་ རྒྱུངས།

²⁴ ཉེ་ཞེ་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ནི་ གྲུལ་ས་ དང་ ཉེ་བང་པ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ མེའ་ རྒྱགས་། ལྷལ་, སེང་, ར་གན་ དང་

ལྷགས་སི་ ཅུལ་ག་ ཚང་མ་ ཡ་ལྷའེ་ བང་རྫོང་དེ་ བང་པ་ བོརས།²⁵ ཡིན་ནའང་ ཡོ་ཤུའེ་ ཟུགས་ཅོང་མ་ ར་ཉལ་ དང་ ཁོའེ་

ཉེན་གྲུང་གུན་ མ་ སདས་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོའེ་ ཡེ་རི་གོའེ་ བང་པ་ སང་ལྷའེ་ ཐོག་ཞེ་ ལྷའེ་ གལ་ཁན་ མི་གུན་ རྒྱུབས་ཉེ་ ཡིན་པེན་ ཡང་

ཉེ་ སུ་མོ་ དི་རིང་ངའང་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ནི་ རྒྱོའེ་ རྒྱག་ཡིན་ ཡིན་ལོག།

²⁶ ཉེ་རྒྱས་ལ་ ཡོ་ཤུའེ་ རི་ཟུག་ ཟེར་ཉེ་ རྒྱང་ སུདས་, “ ཡེ་རི་གོའེ་ གྲུལ་ས་ ཡང་རྒྱུར་ ཅིག་ཅེས་སི་ ཅོན་གྲུས་ ཅོ་ཁན་གུན་ལ་

ཡ་ལྷའེ་ རན་ ཐོག་གིག།”

“ཁོའི་ ཁོ་རང་གི་ ལུ་ཚེ་ ལོ་སྤུང་མོ་གི་ རྩོག་ རིན་ འཕལ་ཏེ་

ཏེ་བོའི་ མག་ལྷན་ ཏང་ཨིན།

ཡང་ ཁོའི་ ཁོ་རང་གི་ ལུ་ཚེ་ ལུང་གོག་གི་ རྩོག་ རིན་ འཕལ་ཏེ་

ཏེ་བོའི་ གྲུ་སྐྱོ་ ཏང་ཨིན།”

²⁷ ཡ་ཤ་ ཡོ་ལྷུང་ ཉམ་པོ་ ལྷགས་ཏེ་ ཡོད་པེན་ ཡང་ ཁོ་ ཏེ་ ས་ཀྱང་ གང་བོའི་ བང་ང་ མིང་ཅན་ ལྷུང་།

7

ཨའི་བ་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨའི་བ་གུན་ལ་ བམ་ཀལ་ས།

7:1-15

¹ རོར་ ཏམ་བ་གུན་ ཡ་ཤའ་ ལུལ་ཅེས་སི་ བཀའ་ ཏང་ཁན་བོ་ ཁའ་ ཉན་ཅེས་ལ་ ཨིས་ར་ཨའི་བ་གུན་ བངས་པོ་ མ་ལུས།

ཟིམ་མིའི་ ཚའོ་ , ཀར་མི་ ལུ་ཚེ་ ཨ་ཀེན་ནི་ ཏེ་ ཏམ་བ་ རོར་གུན་ནི་ བང་ལེ་ ཁ་ཅིག་ ལྷུང་ཏེ་ བྱིར་ས། ཏེ་བོའི་མིའ་ ཡ་ཤའ་

ཨིས་ར་ཨའི་བ་གུན་ནི་ཀ་ མ་སྐན་ཏེ་ ལུག་སྐོ་ ལྷོད་ས། ཟིམ་མི་ ཟེ་ར་ཉའེ་ ལུང་གྱུད་ ཨིན་པེན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཡ་ལུ་དུའེ་ མི་སྡེ་ནི་
ཨིན་པེན།

² ཡོ་ལྷུང་ ཡེ་རི་ཀོ་ནི་ མི་ ཁ་ཅིག་ བེ་བེལ་ལི་ འར་ ཚོགས་ , བེམ་ ཨ་ཤིན་ནི་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ཁན་ ཨའི་ གུལ་སའེ་ ལྷུང་ལྷོ་བ་གུན་
གུས་ ཅོང་ལ་ སང་ཤའེ་ ཐོག་ནི་ ལམ་ཅུགས། ཏེ་ནི་ ཁོང་གུན་ སོང་།

³ ཁོང་གུན་ ལོགས་ཏེ་ ཡོངས་ཏེ་ ཡོ་ལྷུང་ ཟེར་ས། , “ཨའི་ གུལ་ས་ ལྷུང་གོལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ , མག་མི་ ཚང་མ་ ཀལ་ཅེས་སི་

སྒྲིལ་དོམ་ མི་དུག། མག་མི་ ཚང་མ་ བར་དོ་ མ་སྒྲུབ་ན་, རྗེད་ ཉེས་ ཡ་ སུམ་ འོལ་ལ་ ཀལ་ན་ གིག་ཅེས་ དུག་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཉེ་རུ་
མི་ ཉུ་དུན་ཞིག་ མ་ཞེ་ མི་དུག།”⁴ ཉེ་ཞེ་ མག་མི་ རྗེད་སུམ་ འོལ་ལ་ སོང་ ཡིན་ནའང་ ཡའི་པ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ བམ་ སྒྲན་ཉེ་
ཀལ་ས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཉེ་ཀ་ཞེ་ འོར་གོས།⁵ ཁོང་གུན་ནི་ གུལ་སའེ་ གུས་སྒྲོའེ་ སི་ལོག་ག་ ཡིས་ར་ཡེལ་པའེ་ མག་མི་གུན་ལ་ སི་ཞེ་
ཐུང་ལ་ ཡུང་པའེ་ བང་ང་ ཉེད་ཉེ་ བྱེར་ས་ ཡང་ མག་མི་ **36** སད་ས། ཉེ་བོ་ ཐོང་ཉེ་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ སྒྲན་ཉེ་ རིག་ས་ ཡང་
ཁོང་གུན་ནི་ འོལ་ཅེས་སི་ སྒྲིལ་པ་ ཆགས།

⁶ ཡོ་ཤུའེ་ ཁོང་རང་འི་ ཀོས་ འགས་ ཡང་ ཁོང་ དང་ ཡིས་ར་ཡེལ་པའེ་ འུ་སྒྲོང་གུན་ ཡ་མའེ་ ཆད་དོན་ནི་ སྐམ་མི་ དུག་ལ་
སའེ་ག་ གུལ་ཉེ་ སི་ཉོག་ ཆོག་པ་ དུག་ས་ ཡང་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ བོའེ་ག་ ཐལ་པ་ ཡོགས།⁷ ཉེ་ཞེ་ ཡོ་ཤུའེ་ ཟེར་ས་, “ཡ་མ་
གུན་མང་ལེ་, ཉེ་རང་འི་ ང་ཞེད་ ཡའོར་པ་གུན་ནི་ ལག་ག་ སྒྲད་ཉེ་ སད་ རྒྱག་ཅེས་ལ་ ང་ཞེ་གུན་ ཡོར་དུན་ ཡུང་ས་པོ་ ཆལ་ཉེ་
བྱོང་ང་ རྗེད་ཉེ་ ཡིན་ན་? ང་ཞེད་ འའོ་ ཆོག་ས་ལ་ དུག་ས་པེན་ན་ འི་རྒྱག་ སོང་ཉེ་ མེད་གོ།”⁸ ཡ་མ་ལེ་ ང་ཞེད་
ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ གུའོ་གུན་ནི་ ཀ་ཞེ་ འོར་ པ་སང་ ཉ་ ངའེ་ ཅི་ ཟེར་གོས་? ⁹ ཀེན་པ་གུན་ དང་ ཞན་ འི་རུ་
དུག་ཁན་གུན་ནི་ འི་བོ་ ཆོར་ར་ཅིག་, ཁོང་གུན་ནི་ ང་ཞེ་གུན་ལ་ འོལ་ཉེ་ ང་ཞེད་ མིང་ རིག་ཉེན་ནི་ ཀ་ཞེ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཡིན། ཉེ་ཞེ་
ཉེ་རང་ སྐལ་ཅན་ དང་ སྒྲོབ་ས་ཅན་ ད་ཀོན་མཚོག་ ཞུགས་ཁན་ སྒྲན་ན་ རྗེད་ཅེས་ལ་ ཉེ་རང་འི་ ཅི་ རྗེད་ཡིན་?”

¹⁰ ཡ་མའེ་ ཡོ་ཤུའེ་ མོལ་ས་, “འོངས། བྱོ་རང་ སའེ་ག་ གུལ་ཉེ་ རྒྱག་པོ་ ཅི་ ཅོའད་? ¹¹ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ནི་ སྒྲིག་པ་
ཅོས་ཉེ་ ཡིན་འོག། ཁོང་གུན་ནི་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་པོ་ མ་ཅོའད་ ངའེ་ ཆད་དོན་པོ་ ཅགས། ཁོང་གུན་ནི་ ངའེ་ ཐུལ་ཁན་ནི་ ཉམ་པ་ འོར་
ཁ་ཅིག་ ཆུས་ཉེ་ བྱེར་ས་ ཡང་ ཉེ་གུན་ ཆུ་ཅེས་ མ་ཚད་ ཟུན་ ཉངས་ཉེ་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ གུའོ་ར་འི་ ཐོང་ སྐས་ཉེ་ ཡིན་འོག།

12 ཉམ་ན་པོའི་མིའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ གྲ་འོ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ བམས་ཏེ་ ཤོར་གོས། ཏ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་རང་གུན་
ཁྲིས་ཏོར་ ཆ་ཅེས་སི་ མིའ་ ལྷམ་ས་ཏེ་ ཨིན་ལོག། བམ་ཚོག་པ་ རྫོང་ར་འི་, རྫོ་ཞའ་ ཚི་ཏུ་ གུར་ རྩལ་ཁན་གུན་ ཁྲིས་ཏོར་ མི་ཙོ་ ང་
རྫོ་ཞ་གུན་ ཉམ་པོ་ མི་དུག།”

13 “ཡོངས་, མི་གུན་ རྩང་མ་ ཙོས། ཁོང་གུན་ལ་ ཁོང་རང་གུན་ རྩང་མ་ ཙོ་ཅེས་ལ་ བཀའ་ ཉངས་ཏེ་ ཟེར་, ‘ཡ་ཕ་
ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལས་, “ཕ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་, རྫོ་ཞའི་ རྫོའ་ ངའ་ ལུལ་གོ་ཤེས་ཅན་ནི་ རོར་གུན་ དུག།
བམ་ཚོག་པ་ ཏེ་གུན་ མེད་ཁན་ མི་ ཙོ་ རྫོ་ཞའི་ རྫོ་ཞ་རང་འི་ གྲ་འོ་གུན་ལ་ བམ་ཀལ་ མི་ཉན།””

14 “ཐོ་རེའི་ ང་མོ་ རྫོ་ཞ་གུན་ རང་རང་འི་ མི་སྡེ་གུན་ ཉམ་པོ་ ང་ ཡོད་ས་ ཡོང་གོས་, ཡང་ ངའི་ བོད་ད་ཅིག་ མི་སྡེ་ བང་ནི་
མི་རིགས་ རེ་རེ་ དུན་ལ་ ཡོང་གོས། ཡང་ མི་རིགས་ ལྷམ་ཁན་པོའི་ བང་ནི་ བང་ཚངས་ རེ་རེ་ དུན་ལ་ ཡོང་གོས་ ཡང་ བང་ཚངས་
ལྷམ་ཁན་པོའི་ བང་ནི་ མི་ རེ་རེ་ དུན་ལ་ ཡོང་གོས། 15 ང་ ལུལ་ཁན་ནི་ ཏམ་པ་ རོར་ རྫུ་ཁན་ནི་ མི་ ལུལ་ཁན་ ཡང་ ཁོའི་
ཨིན་ཁན་ ཚང་མ་ མེའི་ བང་ང་ རྒྱག་གོས་ ཙོའ་ཟེར་ན་ ཁོའི་ ངའི་ ཚད་དོན་པོ་ ཅགས་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ བང་ང་ ཁྲིལ་མེད་དི་ ལས་
ཙོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།”

ཨ་ཀེན་ནི་ མྲིག་པ།

7:16-26

16 ཐོ་རེ་ལུག་པོ་ མ་ ང་མོ་ནི་ ཡོ་གུའི་ ཡ་ཕའི་ རྫུན་དུན་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མ་ མི་སྡེ་ རེ་རེ་ ཙོས་ཏེ་ ཡོང་རྩལ་ས་ ཡང་
ཡ་རྫུ་དུའི་ སྡེ་ ལྷམ་མ་ རོད་ས། 17 ཏེ་ནི་ ཡ་རྫུ་དུའི་ སྡེའི་ བང་ནི་ མི་རིགས་ རེ་རེ་ དུན་ལ་ ཡོང་ས་ ཡང་ ཟེར་ཏེའི་ མི་རིགས་ ལྷམ་མ་

ཡིན་ནའང་ མ་ ཐག་རིང་ང་ མ་ཚ་ སྤང་གོལ་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ཤང་ཚོས་ཏེ་ དུག་ཤིག། ⁵ ང་ དང་ ང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ མག་མི་ ཚང་མའི་

གྲུལ་སའེ་ཀ་ སྤང་གོལ་ ཚོ་ཡིན་, སྤུན་ ཚོགས་ལ་ ཡའི་བ་གུན་ རོལ་ལ་ ཡོང་ང་ཅིག་ ང་ཞ་གུན་ ཤོར་ཡིན། ⁶ གྲུལ་ས་ནི་

ཐག་རིང་ང་ ལེབ་ལེབ་ ཚམ་པ་ ང་ཞའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏེད་ཏེ་ ཁྱོང་ཕྱག་ཡིན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེར་ཡིན་, ‘སྤུན་ ཚོགས་ལ་’

ཡིས་ར་ཡེལ་བ་གུན་ ང་དང་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ ཤོར་ཏེ་ ཡིན་ཚོགས།’ ཏེ་ནི་ ང་ཞའེ་ ཤོར་ ཟེ་ ⁷ ཁྱོ་ཞ་གུན་ ཡིབས་ཏེ་ ཡོད་སའེ་

ནས་ས་ནི་ བིངས་ཏེ་ ཡོང་ ཡང་ གྲུལ་ས་ ང་ཡོག་ག་ ལེན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཡ་མ་ ང་དང་ངི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཏེ་བོ་ ང་དང་གུན་ལ་

སལ་ཏེ་ ཡིན། ⁸ གྲུལ་ས་ ལེན་ཏེ་ སྤྱིང་ནི་ ཡ་མའེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བང་ཞིན་ ཏེ་བོ་ མེའ་ སློག། ཁྱོ་རང་གུན་ལ་ འི་བོ་ ངའེ་

བཀའ་ ཡིན།”

⁹ ཏེ་ནི་ ཡོ་བྱའེ་ ཁོང་གུན་ ལམ་ཕྱགས་, ཁོང་གུན་ ཡའི་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ བེ་ཐེལ་ དང་ ཡའི་ བར་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ བས་སའེ་

ནང་ང་ ཡིབས་ཏེ་ དུགས། ཡིན་ནའང་ ཡོ་བྱའེ་ ཏེ་ ཚན་པོ་ ཁོ་རང་ངི་ མག་མི་གུན་ ཉམ་པོ་ དུགས།

¹⁰ ཐོ་རེ་ལྷག་པོ་ ང་མོ་ནི་ ཡོ་བྱའེ་ ཁོ་རང་ངི་ མག་མི་གུན་ རོ་མ་ཕྱགས་ཏེ་ ཁོ་ དང་ ཡིས་ར་ཡེལ་བ་ ལུ་སྤྱོད་གུན་ནི་ གོ་བྲིད་ ཚོས་ཏེ་

ཡའི་ ཚོགས་ལ་ སོང་། ¹¹ ཡོ་བྱའེ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ མག་མི་ ཚང་མ་ གྲུལ་ཏེ་ གྲུལ་སའེ་ ཉེ་མོའ་ ལེབ་ཏེ་ ཡའི་ བྱང་ ཚོགས་ལ་

ཀུར་ ཕྱགས་ཏེ་ དུགས། ཁོང་གུན་ དང་ གྲུལ་སའེ་ བར་ལ་ ལུང་བ་ཞིག་ མན་ནི་ མེད་པིན། ¹² ཏེ་ ཚན་ལ་ ཡོ་བྱའེ་ མག་མི་

5,000 ལྡམས་ཏེ་ གྲུལ་སའེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ བེ་ཐེལ་ དང་ ཡའི་ བར་ལ་ ཡིབས་ཏེ་ དུག་ཕྱགས། ¹³ ཏེ་ནི་ ཡིབས་ཏེ་

དུག་ཁན་ མག་མི་ གྲུལ་སའེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ ཡང་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ ཞན་ མག་མི་ ཚང་མ་ དུགས་ ཡིན་ནའང་ ཏེན་ན་ ཚན་ལ་

ཡོ་བྱའེ་ ལུང་བའེ་ བང་ང་ དུགས།

14 ཡའི་ གྲུལ་པོའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཁོ་ ཉང་ ཁོའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ ང་མོ་ནི་ གྲོགས་པ་ ཡོར་དུན་ ལུང་པའི་
ནང་ང་ ཁོང་གུན་ལ་ འོལ་ལ་ མོང་། ཨིན་ནའང་ གྲུལ་སའི་ གྲུབ་པ་ སྤྱང་གོལ་ ཅོལ་ལ་ མག་མི་ ཨིབས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་

གྲུས་ མིང་པིན། 15 རམས་ཁན་ནི་ མག་མི་ ཅོགས་ལ་ ཡོ་ཤུའ་ ཉང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཐང་སྟོང་ ཚོགས་ལ་ ཤོར་།

16 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཉིང་ཏེ་ རྩེ་ཅེས་ལ་ གྲུལ་སའི་ ཉང་ང་ ཡོད་ཁན་ བུ་ཚ་ ཚང་མ་ བོད་ས་, ཉིན་ན་ཟུག་གི་ ཁོང་གུན་

གྲུལ་ས་ནི་ ཐག་རིང་ང་ བིངས་ཏེ་ རྩེ་ས་། 17 ཡའི་ ཡ་ བེ་ཐེལ་ལི་ ཉང་ང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཉིང་ཏེ་ མ་ རྩེ་ཁན་ བུ་ཚ་

ཅིག་གའང་ ལུས་ཏེ་ མིང་པིན། གྲུལ་སའི་ སྒོ་ མང་ བེས་ཏེ་ ཁོང་ ཚང་མའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཉིང་ཏེ་ རྩེ་ས་།

18 ཉིན་ནི་ ཡ་སྐའི་ ཡོ་ཤུའ་ མོལ་ས་, “ རྩོ་རང་ངི་ ལག་ག་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྩེ་ ཡའི་ ཚོགས་ལ་ སྟོག་, ངའི་ གྲུལ་ས་པོ་ རྩོ་རང་ངི་

ལག་ག་ ཉང་ངད།” ཉིན་ན་པོའི་ མིའ་ ཡོ་ཤུའི་ ཁོ་རང་ངི་ རྩེ་ ཡའི་ ཚོགས་ལ་ སྟགས་། 19 ཡོ་ཤུའི་ ཉི་ཟུག་ ཅོལ་ཅིག་ ཨིབས་ཏེ་

ཡོད་ཁན་ནི་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཏེ་ བས་ས་ནི་ བིངས་ཏེ་ གྲུལ་སའི་ ཉང་ང་ མོང་ ཡང་ ཉི་པོ་ ང་ཡོག་ག་ ལེན་ཏེ་ མིའ་ རྩུགས་།

20 ཡའི་པ་གུན་ནི་ གྲུབ་ འོགས་ཏེ་ ལྷའ་ཅིག་ གྲུལ་སའི་ ཉང་ནི་ རྩེ་པ་ བིངས་ཏེ་ བས་ཁའ་ གངས་ཁན་པོ་ ཐོང་། ཨིན་ནའང་

ཁོང་གུན་ ཀ་རོ་ ཚོགས་ལའང་ ཤོར་ མ་ཉན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཐང་སྟོང་ ཚོགས་ལ་ ཤོར་ཁན་གུན་ ཁོང་ང་ ཉིང་ཅེས་ལ་

གྲུབ་ གྲུར་ཏེ་ ཡོངས་། 21 ཨིབས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ མག་མི་གུན་ནི་ གྲུལ་ས་ ལེན་ཏེ་ རྩེ་པ་ བིང་ཨིན་ ཡོ་ཤུའ་ ཉང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་

ཚང་མའི་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཁོང་གུན་ནི་ གྲུབ་ འོགས་ཏེ་ ཡའི་པ་ མག་མི་གུན་ལ་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་། 22 ཉིན་ན་ ཟ་ནི་ གྲུལ་ས་ ལེན་ཁན་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ བིང་ཏེ་ ཡའི་པ་ མག་མི་གུན་ནི་ གྲུབ་ནི་ འོལ་ལ་ ཡོངས་ པ་སང་ ཁོང་གུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མག་མི་གུན་ནི་

ལུང་ང་ ཁང་། ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ སྤྱང་གོལ་ ཅོས་ ཡང་ མི་ ཅིག་གའང་ མོན་ཏེའ་ མ་ལུས་ ཡ་ ཤོར་ མ་ཉན་།

23 ཨིན་ནའང་ ཡའི་ གྲུལ་པོ་ ཅིག་པོ་ མོན་ཏེའ་ ཟུམས་ཏེ་ ཡོ་ཤུའ་ ཡོད་ས་ རྩོངས་།

²⁴ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཐང་སྟོང་དེ་ བང་ད་ ཉེད་ཉེ་ ཨེལ་པ་ མག་མི་ ཚང་མ་ མད་ ཚར་ར་ཅིག་ ཁོང་གུན་ ལོགས་ཉེ་ གྲུལ་ས་
 མོང་ ཡང་ ཉེ་བང་ད་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མའང་ མད་སུ། ²⁵ ཉེ་ ཞག་ག་ ཨེལ་ བང་ད་ རྟུག་ཁན་ ཚང་མ་, བུ་ཚ་ དང་ བུ་མོ་ ཐེས་ཉེ་ མི་
 12,000 བི། ²⁶ ཨེལ་ བང་ད་ རྟུག་ཁན་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ ཚར་ཚར་ ཡོ་བྱའེ་ ཁོང་དེ་ རྟུང་པོ་ ཨེལ་ ཚོགས་ལ་
 ལྷགས་ཉེ་ པོར་ས། ²⁷ ཡ་ལྷའེ་ ཡོ་བྱའེ་ པགའ་ མལ་ཁན་ བང་ཞིན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མེམས་ཅན་ དང་ བོར་ ཅོམས་ཁན་
 ཚང་མ་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ སེལ་ པོར་ས།
²⁸ ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱའེ་ ཨེལ་ གྲུལ་ས་ མེལ་ ལྷགས་ ཡང་ ཁྲིས་ཉོར་ ཅོས་ཁན་ནི་ ལག་ལུས་གུན་ ལྷུངས་ཉེ་ པོར་ས་ ག་པོ་ དག་སའང་
 ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། ²⁹ ཡོ་བྱའེ་ ཨེལ་ གྲུལ་པོ་ རྟུང་མའེ་ག་ ཉུགས་ཉེ་ སི་ཉོག་ ཚོགས་པ་ པོར་ས། ཉེ་མ་ ལྷོད་ད་ཅིག་ ཡོ་བྱའེ་
 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཁོའེ་ པོ་པོ་ པབས་ཉེ་ གྲུལ་སའེ་ གྲུས་སྒྲེའེ་ སི་ལོག་ག་ པངས་ཉེ་ ཉེ་པོའེ་ག་ རོའེ་ ལྷུངས་ཉེ་ ག་བ་ཅིས་ལ་
 པགའ་ ཉངས། ཉེ་པོ་ དག་སའང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ རུན་ལ་ ཡོ་བྱའེ་ ཡ་ལྷའེ་ ཚད་དོན་ སིལས།

8:30-35

^{30,31} ཉེ་ནི་ ཡ་ལྷའེ་ ཞབས་ཉོག་ ལྷུ་ཁན་ མོ་ཟེས་སི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ པགའ་ མལ་ཁན་ བང་ཞིན་ ཡོ་བྱའེ་ ཨེ་བལ་
 དེ་ག་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དགོན་མཚོག་ ཡ་ལྷའེ་ སེལ་ ཚོད་ཁྲི་ཞིག་ ཕྱིགས། མོ་ཟེས་སི་ པགའ་ཁྲིམས་སི་ ལྷེ་བ་བི་ བང་ད་ ཁྲིས་ཉེ་
 ཡོད་ཁན་ བང་ཞིན་ ཁོའེ་ ཉེ་པོ་ རོའེ་ མ་ཅག་ཁན་ ཡང་ན་ ལྷུགས་སི་ ལག་ཚལ་ མ་ གོལ་ཁན་ནི་ རོའེ་ ཉུམ་པོ་ ཕྱིགས། ཉེ་ ཚོད་ཁྲི་ག་
 ཁོང་གུན་ནི་ མེལ་ ལྷོགས་ཁན་ནི་ ཚོད་པ་ དང་ ཞི་དེ་ ཚོད་པ་གུན་ ལྷུལས། ³² ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ རུན་ལ་ ཡོ་བྱའེ་ ཞན་

དོ་གྲུབ་ནི་ཀ་ ཡ་མའེ་ མོ་ཟེས་ལ་ སལ་ཁན་ནི་ བཀའ་རྒྱ་ གུན་ གྲིས། ³³ ཉེ་ནི་ ཞན་ཡུལ་ དང་ ཉེ་ན་ཅུ་ སྐྱེས་ཁན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་
 ཚང་མ་, ཁོང་གུན་ནི་ འུ་རྫོང་གུན་, སློན་པོ་གུན་ དང་ བྲིམ་སློན་གུན་, ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་ ཁུང་ཁན་ནི་ ལི་མི་པ་ ལྷ་མ་གུན་
 ཁོང་གུན་ནི་ རུན་ཚོགས་ལ་ ཡང་ ཁོང་ ཚང་མ་ ཡ་མའེ་ ཚད་དོན་ནི་ ལྷམ་མི་ ལྷོ་ ཉིས་ཀོལ་ ལངས་ཉེ་ རུགས་, མེད་པོ་ གེ་རི་ཟེམ་
 རི་ རུན་ཚོགས་ལ་ ཡང་ མེད་པོ་ ཨེ་བལ་ རི་ རུན་ཚོགས་ལ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་ཅིན། ཀ་ལུག་ ཡ་མའེ་ ཞབས་ཉོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་
 ཁོང་གུན་ལ་ ལབ་ཞུ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ཅིན། ལྷ་མ་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་ ཅིན་ལབས་པོ་ མི་མངས་གུན་ལ་ ཉང་ཅེས་ལ་ མོ་ཟེས་སི་ ཉེ་
 ལབ་ཞུ་བོ་ སལས།

³⁴ ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཅིན་ལབས་ དང་ ཚད་པའེ་ སྐྱོར་, མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་བྲིམས་སི་ ལྷེ་བའི་ བང་ར་ བྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་
 བཀའ་བྲིམས་སི་ ཚོགས་ ཚང་མ་ སིལས། ³⁵ ཡོ་བྱའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ལུ་མོ་ དང་ ལུ་གུ་ གུན་ ཡང་ ཞན་ཡུལ་ལི་ མི་གུན་ ཐེས་ཉེ་
 རོ་མས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མའེ་ རུན་ལ་, མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་བྲིམས་སི་ ལྷེ་བའི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་ ཚོགས་ རེ་རེ་ ལུས་ མ་ཅུག་ག་
 སིལས།

9

གི་བེ་འོན་པ་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གོ་བ་སྐོར་ ཉངས།

9:1-27

¹ ཉེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ ལུ་བ་ ཚོགས་སི་ གུལ་པོ་ ཚང་མའེ་ ཉེ་ ལུང་ཁན་གུན་ ཚོར། ཁོང་གུན་ རི་ ཡུལ་གུན་, ལུ་བ་

ཚོགས་སེའི་ ཡོག་གི་ ཡུལ་ ཡང་ མེ་གི་གེ་རིའན་ ཚོའི་ ཐང་མ་, ལེ་བོ་འོན་ནི་ རི་ ཚོགས་པ་ དུག་ཁན་ ཉེད་པ་, ཨ་མོར་པ་,

གེ་འན་པ་, བེ་རི་ཟུང་པ་, ཉི་མ་པ་ དང་ ཡེ་བས་ལའེ་ གྲུལ་པོ་གུན་ ཨིན་ལོག་།² ཉེ་ གྲུལ་པོ་ ཚང་མ་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཅིག་གིལ་ སོང་ཉེ་ འོལ་ཅེས་ལ་ རོམ་ས།

³ ཨིན་ནའང་ གི་བེ་འོན་པ་གུན་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ ཡེ་རི་ཀོ་ དང་ ཨའི་ གྲུལ་ས་གུན་ལ་ ཅོ་ཁན་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་⁴ རོར་པ་གུན་

སྐྱབ་ཅེས་ལ་ རོར་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ གོ་བ་སྐྱོར་ ཉང་ཅེས་ ཐག་ཅད་ས། རོར་གུན་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ ཡོད་ས་ ཐུས་མི་གུན་

ལམ་ཅུགས་, ཐུང་ཐུག་གི་ཀ་ གལ་ ཉིང་པ་ དང་ ཚང་འི་ པགས་པ་ ལན་བ་ ཉལ་ཁན་གུན་ ཀལ་ས།⁵ ཐུས་མི་གུན་ནི་ ལན་བ་

ཉལ་ཁན་ནི་ པ་ཐུ་ དང་ ཀོས་ལག་ ཚད་ཁན་ གོན་ས་ ཡང་ ལྷམ་ས་ཉེ་ ཉམ་བོར་ ཚགས་ཁན་ནི་ ཉ་གི་གུན་ རུང་ས།⁶ རོར་གུན་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ གུར་ ཅུགས་ཉེ་ དུག་ས་ གིལ་གལ་ལ་ ལེབས་ཉེ་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ ཟེར་ས་, “ང་ཞ་གུན་
ས་ཆ་ མའ་ ཐག་རིང་ནི་ ཉེ་ཞ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེའེ་ ཚད་དོན་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ལུ་ཤ་ རུང་ཉེ་ ཡོངས་པིན།”

⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཉི་མ་པ་ ཡང་ན་ གི་བེ་འོན་པ་གུན་ལ་ ཟེར་ས་, “ཅི་ གུས་ རྩོ་ཞ་གུན་ ང་ཞའེ་ ཉེ་མོའེ་ དུག་གད་ གོ་,
ཉེ་ནི་ ང་ཞའེ་ རྩོ་ཞའེ་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེ་ ཚད་དོན་ ཀ་ལུག་གི་ ཅོ་ཨིན་?”

⁸ རོར་གུན་ནི་ ཟེར་ས་, “ང་ཞ་གུན་ རྩོ་ཞའེ་ ཡོག་པོ་ ཨིན།”

ཨིན་ནའང་ ཡོ་ཤུའེ་ ཉིས་, “རྩོ་ཞ་གུན་ སུ་ ཨིན་ ཡང་ ཀ་ནི་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན་?”

⁹ རོར་གུན་ནི་ ལན་ཉང་ས་, “ཡ་ཤའེ་ རྩོ་ཞའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ གང་ཤན་ ཚགས་ལས་ རོང་ཁན་གུན་ ཚོར་ཉེ་ ང་ཞའེ་ ཉེ་རང་འི་

ཡོག་པོ་གུན་ ས་ཆ་ མའ་ ཐག་རིང་ནི་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན། ཡ་ཤའེ་ ཨི་རིབ་འི་ རང་ང་ རྩོ་ཞའེ་ སིའེ་ རོང་ཁན་ ཚང་མ་ ང་ཞ་གུན་ནི་

དགོན་མཚོག་ ཡ་མའེ་ ཚན་ནི་ བང་ང་ ང་དང་གུན་ནི་ བའ་ ལྷར་ པ་སང་ ང་དང་ངེ་ རོང་གུན་ལ་ ལག་པ་ ཅེ་ མི་ཉན་།

²⁰ ཨིན་ནའང་ ང་དང་གུན་ནི་ བའ་ ལྷར་ཅེས་པའི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་སློ་ ང་དང་གུན་ནི་ཀ་ མི་བབས་ཤེས་ལ་ ང་དང་གུན་ནི་

རོང་གུན་ རོན་ཏེ་ བོར་གོས་། ²¹ རོང་གུན་ རོན་ཏེ་ བོར་གོས་།” ཏེ་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའེ་ སིའ་ རོང་གུན་ ཤིང་ཅད་ལན་

དང་ ལུ་སྐྱེ་ལན་ གུན་ ཅོས་། ཏེན་ན་ ལུག་གི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ རྫོན་བོ་གུན་ནི་ བའ་ ལྷར་ལན་བོ་ མ་ཅགས་།

²² ཡོ་ཤུའེ་ གི་བེ་འོན་པ་གུན་ བོད་ཏེ་ རྫོངས་ ཡང་ ཏེས་, “ཅི་སིའ་ རྫོན་གུན་ནི་ རྫོན་ལའ་ ཐག་རིང་ ཡུལ་ནེ་ ཨིན་ ཟེར་ཏེ་ ལུག་

ཏངས་ཏེ་ ང་ལའ་ གོ་བ་སྐྱོར་པེན་ བམ་ རྫོན་གུན་ ང་ལའེ་ ཉེ་མོའ་ དུག་ཨིན་ ཨིན་ལོག་? ²³ ཏེ་ རྫོན་གུན་ལ་ ངན་ ཐོགས་ཏེ་

རྫོན་གུན་ ང་ལའེ་ ཚེ་ཡོག་ གུར་ཏེ་ ཏུས་གུན་ དགོན་མཚོག་གི་ ཅོལ་སའེ་ ལང་པའེ་ སིའ་ ཤིང་ ཅད་ཅེས་ དང་ ལུ་ ལྷེ་ཅེས་སི་

ལས་གུན་ ཅོ་གོས་ཨིན་།”

²⁴ རོང་གུན་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ ཟེརས་, “ཡ་མ་ རྫོན་ལའེ་ དགོན་མཚོག་གི་ རོང་ངེ་ ཡོག་པོ་ མོ་ཟེས་ལ་ འི་ ས་ཀྱང་ གང་པོ་ རྫོན་ལའེ་

ཏང་ཅེས་ ཡང་ ཏེ་ བང་ང་ དུག་ལན་ མི་ ཚང་མ་ སང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཏེ་ ཡོད་ལན་བོ་ ཚོར་ཏེ་ ང་ལའེ་ མ་སྐན་ཏེ་ རིགས་

པ་སང་ ང་ལ་རང་ངེ་ རྫོག་ ལྷོ་བ་ཅེས་ལ་ ང་ལའེ་ ཏེ་བོ་ ཅོས་པེན་། ²⁵ ཏེ་ ང་ལ་གུན་ རྫོན་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཨིན་ལོག་, རྫོན་ལའེ་

འོས་པ་ སམ་ལན་བོ་ ང་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཅོའ་ རོང་།”

²⁶ ཏེ་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རོང་གུན་ སང་ མ་ཅུགས་། ²⁷ ཨིན་ནའང་ ཏེན་ན་ ལག་ག་ རོངེ་ གི་བེ་འོན་པ་གུན་

ཡ་མའེ་ ལྷ་མ་མ་ རོང་ཅེས་ཅན་ནི་ བས་སའེ་ཀ་ ཚོད་ལྷིའེ་ སིའ་ ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ སིའ་ ཤིང་ཅད་ལན་ དང་ ལུ་སྐྱེ་ལན་

གུན་ ཅོས་། རོང་གུན་ནི་ ཏེན་ན་ ལས་པོ་ འི་རིང་ངའང་ ཅོ་ཨིན་ ཨིན་ལོག་།

10

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ མག་མི་གུན་ལ་ བམ་ཀལ་སཱ།

10:1-15

¹ ཡོ་བྱུང་ ཡེ་རི་ཀོ་ གུལ་ས་ དང་ ཉེ་བོའི་ གུལ་པོའ་ ཚོས་ཁན་ ཚོགས་ ཨེའི་ དང་ ཉེ་བོའི་ གུལ་པོ་ ང་ཡོག་ག་ རྒྱུངས་ཉེ་ བློན་ཉེ་ར་
 ཚོ་ཁན་ ཡང་ གི་བེ་འོན་པ་གུན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེའི་ ཆད་དོན་ ཚོས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་མོའ་ དུག་ཁན་གུན་
 ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ གུལ་པོ་ ཨེ་དོན་ཟེ་དེག་ག་ ཚོར་ར་ཅིག་, ² ཁོ་ དང་ ཁོའི་ མི་གུན་ མ་སྤན་ཉེ་ རིགས་ ཅིང་ཟེར་ན་ གི་བེ་འོན་
 གུལ་པོ་ མང་བོའི་ཀ་ ལྷང་སྤུལ་ཁན་ མ་ གུལ་ས་ ཁག་ཅན་, ཨེའི་ གུལ་ས་ མང་ ཆེའ་ ཡང་ གི་བེ་འོན་པ་ མག་མི་གུན་ མ་ ཀལ་པོ་
 ཡོད་ཅིན། ³ ཉེ་བོའི་མིའ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ གུལ་པོ་ ཨེ་དོན་ཟེ་དེག་གི་ ཉེ་བོའི་ གུལ་པོ་ རོ་ཉམ་, ཡང་སྤུལ་ཐི་ གུལ་པོ་ བི་རམ་,
 ལ་ཀིག་གི་ གུལ་པོ་ ཡ་མིའ་ དང་ ཨེག་འོན་ནི་ གུལ་པོ་ དེ་བིར་ གུན་ལ་ འོན་ ཀལ་ཉེ་ ཟེརས་, ⁴ “ངའ་ རོགས་ ཚོས་ཉེ་
 གི་བེ་འོན་པ་གུན་ནི་ གུལ་གལ་ལ་ རོལ་ལ་ ཡོད་གིག་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡོ་བྱུང་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེ་
 ཆད་དོན་ ཚོས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།”

⁵ ཉེ་ནི་ ཨེ་མོར་པའེ་ གུལ་པོ་ ལྷ་, ཡེ་རུ་ག་ལེམ་, ཉེ་བོའི་, ཡང་སྤུལ་, ལ་ཀིག་ དང་ ཨེག་འོན་ནི་ གུལ་པོ་གུན་ ཅིག་གིལ་
 མོང་། ཁོང་གུན་ནི་ མག་མི་ ཚང་མ་ ལྷས་ཉེ་ གི་བེ་འོན་ནི་ གུལ་ས་ རྫོང་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ རྒྱུང་གོལ་ ཚོས་།

⁶ གི་བེ་འོན་པ་གུན་ནི་ ཡོ་བྱུང་ དུགས་ཉེ་ ཡོད་ས་ གིལ་གལ་ལ་ འོན་ ཀལ་ཉེ་ ཟེརས་, “ཉེ་རང་རི་ ཡོག་པོ་གུན་ བང་ང་
 མ་ཚད་། གྲོགས་པ་ ང་ཞའ་ རོགས་ ཚང་ད་ རྫོང་ཉེ་ ང་ཞ་གུན་ རྫོང་བ་ ཚད་ ཅིང་ཟེར་ན་ རི་ ཡུལ་ལ་ དུག་ཁན་ ཨེ་མོར་པའེ་ གུལ་པོ་

ཉི་མ་ བམ་ཁའི་ སྐྱིལ་ལ་ མ་གྲུལ་ལ་ དུགས་ཏེ་ མ་སྐྱོད་ད་ ཐེ་བ་ ཞག་ཅིག་ ལུས། ¹⁴ མོས་ལམ་ ལྷ་ཁན་བོའ་ ཡ་ལྷའི་ ལན་
སལ་ལ་ རྗེ་ཁན་ནི་ ཏེ་ ཙོག་ས་སི་ ཞག་ དི་རིང་ ཚོགས་པ་ མ་ནི་ མ་རླུང་ ཡ་ ཡོང་ཅེས་སི་ ཏུས་སི་ བང་ངའང་ མི་རླུང་། དེན་བའ་,
ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མིའ་ ཡ་ལྷའི་ རོལ་ལ་ རྗེས།

¹⁵ ཏེ་ནི་ ཡོ་ཤུའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཉམ་པོ་ ཁོ་རང་གུན་ དུགས་ཏེ་ ཡོད་ས་ གིལ་གལ་ལ་ འོགས་ཏེ་ མོང་།

ཡོ་ཤུའི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ གུལ་པོ་ ལྷ་ སདས།

10:16-28

¹⁶ ཏེན་ན་ ཟུ་ནི་ གུལ་པོ་ ལྷ་གོའང་ འོར་ཏེ་ མག་གེད་ཏེ་ གོང་ཁྱེར་རི་ བྲག་ལྷགས་སི་ བང་ང་ ཨིབས་ཏེ་ དུགས། ¹⁷ ཁོང་གུན་
མག་གེད་ཏེ་ གོང་ཁྱེར་རི་ བྲག་ལྷགས་སི་ བང་ང་ ཨིབས་ཏེ་ དུགས་ ཟེར་ཏེ་ ཡོ་ཤུའ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ¹⁸ ཁོའི་ བཀའ་ ཏངས་,
“བྲག་ལྷགས་སི་ ཁའི་ཀ་ རོལ་ ཚེན་མོ་གུན་ ཀའས་ཏེ་ ཏེ་ཀ་ སྤྱང་ཁན་ མག་མི་ ཁ་ཅིག་ བོར་། ¹⁹ ཏེ་རུ་ དུག་ མ་དུག་ ཨིན་ནའང་
གའོའི་ མག་མི་གུན་ལ་ ཏེད་ཏེ་ གུལ་ནི་ སྤྱང་གོལ་ ཙོས། ཁོང་གུན་ལ་ འོགས་ཏེ་ ཁོང་རང་གུན་ནི་ གོང་ཁྱེར་ལ་ ཚུཅས་སི་ ལྷབས་
མ་ཏང་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་དང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ ཡ་ལྷའི་ ཁོང་གུན་ ང་དང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷད་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།”

²⁰ ཏེ་བོའི་མིའ་ ཡོ་ཤུའ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གའོ་ ཚང་མ་ སད་ཏེ་ མེད་ཁན་ ཙོས། ཨིན་ནའང་ གུལ་སའི་ གུང་སྐྱོར་
ལྷན་པོའི་ བང་ང་ ལུགས་ ཉན་ཁན་ ཏུ་དུན་ཞིག་ མ་གཤིའ་ ལུས། ²¹ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ མག་མི་གུན་ མག་གེད་ཏེ་ བང་ང་ ཡོ་ཤུའ་
ཡོད་ས་ ཁམ་ཟང་ འོགས་ཏེ་ ཡོངས་, ཏེ་ནི་ བམ་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ གའོ་ སྤུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་གུན་ནི་ གུལ་གལ་ལ་ སྤེ་ར་
ཚོགས་ ཅིག་ ཟེར་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ མ་ཙོས།

²² ཡོ་བྱུང་ཟེངས་, “བྲག་སྤྲུགས་སི་ཁའ་ ཀའ་ས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ རྡོའ་གུན་ ཐེན་ཏེ་ གྲུལ་པོ་ ལྷ་གོ་ ང་ ཡོད་ས་ རྩོང་།”

²³ ཏེ་ནི་ རྩོང་གུན་ནི་ ཡེ་རུ་ག་ལམ་, རྟེན་རྩོན་, ཡར་སྤྲུམ་, ལ་གཤེན་ དང་ ཨེག་ལོན་ནི་ གྲུལ་པོ་ ལྷ་གོ་ བྲག་སྤྲུགས་ནི་ ཐིངས་ཏེ་

རྩོངས་། ²⁴ རྩོང་གུན་ རྩོང་ང་ཅིག་ ཡོ་བྱུང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ བོད་ཏེ་ རྩོངས་ཏེ་ མག་མི་ འུ་སྦྱོང་གུན་ལ་ ཟེངས་,

“ཡང་, གྲུལ་པོ་གུན་ནི་ རིང་པའི་ཀ་ རྩོ་ཞའི་ རྟེན་པ་ བོད་།” ཡང་ རྩོང་གུན་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ཟེངས་ཁན་བོ་ ཅོས་།

²⁵ ཡོ་བྱུང་ རྩོང་གུན་ལ་ ཟེངས་, “རིགས་ མ་ རིགས་ ཡང་ སྦྱོས་པ་ མ་ཚགས་། ཤེད་ཅན་ དང་ སེམས་ཤུགས་ཅན་ ལྷུང་།

ང་དང་ངའི་ གྲུལ་པོ་ ཚང་མ་ ཉམས་པོ་ ཡ་ལྷའི་ ལེན་ན་ ཅོགས་ ཅོའ་ རྩོད་ཨིན་།” ²⁶ ཏེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ གྲུལ་པོ་ ལྷ་གོ་ སང་ཏེ་ རྩོང་གུན་ནི་

རོ་ རྩུང་མ་ ལྷའི་ཀ་ ཐི་ཏོག་ ཚོགས་པ་ ཉགས་ཏེ་ བོདས་། ²⁷ ཉི་མ་ སྦྱོང་ད་ཅིག་ གྲུལ་པོ་གུན་ནི་ རོ་ རྩུང་མའི་ ཀ་ནི་ ཐབས་ཏེ་

རྩོང་གུན་ ཨིབས་ཏེ་ འུགས་འའི་ བྲག་སྤྲུགས་སི་ བང་ང་ ཐང་ཏེ་ ཁའི་ཀ་ རྡོའ་ ཚེན་མོ་གུན་ ཀའ་ཅེས་ལ་ ཡོ་བྱུང་ བཀའ་ ཉངས་།

རྩོང་གུན་ནི་ རོ་ ཏེ་རུ་ དགས་འའང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།

²⁸ ཏེན་ན་ ཞག་ག་ ཡོ་བྱུང་ མཀའ་གཏེ་ སྤོང་ལྷུང་ ང་ཡོག་ག་ རྩོངས་ ཡང་ ཏེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ གྲུལ་པོ་ ཐེས་ཏེ་ ཚང་མ་

མེད་ཁན་ ཅོས་, སྤྲུ་ཞིག་གའང་ མོན་ཏེ་ མ་བོདས་། རིའི་ ཡེ་རི་གོའི་ གྲུལ་པོའ་ ཅོ་ཁན་ ཅོགས་ མཀའ་གཏེ་ གྲུལ་པོ་ ཉམས་པོའང་

ཅོས་།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ གྲུལ་ས་གུན་ མེད་ཁན་ ཅོས་།

10:29-43

²⁹ ཏེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ མཀའ་གཏེ་ སྤོང་ལྷུང་ནི་ ལིབ་ནཏེ་ གྲུལ་ས་ མོང་ཏེ་ སྤྲུང་གོལ་

ཙོས། ³⁰ ཡ་མའེ་ ཉེ་ གྲུལ་ས་ དང་ གྲུལ་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ སལ་ས། ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་

ཙོས་ , སྲུ་ ཞིག་གའང་ མོན་ཉེའ་ མ་བོར་ས། ཡོ་ཤུའེ་ ཡེ་རི་ཀོའེ་ གྲུལ་པོའ་ ཙོ་ཁན་ ཙོག་ས་ ལིབ་ནཏེ་ གྲུལ་པོ་ ཉམ་པོའང་ ཙོས།

³¹ ལིབ་ནཏེ་ བེ་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མག་མི་ ཚང་མ་ ལ་གིཤ་ གྲུལ་ས་ མོང་ ཡང་ ཉེ་བོའ་ མག་མི་ སྐྱར་ཉེ་

སྲུང་གོལ་ ཙོས། ³² ཞག་ ཉིས་པའེ་ ཞག་ག་ , ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཉེ་ གྲུལ་ས་ སལ་ལ་ རྗོད་ས། ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ནང་ང་

ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ སད་ས་ ཀ་ལུག་ ཁོང་ངི་ ལིབ་ནཏེ་ ཙོས། ³³ ཉེ་ཏུས་ གེ་ཟེར་ གྲུལ་སའེ་ གྲུལ་པོ་ ཉོ་རམ་ ལ་གིཤ་གི་ གྲུལ་པོའ་

རོག་ས་ ཙོ་ཙེས་ལ་ ཁོང་རང་ངི་ མག་མི་ བྲིད་ཉེ་ ཡོང་ས་ ཨིན་ནའང་ ཡོ་ཤུའེ་ མག་མི་གུན་ནི་ ཁོ་ དང་ ཁོའེ་ མག་མི་གུན་ སད་ཉེ་

སྲུའང་ མོན་ཉེའ་ མ་བོར་ས།

³⁴ ཉེ་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཨེག་ལོན་ གྲུལ་ས་ མོང་ ཡང་ ཉེ་བོའ་ མག་མི་ སྐྱར་ཉེ་ སྲུང་གོལ་ ཙོས། ³⁵ ཉེ་ན་

ཞག་ག་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ གྲུལ་ས་ ང་ཡོག་ག་ ཁྱོང་ས་ ཡང་ ཉེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ སད་ས་ ཀ་ལུག་ ཁོང་གུན་ནི་ ལ་གིཤ་ལ་

ཙོས།

³⁶ ཉེ་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མག་མི་ ཚང་མ་ ཨེག་ལོན་ བེ་ ཉེ་བ་རོན་ནི་ གྲུལ་ས་ མོང་ཉེ་ སྲུང་གོལ་ ཙོས།

³⁷ ཁོང་གུན་ནི་ གྲུལ་ས་ དང་ ཉེ་ ཉེ་ཁོར་ངི་ སྲོང་ཁྱེར་ ཚང་མ་ ང་ཡོག་ག་ ཁྱོང་ས་ ཡང་ གྲུལ་པོ་ ཐེས་ཉེ་ ཉེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་

ཚང་མ་ སད་ས་ , སྲུའང་ མོན་ཉེའ་ མ་བོར་ས་ ཀ་ལུག་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨེག་ལོན་ལ་ ཙོས།

³⁸ ཉེ་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མག་མི་ ཚང་མ་ ལོག་ས་ཉེ་ ལྷོ་ ཚོག་ས་ལ་ མོང་ ཡང་ དེ་བེར་ གྲུལ་སའེ་ག་ སྲུང་གོལ་

ཙོས། ³⁹ ཁོང་ངི་ གྲུལ་ས་ , ཉེ་བོའེ་ གྲུལ་པོ་ ཡང་ ཉེ་ ཉེ་ཁོར་ངི་ སྲོང་སེབ་གུན་ ང་ཡོག་ག་ ཁྱོང་ས་ཉེ་ ཉེ་ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་

མེད་ཁན་ ཙོས་, སྲུ་ཅིག་གའང་ མོན་ཉེའ་ མ་བོངས་། ཁོང་དེ་ ཉེབ་མོན་ དང་ ལིབ་ནཉ་ ཡང་ ཉེ་གྲུན་ནི་ གྲུལ་བོའ་ ཙོས་ཁན་ ཙོགས་
དེ་ལེར་ དང་ ཉེ་བོའེ་ གྲུལ་བོ་ ཉམ་བོའང་ ཙོས་།

⁴⁰ ཡོ་བྱའེ་ ཡུལ་རྫོངས་ གང་བོ་ ང་ཡོག་ག་ རྫོངས་། ཉེ་གྲུན་ བེ་ རི་ ཡུལ་གྲུན་, བེ་གེ་ཕྱ་, ལུབ་ ཚོགས་སི་ རི་ ཡོག་, རི་
ཁྲེད་དེ་ ཡུལ་གྲུན་ དང་ གྲུལ་བོ་གྲུན་ ཨིན་པེན་, ཁོང་དེ་ མི་ཅིག་གའང་ མོན་ཉེའ་ མ་བོངས་། ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་
ཡ་ཕའེ་ བཀའ་ བང་ཞིན་ ཁོང་དེ་ ལུགས་ ལེན་ཁན་ ཚང་མ་ སདས་། ⁴¹ ཡོ་བྱའེ་ ཀའེཤ་ བར་ཞེའ་ནི་ ཉངས་ཉེ་ ག་ཟ་ ཡང་
གོ་ཤེན་ནི་ ཡུལ་ ཚང་མ་ གི་བེ་འོན་ ཚོག་པ་ ང་ཡོག་ག་ རྫོངས་། ⁴² འེན་ན་ ལུས་ལ་ ཡོ་བྱའེ་ ཉེ་ གྲུལ་བོ་ དང་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ས་གྲུད་
ཚང་མ་ ང་ཡོག་ག་ རྫོངས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ཕའེ་, ཁོང་རང་དེ་ མི་གྲུན་ནི་ མིའ་ རོལ་ལ་ རྫོངས་།
⁴³ ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མག་མི་ ཚང་མ་ འོགས་ཉེ་ ཁོང་གྲུན་ གྲུར་ ཅུགས་ཉེ་ ལུག་ས་ གིལ་གལ་ལ་ མོང་།

11

བྱང་ ཚོགས་སི་ མག་མི་གྲུན་ལ་ ཡམ་ཀལས་།

11:1-23

¹ ཉེ་མོང་དེ་ གྲུལ་བོ་ ཡ་བེན་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ གྲུལ་ཁ་ ཐོབ་ཁན་ ཚང་མའེ་ རས་ཚུལ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཁོའེ་ མ་དོན་ནི་ གྲུལ་བོ་
ཡོ་བབ་, ཤིམ་མོན་ནི་ གྲུལ་བོ་ དང་ ཨཀ་ཤལ་མི་ གྲུལ་བོ་, ² བྱང་ ཚོགས་སི་ རི་ ཡུལ་ལི་ གྲུལ་བོ་གྲུན་, གཱ་ལིལ་ལི་ ཚོའེ་ ལྷོ་

ཚོགས་ དང་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ རི་ཡུལ་ ཡོར་དུན་ ལུང་པའི་ གྲུལ་པོ་གུན་, ལུབ་ ཚོགས་སི་ བ་ལོ་ཐ་ རོར་རི་ གྲུལ་པོ་གུན་,

³ ཀའ་མེད་ཀྱི་ ཤར་ དང་ ལུབ་ལྷི་ གྲུལ་པོ་གུན་, རི་ཡུལ་ལི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་ ཨ་མོར་པ་, ཉེད་པ་, བེ་རི་བཟ་པ་ དང་ ཡེ་བས་པ་

ཡང་ མི་བཟ་པ་ཉ་ ཡུལ་རྫོང་ས་སི་ བང་ར་ རི་ ཉེར་མོན་ཀྱི་ ཡོག་ག་ དུག་ཁན་ ཉི་མའི་ གྲུལ་པོ་གུན་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཀྱི་

གྲུབ་གལ་ལ་ འོལ་ལ་ ཡོང་ཅེས་ལ་ འོན་ ཀལ་ས། ⁴ ཉེ་ གྲུལ་པོ་ ཚང་མ་ མག་མི་, ཉེ་ དང་ ཉེ་རེལ་ མ་མང་པོ་ ཉམ་པོ་ འོལ་ལ་

ཡོངས། འོང་གུན་ཀྱི་ མག་མི་གུན་ རོམ་མ་ཅིག་ ཚོའི་ ཐལ་མའི་ བེ་མ་ དང་ ཚོགས་ མ་མང་པོ་ ཡོད་པེན། ⁵ ཉེ་ གྲུལ་པོ་ ཚང་མའི་

མག་མི་ རོམ་ས་ཉེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ འོལ་ཅེས་ལ་ མེ་རོམ་མི་ ཚུའི་ ཉེ་མོའ་ གྲུང་ རྩུག་ས་ཉེ་ དུག་ས།

⁶ ཉེ་ཀྱི་ ཡ་མའི་ ཡོ་ཤུའ་ མོལ་ས་, “འོང་གུན་ལ་ མ་རིགས་ ཅིའ་བཟེན་ ཐོ་རེ་ འེན་ན་ ཉུས་ལ་ རའི་ འོང་ ཚང་མ་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཀྱི་ ལག་ག་ ལྟན་ཉེ་ སད་ཨིན། རྫོའའི་ འོང་གུན་ཀྱི་ ཉེ་གུན་ ལ་འོ་ ཚོས་ཉེ་ ཉེ་རེལ་གུན་ མེའ་ ལྷག་གོས།”

⁷ ཉེ་ཀྱི་ ཡོ་ཤུའ་ དང་ འོའི་ མག་མི་ ཚང་མ་ མེ་རོམ་མི་ ཚུའི་ ཉེ་མོའ་ མོང་ཉེ་ ཉུན་མེད་ལ་ འོང་གུན་ཀྱི་ཀ་ ལྷུང་གོལ་ ཚོས།

⁸ ཡང་ ཡ་མའི་ འོང་གུན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཀྱི་ ལག་ག་ ལྟན་ས། འོང་གུན་ཀྱི་ གྲུལ་པོ་གུན་ལ་ གུང་ ཚོགས་སི་ སི་དོན་ གྲུལ་ས་ དང་

མིས་རེ་ལོ་ཐ་ ལྷའི་མ་ ཡང་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ མི་བཟ་པ་ ལུང་པ་ ཚོགས་པ་ ཉེད་ཉེ་ རྫོང་ས་ ཡང་ འོང་གུན་ལ་ བམ་ཀལ་ཉེ་ འོང་

ཅིག་གའང་ མོན་ཉེའ་ མ་པོར་ས། ⁹ ཡ་མའི་ མོལ་ཁན་ བང་ཞེན་ ཡོ་ཤུའི་ གྲུལ་པོ་ ཉེ་མོའི་ ཉེ་གུན་ ལ་འོ་ ཚོས་ཉེ་ ཉེ་རེལ་གུན་ མེའ་

ཉུག་ལྷུག་ས།

¹⁰ ཉེ་ཀྱི་ ཡོ་ཤུའ་ དང་ འོའི་ མག་མི་གུན་ འོག་ས་ཉེ་ ཉེ་མོར་ལ་ མོང་ ཡང་ ཉེ་པོ་ ར་ཡོག་ག་ རྫོང་ས་ཉེ་ གྲུལ་པོ་ སད་ས།

ཉེ་མོར་རི་ གྲུལ་པོའི་ ཉེ་ གྲུལ་ཁམས་ ཚང་མའི་ཀ་ མང་སྐུལ་ལད་པེན། ¹¹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ཀྱི་ གྲུལ་སའི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་

ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཅོས་ , ཅིག་གའང་ རོན་ཉེའ་ མ་བོངས་ , ཅིག་གའང་ མ་སྐྱདས་ ཡང་ ཡོ་བྱའེ་ གྲུལ་ས་བོ་ མེའ་ ཏུག་ཏུགས་།

¹² ཡོ་བྱའེ་ ཉེ་ གྲུལ་བོ་ ཚང་མ་ ཉང་ རོང་གུན་ནི་ གྲུལ་ས་ ཚང་མ་ ང་ཡོག་ག་ ལེནས་ ཡང་ རོང་ ཚང་མ་ སང་ཉེ་ སིང་ མེད་ཁན་

ཅོས་ ཀ་རྩུག་ ཡ་ལཱེ་ ཞབས་ཉོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ཅིན། ¹³ ཨིན་ནའང་ ཡོ་བྱའེ་ མེའ་ ཏུག་ཁན་ ཉ་ཟོང་འི་

གྲུལ་ས་ ཅིག་པོ་ མ་སྐྱོག་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མག་གི་ ཉང་ང་ སྒྲིག་ཁན་ གྲུལ་སའེ་ རོ་ཉེའི་ཀ་ རྩུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཞན་

གྲུལ་ས་གུན་ མེའ་ མ་ ཏུགས་། ¹⁴ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཉེ་ གྲུལ་ས་གུན་ནི་ ཅོ་མས་ཁན་ནི་ ཅ་ལག་ ཉང་ གྲུང་ཉོ་ གུན་

རོང་ང་གུན་ནི་ སིའ་ རྩེངས་། ཨིན་ནའང་ མི་ཚང་མ་ སངས་ , ཅིག་གའང་ རོན་ཉེའ་ མ་བོངས་། ¹⁵ ཡ་ལཱེ་ རོང་འི་

ཞབས་ཉོག་པ་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ ཅོགས་ལ་ མོ་ཟེས་སི་ ཡོ་བྱའེ་ བཀའ་ ཉངས་ ཡང་ ཡོ་བྱའེ་ བཀའ་ ཉང་ཞིན་ ཅོས་།

ཡ་ལཱེ་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ ཚང་མ་ རོངེ་ ཅའང་ ལུས་ མ་རྩུག་ག་ ཅོས་།

¹⁶ ཡོ་བྱའེ་ ལུལ་རྫོངས་ གང་པོ་ རོང་ང་འི་ ང་ཡོག་ག་ རྩོངས་ , ཡང་ན་ རི་ལུལ་ , བེ་གེ་ལྷ་ གང་པོ་ , གོ་ཤེན་ནི་ བས་ས་

གང་པོ་ , རུབ་ ཚོགས་སི་ རི་ ལུལ་གུན་ , ཡོང་དུན་ ལུང་པ་ , ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ རི་གུན་ ཉང་ གུ་ལིལ་ལིའེ་ རི་ ལུལ་གུན་ ,

¹⁷ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ས་ཀྱད་ ཉལ་ག་གི་ རི་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ རི་ལུལ་ སེའེང་ , ཉེང་མོན་ རི་ ཡོག་ག་ ལེ་བཞོན་ནི་ ལུང་པའེ་

ནང་ང་ ཡོད་ཁན་ བའལ་ གུད་ ཚོགས་པ་། ཡོ་བྱའེ་ ཉེ་ ལུལ་ གང་པོ་ ང་ཡོག་ག་ རྩོངས་ཉེ་ ཉེ་གུན་ནི་ གྲུལ་བོ་ ཉང་ མི་ ཚང་མ་

སངས་། ¹⁸ ཉེ་ གྲུལ་བོ་ ཚང་མ་ ཉམ་པོ་ ཏུས་ མང་པོ་ ཞིག་ ཡོ་བྱའེ་ མག་ ཉངས་། ¹⁹ གི་བེ་འོན་ནི་ བས་སའེ་ ཉང་ང་ ཏུག་ཁན་

ཉེད་པ་གུན་ མ་སྐྱོག་ ཞན་ གྲུལ་ཁམས་ སུའེང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཞི་དེ་ ཚད་དོན་ མ་ཅོས་ , རོང་གུན་ནི་ མག་ ཉངས་ཉེ་

ཉེ་ བས་ས་ ཚང་མ་ ང་ཡོག་ག་ ལེནས་། ²⁰ ཡ་ལཱེ་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ ཉང་ཞིན་ ལྷིང་རྩེ་ མ་ནི་ མེད་པ་ རོང་གུན་ སིང་

མེད་ཁན་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ཡ་མའེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷིང་ ལྷིང་པོ་ རྩོད་ཏེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ གོལ་ རྩལ་ག་ རྩོད་ས།

²¹ ཉེན་ན་ ཏུས་ལ་ ཡོ་ཤུའེ་ མག་མི་གུན་ནི་ ཉེབ་ཚོན་, དེ་ལིར་ དང་ ཨ་ནཔ་ གུལ་ས་གུན་ནི་ ཉེ་མོའ་ རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་
དུག་ཁན་ ཨ་ནག་པ་ ཚང་མ་ མ་ཚན་ ཡ་རུ་དུ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་ རི་ཡུལ་གུན་ནི་ བང་ང་ དུག་ཁན་ ཚང་མའང་ སད་ཏེ་ མེད་ཁན་
ཚོས། ཡོ་ཤུའེ་ ཁོང་གུན་ དང་ ཁོང་གུན་ནི་ གྲོང་ཁྱེར་ ཚང་མ་ སིང་ མེད་ཁན་ ཚོ་རྩལ་ས། ²² མི་ལིས་ཏི་པའེ་ བས་ས་ ག་ཟ་, གུད་,
དང་ ཨལ་དོད་ གུན་ནི་ བང་ང་ ལུས་ཁན་ ཁ་ཅིག་ མ་སྟོགས་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ ས་གུད་དི་ བང་ང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨ་ནག་པ་
ཅིག་གའང་ སོན་ཏེའ་ མ་བོར་ས། ²³ ཡོ་ཤུའེ་ ཏེ་ ས་ཚའེ་ གང་པོ་ ཁོ་རང་དི་ མང་དི་ ཡོག་ག་ རྩོད་ས་ ག་རྩལ་ ཡ་མའེ་ མོ་ཟེས་ལ་
བགའ་ སལ་ཏེ་ ཨིན་པིན་, ཡང་ གོར་སྐལ་ལི་ ལུལ་ལ་ ཁོང་དི་ ཏེ་ ས་གུད་པོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མི་སྡེ་གུན་ལ་ བགོས་ཏེ་ ཉངས།
ཏེ་ ལྷིང་ནི་ ཏེ་ ས་ཚའེ་ བང་ང་ མག་ ཉང་ཅེས་ མེད་ཁན་ སོང་ཏེ་ ཞི་དེ་ ལུས།

12

མོ་ཟེས་སི་ བས་ཀལ་ཁན་ནི་ གུལ་པོ་གུན།

12:1-6

¹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པའེའེ་ བར་ ཚོགས་སི་ གུལ་པོ་གུན་ སད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ས་གུད་ ལེན་ཏེ་ ཨིན་པིན་,
ཏེ་པོ་ ཨལ་ཚོན་ ལུང་པ་ བེ་ ཉངས་ཏེ་ ཉེར་མོན་ རི་ ཚོགས་པ་ ག་པའེའེ་ བང་ང་ ཡོར་དུན་ ལུང་པའེའེ་ བར་ ཚོགས་སི་ བས་ས་ ཚང་མ་
ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ཚོགས། ² ཏེ་ གུལ་པོ་གུན་:

ཉེབ་ཚོན་ནི་ བང་ང་ དུག་ཁན་ ཨ་མོར་པ་ གུལ་པོ་ སི་ཚོན་, ཁོའེ་ གུལ་པམས་གུན་ནི་ བང་ང་ ཨལ་ཚོན་ ལུང་པའེའེ་ ཐའ་མ་

ཡོད་ལན་ ལ་རོའེར་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཏེ་བོ་ ལ་རོའེན་ ལུང་བའེ་ སྤྱི་ལཱ་ནེ་ ཡབ་བོག་ ལྷུང་ས་པོ་ ཚལ་པ་ ཀ་བོ་ ཨེམ་མོན་པ་གུན་ནི་
སན་ཚམས་ ཨིན་པིན་། དེ་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ བང་ང་ གི་ལེད་དེ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཡུལ་ མེད་པོ་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ³ གུལ་པོ་ སི་རོན་ནི་
ཡོར་དུན་ནི་ ལུང་བ་ དང་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ཡུལ་ཚོང་ས་གུན་ནི་ བང་ང་ མང་སྤུལ་ ལད་པིན་, ཏེ་བོ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ ལྷ་ལིལ་ལིའི་ ཚོ་
ནེ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཚོ་ལུལ་ ཚལ་པ་ ཡང་ བེམ་ ཡེ་ཤི་མོམ་ཐི་ ལྷོ་ ཚོགས་ཞེ་ བིས་གཏའེ་ ཁྲེད་ ཚལ་པ་ ཨིན་ལོག་།

⁴ བ་ཤན་ནི་ གུལ་པོ་ ཨོག་, རེ་པ་པ་ མིར་གྱུད་དེ་ ལྷིང་ལུག་གི་ མི་ ཨིན་པིན་, ཁོའེ་ ཨལ་ཏ་རོམ་ དང་ ཨེད་རེའི་
གུལ་ས་གུན་ནི་ཀ་ མང་སྤུལ་ལད་པིན་། ⁵ ཁོའེ་ ཉེར་མོན་ རི་ནེ་ ཏངས་ཏེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ ས་ལ་ཀཏ་ ཚལ་པ་, ཤར་ལ་ བ་ཤན་
གང་པོ་, ལུབ་བ་ གི་ལུར་ དང་ མའ་ཀཏའེ་ སན་ཚམས་ ཚལ་པ་, གི་ལེད་དེ་ བྱང་ ཚོགས་ མེད་ ཡང་ ཉེལ་བོན་ནི་ གུལ་པོ་
སི་རོན་ནི་ སན་ཚམས་ ཚོགས་པ་ མང་སྤུལ་ལད་པིན་།

⁶ ཡ་མའེ་ འབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཏེ་ གུལ་པོ་ ཉེས་ཀོའེ་ བམ་ཀལས་ ཡང་ མོ་ཟེས་སི་ ཏེ་
ས་གྲུད་གུན་ རུབེན་ དང་ ལྷུད་དེ་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ མེད་ ལུན་ལ་ འོར་སྐལ་ལི་ ལུལ་ལ་ བགོས་ཏེ་ ཏངས་།

ཡོ་ལུའེ་ བམ་ཀལ་འབན་ནི་ གུལ་པོ་གུན་།

12:7-24

⁷ ཡོ་ལུའེ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མག་མི་གུན་ནི་ ཡོར་དུན་ ལྷུང་ས་པོའེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ བམ་ཀལ་འབན་ནི་ གུལ་པོ་གུན་ནི་ མིང་རི་
ཐོ་ དེ་བོ་ ཨིན་ལོག་། ལེ་བ་ལོན་ནི་ ལུང་བའེ་ བའལ་ ལྷུད་ནེ་ ཏངས་ཏེ་ ཉ་ལག་ རི་ ཚོགས་པ་ ཀ་བོ་ སེའིར་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ ཉེ་མོའེ་
ཨིན་ལོག་ ཁྲོ་ལུའེ་ ཏེ་ ས་གྲུད་ ཚང་མ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མི་སྡེ་ ལུས་འབན་གུན་ལ་ འོར་སྐལ་ལི་ ལུལ་ལ་ བགོས་ཏེ་ ཏངས་།

⁸ ཉེ་བོའི་ བང་ང་ རི་ཡུལ་ དང་ ལུབ་ ཚོགས་སུ་ རི་ཡོག་ གུན་, ཡོར་དུ་འཛིན་ ལུང་པ་, རི་ བྱེད་གུན་, ཡ་ལྷུ་དུའེ་ ཐང་སྟོང་ དང་
ནེ་གོ་མ་ ཨིན་པེན། འི་ ཡུལ་ཚོངས་གུན་ནི་ བང་ང་ ཉེད་པ་, ཨ་མོར་པ་, ཀེ་ནན་པ་, པེ་རི་བྲ་པ་, ཉི་མ་པ་ དང་ ཡེ་བས་པ་ གུན་
དུག་གད་པེན།

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མམ་ཀལ་ཁན་ནི་ གུལ་པོ་གུན་ རི་, ⁹ ཡེ་རི་གོའེ་ གུལ་པོ་, པེ་ཐེལ་ལི་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ཁན་ ཨའི་ གུལ་པོ་,
¹⁰ ཡེ་ལུ་ཤ་ལེ་མ་མི་ གུལ་པོ་, ཉེ་བ་རོན་ནི་ གུལ་པོ་, ¹¹ ཡར་ལུ་ཐ་ཐི་ གུལ་པོ་, ལ་ཀེལ་ཤི་ གུལ་པོ་, ¹² ཨིག་ལོན་ནི་ གུལ་པོ་,
གེ་ཟེར་རི་ གུལ་པོ་, ¹³ དེ་བིར་རི་ གུལ་པོ་, གེ་དེར་རི་ གུལ་པོ་, ¹⁴ ཉོར་མ་ཉེའེ་ གུལ་པོ་, ཨ་རད་དི་ གུལ་པོ་,
¹⁵ ལི་བ་ན་ཉེའེ་ གུལ་པོ་, ཨ་དུལ་ལམ་མི་ གུལ་པོ་, ¹⁶ མཀ་ཀེ་ད་ཉེའེ་ གུལ་པོ་, པེ་ཐེལ་ལི་ གུལ་པོ་, ¹⁷ ཉལ་ལུ་འཉེའེ་
གུལ་པོ་, ཉེ་ཐེར་རི་ གུལ་པོ་, ¹⁸ ཨ་ཐེ་ཀ་ཀི་ གུལ་པོ་, ལ་ཤ་རོན་ནི་ གུལ་པོ་, ¹⁹ མ་དོན་ནི་ གུལ་པོ་, ཉེ་བོར་རི་ གུལ་པོ་,
²⁰ ཤེ་མ་རོན་ མེ་རོན་ནི་ གུལ་པོ་, ཨཀ་ཤལ་མི་ གུལ་པོ་, ²¹ ཉལ་ནག་གི་ གུལ་པོ་, མེ་གི་ད་དོའེ་ གུལ་པོ་, ²² ཀེ་དེལ་གི་
གུལ་པོ་, ཀར་མེལ་ལི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཡོ་ཀ་ནེའམ་མི་ གུལ་པོ་, ²³ ནལ་ཐོན་ དོར་རི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ དོར་རི་ གུལ་པོ་,
གིལ་གལ་ལི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ གོ་ཡི་མ་མི་ གུལ་པོ་ ²⁴ དང་ ཉིར་ཟུ་ གུལ་པོ་ གུན་ ཨིན་པེན།

ཚང་མ་ ཕྱི་ན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མག་མི་གུན་ནི་ གུལ་པོ་ **31** མམ་ཀལ་ས།

13

ངམོག་ག་ མ་ རྩོད་ཁན་ནི་ ས་གྲུད།

13:1-7

¹ ཡོ་གྲུང་ ཀླད་པོ་ རོང་ཉེ་ ཡོད་ ཟ་ནི་ ཡ་ལྷའེ་ རོང་ མོལ་ས་, “རྩོ་རང་ མ་ཀླད་པོ་ རོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ ཉ་རུང་ ངམོག་ག་ རྩོད་ཅེས་ལ་ ས་གྲུད་ མང་པོ་ ལུས་ཉེ་ ཡོད།” ² ལུས་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་གུན་ བེ་ མི་ལིས་ཉེ་ དང་ གོ་གྲུང་མི་ ཡུལ་རྫོང་ས་ ཚང་མ་, ³ ཨི་ཇིབ་བི་ ཤར་ ཚོགས་སི་ སའ་ཚམས་སི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ ཤི་རྟོང་མི་ གྲོག་པོ་ བེ་ ཉངས་ཉེ་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ ཨིག་ལོན་ནི་ སའ་ཚམས་ ཚོགས་པ་, རྟིན་དང་ ཀེན་ནི་ གྲུལ་ས་ ལཱ་ ག་ཟ་, ཨེག་དོད་, ཨེག་ཀེལོན་, གྲུང་ དང་ ཨིག་ལོན་, མི་ལིས་ཉེ་པའེ་ ལྷང་སྲུལ་པ་གུན་ནི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་གུན་ ཐེས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།, དང་ ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ས་གྲུད་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་གུན་ ཨིན་ལོག་། ⁴ རི་ ས་གྲུད་ ཚང་མ་ ཉ་རུང་ ངམོག་ག་ མ་ རྩོད་ང་ ཨིན་ལོག་, ཀེན་པ་གུན་ནི་ ས་གྲུད་ གང་པོ་ ཡང་ན་ སི་དོན་པ་གུན་ནི་ ས་གྲུད་ མའེ་རཉ་ བེ་ ཨེ་ལེག་ ཚོགས་པ་ ཀ་པོ་ ཨེ་མོང་པ་གུན་ནི་ སའ་ཚམས་སི་ཀ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། ⁵ གོ་བལ་པ་གུན་ནི་ ས་གྲུད་ དང་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ལེ་བཞོན་ནི་ མི་ ཚང་མ་, ཡང་ན་ ཉེ་མོན་ མིའི་ ཡོག་ བའལ་ གྲུང་ བེ་ ཉངས་ཉེ་ ལེ་པོ་ ཉ་མཐ་ ཚོགས་པ་, ⁶ མི་ ཡུལ་གུན་ནི་ བང་ང་ རུག་ཁན་ ཚང་མ་, ལེ་བཞོན་ བེ་ མིས་རེ་ལོམ་ ལྷའེམ་ ཚོགས་པ་ ཀ་པོའེ་ བང་ང་ སི་དོན་པ་ ཚང་མ་ ཨིན་ལོག་།”

ཉ་རུང་ ཡ་ལྷའེ་ མོལ་ས་, “ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མིག་གི་ རུན་ལ་ དའེ་ རོང་གུན་ མིངས་ཉེ་ ཉང་ཨིན། དའེ་ བཀའ་ ཉང་ཁན་

ནང་ཞེན་ ཉེ་ ས་ཀྱང་པོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ འོར་སྐལ་ལི་ རྩལ་ལ་ ཉང་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཅོས། ⁷ ལུས་ཁན་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་
མི་སྡེ་ ལྷ་ དང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་པོའ་ ཉེ་གུན་ འོར་སྐལ་ལི་ རྩལ་ལ་ བགོ་གོས།”

ཡོར་དུན་ནི་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ས་ཀྱང་།

13:8-14

⁸ མ་ནས་སའེ་ ཞན་ མི་སྡེ་ མེད་ ཡང་ རུ་བེན་ དང་ ལྷ་དེ་ མི་སྡེ་ གུན་ལ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ས་ཀྱང་
འོར་སྐལ་ལི་ རྩལ་ལ་ ཐོབ་ ཀ་པོ་ ལྷུན་ལ་ ཡ་མའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་ ཁོང་གུན་ལ་ བགོས་ཉེ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་པེན།

⁹ ཉེ་ ས་ཀྱང་, ཨར་འོན་ནི་ ལུང་པའེ་ ཐང་མ་ ཡོད་ཁན་ ཨ་རོའེར་ བེ་ ཉངས་ཉེ་ མི་དེ་པའེ་ ཐང་རི་ སང་ ཐག་རིང་
དེ་བོན་ གོང་ཁྲེར་ ཚོགས་པ་ ཁྲེད་ཉེ་ ཨིན་འོག། ཉེ་ བང་ང་ ཨར་འོན་ ལུང་པའེ་ ལྷིལ་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གོང་ཁྲེར་ ཐེས་ཉེ་

ཨིན་འོག། ¹⁰ ཉེ་ བང་ང་ ཨ་མོར་པའེ་ གུལ་པོ་ སི་ཉོན་ནི་ གོང་ཁྲེར་ ཚང་མ་ ཐེས་ཉེ་ ཨིན་འོག།, ཁོའེ་ ཉེའེ་པོན་

གུལ་སའེ་ མང་སྐུལ་ལད་པེན་ ཡང་ ཁོའེ་ གུལ་སྲིད་ ཨིམ་མོན་པའེ་ སན་ཚམས་ ཚོགས་པ་ ཁྲེད་ཉེ་ ཡོད་པེན། ¹¹ ཉེ་བོའེ་

བང་ང་ གི་ལེད་, གོ་ཤུར་ དང་ མའ་ཀཉ་ ལུལ་རོངས་གུན་, ཉེར་མོན་ནི་ རི་ གང་པོ་, བ་ཤན་ གང་པོ་ ས་ལ་ཀཉ་

ཚོགས་པ་, ¹² བ་ཤན་ནི་ གུལ་པོ་ ཨོག་གི་ ལུལ་ ཚང་མ། ཁོའེ་ ཨེའེ་ལོ་ དང་ ཨེད་རིའེ་ བང་ང་ མང་སྐུལ་ལད་པེན་

ཡང་ ཁོ་ རེ་པ་པ་ མིར་གུད་དེ་ ལྷིང་རྩལ་གི་ མི་བོ་ ཨིན་པེན། མོ་ཟེས་སི་ ཁོང་གུན་ལ་ མམ་ཀལ་ཉེ་ ཉེ་ ས་ཀྱང་པོ་ ལེན་ཉེ་

ཨིན་པེན། ¹³ ཨིན་ནའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ གོ་ཤུར་ དང་ མའ་ཀཉའེ་ མི་གུན་ མིངས་ཉེ་ མ་ཉངས།

ཉེན་ན་བོའེ་མིའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ མོའེ་ ཁོང་གུན་ དེ་རིང་ངའང་ དུག་ཨིན་ ཨིན་འོག།

14 མོ་ཟེས་སེ་ ཡི་མི་ མི་སྡེ་ ཕྱི་གཤོང་ ས་ཀྱི་ བགོས་ཏེ་ མ་ཉངས་ ཕྱི་ཟེང་ན་ ཚོད་སྲི་ཀ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་
ཡ་མེད་ ཚོད་པ་ མེད་ སྲགས་ཏེ་ སྤུལ་ཁན་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ རོར་སྐལ་ལི་ ཚུལ་ལ་ བགོ་ཕེས་ལ་ ཡ་མེད་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་པིན་།

རུ་བེན་ནི་ མི་སྡེ་ ས་ཀྱི་ ཉངས་།

13:15-23

15 མོ་ཟེས་སེ་ རུ་བེན་ནི་ མེད་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ འི་ ས་ཀྱི་གུན་ ཉངས་།

16 ཏེ་ ས་ཀྱི་གུན་ ཨུའོན་ནི་ ལུང་པའེ་ ཐའ་མའེ་ ཨུ་རོའེར་ནེ་ ཉངས་ཏེ་ མེད་པའེ་ ཐང་རི་ སང་ ཐག་རིང་།

ཏེ་ནང་ར་ ལུང་པའེ་ སྤྱིལ་ལི་ སྲོང་ཁྱེར་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། 17 ཏེ་བོའེ་ རང་ར་ ཏེལ་བོན་ ཡང་ ཐང་རི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ འི་

སྲོང་ཁྱེར་ ཚང་མ་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཏེ་གུན་ དི་བོན་, བ་མོཐ་ བའལ་, བེཐ་ བའལ་ མེའོན་, 18 ཡ་ཉཟ་,

ཀེད་མོཐ་, མེ་པའལ་, 19 ཀེ་རིའ་ཐ་ཡེམ་, སི་བ་མཉ་, ལུང་པའེ་ རི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ ཟེ་རེཐ་ ལ་ཉར་, 20 བེཐ་

པེའོར་, བིས་གཉའེ་ རི་ ཁྲིད་གུན་ དང་ བེཐ་ ཡེ་ཤི་མོཐ་ གུན་ ཨིན་ལོག་། 21 རུ་བེན་པ་གུན་ནི་ ས་ཀྱི་དི་ རང་ར་

ཐང་རི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ནི་ སྲོང་ཁྱེར་ ཚང་མ་ དང་ སི་ཉོན་ནི་ སྤུལ་ཁམས་ གང་པོ་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཨུ་མོར་པའེ་ སྤུལ་པོ་

སི་ཉོན་ནི་ ཏེལ་བོན་ བེ་ མང་སྤུལ་ལད་པིན་ ཡང་ མོ་ཟེས་སེ་ ཁོ་ དང་ ཁོའེ་ ང་ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་ མི་དེའན་པ་ སྤོན་བོ་

ཨེ་མི་, རེ་ཀེམ་, ཟུར་, ཉུར་ དང་ རེ་བ་ གུན་ལ་ མམ་ཀལ་ཏེ་ སངས་། 22 ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ སད་ཁན་གུན་ནི་ སྲོའ་

པེའོར་རི་ སུ་ཚ་ བ་ལའལ་ ཚོས་ངན་ ཙོའན་བོའང་ ཐེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། 23 རུ་བེན་ནི་ མི་སྡེ་ ཡིའ་ ལུབ་ ཚོགས་སེ་

སན་ཚམས་པོ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པའེ་ ཐའ་མ་ ཨིན་པིན་། ཏེ་ ལུལ་ཚོངས་སེ་ རང་ར་ ཡོད་ཁན་ སྲོང་ཁྱེར་ དང་ སྲོང་སིབ་

གུན་ རུ་བེན་ནི་ ལྷེ་ལེ་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ རོ་ར་སྐལ་ལ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་པེན།

གུན་དེ་ མི་སྤེལ་ ས་ཀྱང་ ཉངས།

13:24-28

²⁴ མོ་ཟེས་སེ་ གུན་དེ་ ལྷེ་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ ལེ་ ས་ཀྱང་གུན་ ཉངས།

²⁵ ཉེ་ ས་ཀྱང་གུན་ ཡ་ཟེར་, གི་ལེད་དེ་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཚང་མ་ དང་ ཨེམ་མོན་པེའེ་ ས་ཀྱང་ མེད་, རབ་བཏུའེ་ ཤར་

ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཨེ་རོ་ལེར་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཚོགས་པ་, ²⁶ རྟེན་པོན་ རེ་ ཉངས་ཉེ་ ར་མཐ་ མི་ཟ་བཏུ་ དང་ བེ་ཉོ་ནིམ་ ཡང་

མ་ཏུ་ལེམ་ རེ་ ཉངས་ཉེ་ དེ་བེར་རེ་ ཡུལ་ ཚོགས་པ་ ཁྱེད་ཉེ་ ཡོད་ཁན་, ²⁷ ཡང་ ཡོར་དུན་ ཡུང་པེའེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་

བེཐ་ ཏུར་མ་, བེཐ་ རིམ་རཏུ་, སུ་ཀོད་ དང་ ཟ་ཕོན་ ཡང་ རྟེན་པོན་ནི་ གུལ་པོ་ སི་ཉོན་ནི་ མང་སུལ་ཁན་ ས་ཀྱང་

ཡུས་ཁན་གུན་ རྩལ་ན་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པེའེ་ ཤར་ ཚོགས་པེ་ གུ་ལེལ་ལེའེ་ ཚོ་ ཚོགས་པ་། ཨིན་ལོག། ²⁸ ཉེ་

ཡུལ་རོངས་སེ་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་ གྲོང་ཁྱིམ་ དང་ གྲོང་སེབ་ གུན་ གུན་དེ་ ལྷེ་ལེ་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ རོ་ར་སྐལ་ལ་ ཉངས་ཉེ་
ཨིན་པེན།

མ་ནས་སེའེ་ མི་སྤེལ་ མེད་པོའ་ ས་ཀྱང་ ཉངས།

13:29-33

²⁹ མོ་ཟེས་སེ་ མ་ནས་སེའེ་ མི་སྤེལ་ མེད་དེ་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ ལེ་ ས་ཀྱང་གུན་ ཉངས།

³⁰ ཉེ་ ས་ཀྱང་གུན་ རེ་ མ་ཏུ་ལེམ་ དང་ བ་ཤན་ ཡུལ་རོངས་ གང་པོ་ ཀ་པོ་ གུལ་པོ་ ཨོག་གི་ གུལ་ཁམས་ གང་པོ་

ཨིན་པིན་, ཀ་པོའི་ནང་ར་ ཡུའི་ར་འི་ ར་ཡོག་ག་ རྩོད་ལན་ རྩོད་ལྟེན་ རྩུག་ཅུ་, ³¹ གི་ལེད་ ཡུལ་རྫོང་ས་སི་ སེད་ ཡང་
གྲུལ་པོ་ ཨོག་གི་ གྲུལ་ས་ ཨེག་ཏེ་མོ་ དང་ ཨེད་རིའི་ ལུན་ ཨིན་ལོག་། ཏེ་ བས་ས་ལུན་ མ་བས་སའེ་ ལུ་ཚ་ མ་ཀེར་རི་
ལུར་གྲུད་ སེད་པོའི་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ ཏངས་ཏེ་ ཨིན་པིན་།

³² རྩོད་ལུན་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའི་ འ་རོ་ ཚོགས་ ཡེ་རི་ཀོའི་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ མོའབ་བི་ ཤང་རི་ རང་ར་ ཡོད་ ཟེ་ རི་

ས་གྲུད་ལུན་ མོ་ཟེས་སི་ རོར་སྐལ་ལི་ རྩུལ་ལ་ བགོས་ཏེ་ ཏངས་ཏེ་ ཨིན་པིན་། ³³ ཨིན་ནའང་ མོ་ཟེས་སི་ ལི་མི་ མི་སྤེའ་ ས་གྲུད་
བགོས་ཏེ་ མ་ཏངས་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ཡ་མ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཚོག་ རྩོད་རང་ རྩོད་ལུན་ནི་ རོར་སྐལ་ ཨིན་ མོལ་ཏེ་ ལ་ཚད་
རྩོད་ས་།

14

ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའི་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ ས་གྲུད་ བགོས་།

14:1-5

¹ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ལུས་ཏེ་ ཡོད་ལན་ནི་ མི་སྤེའ་ལུན་ལ་ ཀེན་ལན་ རི་ ས་གྲུད་ལུན་ རོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ ཀ་པོ་ ལྷ་མ་ ཨེལ་ལི་འ་ཟེར་,
ལུན་ནི་ ལུ་ཚ་ ཡོ་ལུའ་ དང་ སྤེ་ ཚང་མའེ་ སྤོན་པོ་ལུན་ནི་ རྩོད་ལུན་ལ་ བགོས་ཏེ་ ཏངས་། ² ཡ་མའེ་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ལན་
ནང་ལིན་ སྤེ་ 9 དང་ སེད་པོའི་ རོར་སྐལ་ལི་ ས་གྲུད་ རྩོད་ལུན་ནི་ ཏག་རིལ་ རྩུད་ཏེ་ བགོས་། ³ མོ་ཟེས་སི་ སྤེ་ ཉིས་ དང་
སེད་པོའི་ ས་གྲུད་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ཏང་ཏེ་ ཨིན་པིན་ ཨིན་ནའང་ རྩོད་རི་ ལི་མི་ མི་སྤེའ་ ས་གྲུད་ མ་ཏངས་།
⁴ ཡོ་སེབ་བི་ ལུར་གྲུད་ལུན་ སྤེ་ ཉིས་ ཡོད་པིན་, མ་བས་ས་ དང་ ཨེལ་ར་ཡིམ་། ལི་མི་པ་ལུན་ལ་ ས་གྲུད་དི་ ལྷུལ་ལ་ མ་ཏངས་

ཡིན་ནའང་ རྩོད་གྲུབ་ལ་ དུག་སའེ་ གྲོང་ཁྱིམ་ དང་ རྩོད་གྲུབ་ནི་ སེམས་ཕན་གྲུབ་ནི་ རྩུལ་ལེ་ མིའ་ ས་གྲུད་ ཉངས། ⁵ ཡ་མའེ་
མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བད་ཞིན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ནི་ ས་གྲུད་གྲུབ་ བཤོས།

ཀེལེབ་བ་ ཉེབ་རོན་ནི་ གྲུལ་ས་ ཉངས།

14:6-15

⁶ ཀེན་ས་པ་ ཡེ་ཡུན་ནེ་ཉེའེ་ བུ་ཚེ་ ཀེལེབ་, ཡ་རུ་དུ་ སྤེའེ་ མི་ ཞག་ཅིག་ ཉམ་པོ་ གིལ་གལ་ལི་ བད་ར་ ཡོ་ཤུའ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་
ཡང་ རྩོད་ ཟེར་ས་, “ཡ་མའེ་ ཀེལེབ་ བར་ནེའ་ བད་ར་ ད་དང་ ཉིས་ཀའེ་ སྐོར་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ མོ་ཟེས་ལ་ མོལ་ཁན་པོ་
ཨིད་ཏུ་ རྩོད། ⁷ ཡ་མའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་ ད་ ཀེལེབ་ བར་ནེའ་ནེ་ ཀེན་བཞི་ ས་གྲུད་པོ་ ལྷའ་ལ་ ལམ་ཚུག་ ཟེ་ ད་ ལོ་
ཞིབ་ཏུ་ ཆའད་པིན། ལོགས་ཏེ་ ཡོངས་ཏེ་ དའེ་ ཏེ་ བས་སའེ་ སྐོར་ལ་ གྲང་པོ་ བས་ཚུལ་ བད་པིན། ⁸ ཡིན་ནའང་ དའེ་ སྤུན་ ད་
ཉམ་པོ་ ཆའལ་ཁན་གྲུབ་ནི་, ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ནི་ བད་ར་ རིགས་བད་ སྤྱི་ཚུགས། ཏེ་ནེའང་ ཡ་མེ་ དའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ འི་ བས་ས་
ད་དང་ར་ སལ་ལ་ རྩོད་ཅེས་པོའ་ དའེ་ སྤྱིང་ ཐག་པ་ནེ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས་པིན། ⁹ ཏེན་ན་ ཞག་ག་ མོ་ཟེས་སི་ དའེ་ ཞུམ་ རྩོད་ཏེ་
མོལ་ས་, ‘ཏེ་ བས་ས་ ལྷའ་ ཆ་ ཟེ་ རྩོད་པའི་ ཀེལེབ་ བོར་ཁན་ ས་གྲུད་ ཏུས་གྲུབ་ནི་མིའ་ རྩོད་པའི་ དང་ རྩོད་པའི་
ཤུར་གྲུད་གྲུབ་ལ་ ཐོབ་ཅེས་ཕན་ནི་ རོར་སྐལ་པོ་ ཡིན་ ཅེས་ཟེར་ན་ རྩོད་པའི་ ཡ་མེ་ དའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཀེལེབ་ ཐག་པ་ནེ་
ཨིད་ཤེས་ ཅོས།”

¹⁰ “ཏེ་ ཏེ་རང་འི་ རིགས་སའང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ ཐང་སྤོང་འི་ བད་ར་ རྩོད་ཏུས་ མོ་ཟེས་སི་ ཞུམ་ རྩོད་པའི་
དག་ས་ ཚག་པ་ ལོ་ 45 ཡ་མའེ་ ད་ མོན་ཏེའ་ བོར་ར་ རྩོད་ས། དི་རིང་ ད་ ལོ་ 85 མོང་ཏེ་ ཡིན། ¹¹ མོ་ཟེས་སི་ ལམ་ཚུག་

ཟེལ་གྱི་ཕྱི་ཕྱོད་ཡོད་པའི་ཚོགས་པ་དང་དག་སའང་ཡིན་ཏེ་ཟེལ་གྱི་ཚོགས་པ་ཉ་རུང་དཔལ་མག་ཉང་པ་ཆ་ཅེས་སེ་གེད་དེ་
 བཤང་ཡོད། ¹² ཉེ་ཞག་གི་ཡ་ལྷེ་ཁ་ཆད་ཚད་ཁན་ནི་འི་རི་ཡུལ་ལོ་ཉ་དེ་སའལ། ཉེ་རུ་ཨ་ནག་པ་གུན་གྱི་སྒོར་
 ཐོན་པོ་ཕན་ནི་གྲུལ་སའེ་བཤང་དུག་ཁན་པོ་ཉེ་དང་ཚོར་ཉེ་ཡིན་ཞོག། ཡིན་ནའང་ཡ་ལྷེ་རོགས་ཉམ་པོ་དེ་ཁོང་གུན་ཉེ་
 ས་གྲུད་ནི་མིང་ཡིན་གཟུགས་ཡ་ལྷེ་མོལ་ལ་ཚད་སའལ།”

¹³ ཡོ་གྲུའེ་གེ་ལེབ་བ་ཅིན་ལབས་སའལ་ཅེས་ལ་ཡ་ལྷེ་མོས་ལམ་ཞུས་ཡང་ཉེབ་ཚོན་ནི་གྲུལ་སའལ་ཁོང་ལོར་སྐལ་ལ་ཉངས།

¹⁴ ཉེ་ནི་པར་ལ་ཉེབ་ཚོན་གེ་ལེབ་བི་ལུར་གྲུད་གུན་ནི་ས་གྲུད་གྲུར་ཡང་དག་སའང་ཡིན་ཞོག། ཅིང་ཟེལ་ན་ཁོང་སྒྲིང་
 ཐག་པ་ནི་ཡིས་ར་ཨེལ་པའེ་དགོན་མཚོག་ཡ་ལྷེ་གི་ཡིད་ཤེས་ཅོས། ¹⁵ གེ་ལེབ་བི་ཉེབ་ཚོན་ལེན་ནི་སང་སྐྱེན་ལ་ཉེ་བོལ་
 ཨ་ནག་པའེ་སྐལ་ལོ་གྲག་པོ་ཞིག་གི་མིང་ལི་གྲུབ་ནི་གེ་རི་ལམ་ཨར་བའལ་ཟེལ་རད་བེན།
 ཉེ་ནི་པར་ལ་ཉེ་ས་གྲུད་ནི་བཤང་མག་མ་ཆ་ཞིདེ་ལུས།

15

ཡ་རྩུ་དུ་མི་སྒྲེའ་ཉང་ཁན་ནི་ས་གྲུད།

15:1-12

¹ ཡ་རྩུ་དུ་སྒྲེའེ་མིར་གྲུད་གུན་ལ་ས་གྲུད་ཉངས་ཁན་པོ་ལྷོ་ཚོགས་ལ་ཨི་དོམ་མི་སའལ་ཚམས་ལྷོ་ཞིན་ནི་ཐང་སྒྲོང་ཚོག་པ་

ཨིན་པོ་།² ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་པོ་ ཚོ་རུལ་ལི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ལུག་ལེ་ གོ་རྒྱལ་ས་ཏེ་³ རྣམ་པ་རྒྱུ་ལོ་** ལའེ་ ལྷོ་
ཚོགས་ ལྷུང་ཏེ་ ཟེན་ནི་ ཐང་སྟོང་ནི་ ཀ་དེག་ བར་ནིའེ་ ལྷོ་ ཚོགས་ ཡང་ ཉེ་མོན་ ལྷུང་ཏེ་ ཀེན་ལ་ ཨང་དར་ ཚོགས་པ་ ལེབ་ཏེ་
ཀར་ཀ་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་།⁴ ཏེ་ཀ་ནི་ ཨམ་མོན་ ལྷུང་ཏེ་ ཨི་རི་བ་པི་ སན་ཚམས་སི་ གྲོགས་པོའ་ ལྷུང་ཏེ་ མེ་གྲི་ཀེ་རི་འན་ནི་ ཚོ་ ཚོགས་པ་
ལེབ་ , ཏེ་བོ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་ ཨིན་པོ་།

⁵ ཤར་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་པོ་ རུལ་ཁན་ནི་ ཚོ་ , ཡོར་དུན་ ལྷུང་ས་པོའེ་ ཁའ་ ཚོགས་པ་ ཨིན་པོ་། བྱང་ ཚོགས་སི་
སན་ཚམས་པོ་ རུལ་ཁན་ནི་ ཚོ་ , ཡོར་དུན་ ལྷུང་ས་པོའེ་ ཁའེ་ ཀ་ནི་ གོ་རྒྱལ་ས་ཏེ་⁶ ཀེན་ལ་ བེམ་ ཉོག་ལཏ་ གྲོང་ཁྱེར་ ཚོགས་པ་ ཡང་
བེམ་ ཨ་ར་བཏ་ གྲོང་ཁྱེར་འི་ བྱང་ ཚོགས་པེ་ རུ་བེན་ནི་ རུ་ཚོ་ བོ་ཉན་ནི་ རོའ་ ཚོགས་པ་ ཨིན་པོ་།⁷ ཏེ་ནི་ ཨེ་ཁོར་འི་ ལུང་པ་ནི་
དེ་བིར་ ཚོགས་པ་ , བྱང་ ཚོགས་སི་ གི་ལ་གལ་ གྲུལ་ས་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ཏེ་ ཀ་བོ་ ལུང་པའེ་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ ཨེ་གྲུམ་མིམ་ ཁྱེད་དི་
འའོ་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་། ཏེ་ཀ་ནི་ སན་ཚམས་པོ་ ཨིན་ ཤེ་མེག་ ལུ་མིག་ ལྷུང་ཏེ་ ཨིན་ རོ་གེལ་ ཚོགས་པ་ ,⁸ ཏེ་ནི་ ཏེ་བོ་ བེན་
དེན་ལོ་མ་མི་ ལུང་པ་ ལྷུང་ཏེ་ , ཡེ་བས་ ཡང་ན་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ གྲུལ་སའེ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཁྱེད་ ལྷུང་ཏེ་ ཀེན་ལ་ དེན་ལོ་མ་མི་
ལུང་པའེ་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ རིའེ་ གོ་ , རེ་པ་ལེམ་མི་ ལུང་པའེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ ལུག་ ཚོགས་པ་ ཨིན་པོ་།⁹ སན་ཚམས་པོ་ ཏེ་ རི་གོ་ནི་
ནེཔ་ཏོ་འཏའེ་ ལུ་མིག་ ཚོགས་པ་ ཡང་ ཏེ་ཀ་ནི་ ཨེ་ཕོ་ཕོན་ རི་ གྲོང་ཁྱེར་གུན་ ཚོགས་པ་། ཏེ་ནི་ བའ་ལཏ་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ ཀ་བོ་
ཀི་རི་འཐ་ ཡེ་རིམ་ ཨིན་པོ་།¹⁰ བའ་ལཏ་ ནི་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ཏེ་ མེ་འིར་ རི་ ལྷུང་ཏེ་ ཡེ་རིམ་ རི་ བྱང་ ཚོགས་སི་ ཁྱེད་
ཚོགས་པ་ ཏོ་ཀ་བོའ་ དགས་ས་ རི་ ཀེ་ས་ལོན་ ཟེར་ར་ལོན་། ཡང་ ལུར་ལ་ བེམ་ ཤེ་མེག་ གྲུལ་ས་ ནི་ ཏེམ་ནཏ་ གྲུལ་ས་ ཚོགས་པ་

★ 15:3 དེན་དི་ ལྷུང་དི་ བར་ང་ བིད་ལུང་ ཟེར་ར་ལོན་།

ཡིན་ནོག། ¹¹ སན་ཚམས་པོ་ ཡིག་ཚོན་ གྲུལ་སའེ་ གྲང་ ཚོགས་སི་ རི་ བྱིད་ བེ་ འིག་གི་ཚོན་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ ཡང་ རི་

བའ་ལཏ་ གྲུད་ཏེ་ ཡབ་ནེལ་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཚོགས་པ་ ལེབ་ཏེ་ མེ་གྲི་གྲེ་རིའན་ནི་ ཚོའེ་ཀ་ ཚར་།

¹² ལུབ་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་པོ་ མེ་གྲི་གྲེ་རིའན་ནི་ ཚོའེ་ ཐའ་མ་གྲུན་ ཡིན་ནོག།

ཡ་ཏུ་དུ་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གྲུན་ནི་ སན་ཚམས་ ཏེ་གྲུན་ ཡིན་ནོག།

ཀེ་ལེབ་བ་ ཏང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱད།

15:13-19

¹³ ཡ་ལྷེའེ་ བཀའ་ བྱང་ཞིན་ ཡོ་ལུའེ་ ཀེ་ལེབ་བ་ ཡ་ཏུ་དུ་ མི་ལྷེའེ་ ས་ཀྱད་དི་ ཁག་ཤིག་ ཏངས། ཏེ་བོ་ ཀི་རི་འཐ་ ཡར་བའ་

ཡང་ན་ ཏེབ་ཚོན་ གྲུལ་ས་ ཡིན་ནོག། །ཨར་བའ་ ཡར་ཀའ་པའེ་ བ་མེས་པོ་ ཞིག་ ཡིན་ནོག། །¹⁴ ཀེ་ལེབ་བི་ ཏེབ་ཚོན་ནི་ བྱང་ནི་

ཡར་ཀའ་བ་ ལྷེ་ ལྷུམ་ སིངས་, ཁོང་གྲུན་ ཡར་ཀའ་པའེ་ ལུར་གྲུད་ ཤེ་ལུའེ་, ཡ་ཉི་མན་ དང་ ཏལ་ལྷེའེ་ གྲུན་ ཡིན་པིན། ¹⁵ ཏེ་ཀའེ་

ཁོ་ དེ་བིར་རི་ གྲུལ་སའེ་ བྱང་ང་ ལུག་ཁན་གྲུན་ལ་ རོལ་ལ་ སོང་ །ཏེ་བོའ་ ལྷུན་ལ་ ཀི་རི་འཐ་ སེ་ཐེར་ ཟེར་རད་པིན། །

¹⁶ ཀེ་ལེབ་བི་ ཟེརས་, “ཀི་རི་འཐ་ སེ་ཐེར་ལ་ ལྷུང་གོལ་ ཕོས་ཏེ་ ང་ཡོགས་ རྩོང་ཁན་ནི་ མི་བོའ་ ངའེ་ ང་རང་རི་ ལུ་མོ་ ཡག་སན་

ན་མ་ ཏང་ཡིན།” ¹⁷ ཀེ་ལེབ་བི་ རོ་ ཀེ་ན་ཟེ་ ལུ་ཚ་ ཡོམ་ནི་འེལ་ལི་ ཏེ་བོ་ ང་ཡོགས་ རྩོངས་པ་ ཀེ་ལེབ་བི་ ཁོ་རང་རི་ ལུ་མོ་

ཡག་སན་ ཁོའ་ ར་མ་ ཏངས།

¹⁸ ར་མ་ ཕོས་ཏེ་ ལྷིང་ནི་ ཡོམ་ནི་འེལ་ལི་ ཡག་སན་ ཡ་བ་ ཀེ་ལེབ་བ་ ཞིང་ ཏོང་ ཟེར་ ལུགས། ཏེ་ནི་ ཡག་སན་ ཁོ་རང་རི་

ཡ་བའ་ ལྷིང་ ཏང་ང་ སོང་ ཡང་ ཁོ་ ལུང་ལུའེ་ ཀའེ་ བབ་བ་ཅིག་ ཀེ་ལེབ་བི་ ཏུས་, “ངའེ་ རྩོང་རང་རི་ སིའ་ ཅི་ ཅི་?”

19 ཁོའི་ ཟེའམ་, “ཉེ་རང་འི་ བེ་གེ་ལ་མི་ ས་ཀྱང་ ངའ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཉ་ རུ་རུ་ ངའ་ ལུ་མིག་གི་ ལུང་ སལ་ ལེ།” ཉེ་འི་
གེ་ལེ་བའི་ ཁོའ་ ཉེ་བ་རོན་མི་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ཁན་ ལྷག་ཡོག་ ཉེས་ཀའེ་ ལུ་མིག་གུན་ ཉངས།

ཡ་རུ་དུ་ མི་སྡེའ་ ཉང་ཁན་མི་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན།

15:20-63

20 འི་གུན་ ཡ་རུ་དུ་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་ རེ་རེའ་ ལོར་སྐལ་ལ་ ཉང་ཁན་མི་ ས་ཀྱང་ ཨིན་ལོག་:

21 ཨི་དོམ་མི་ སན་ཚམས་སི་ ཉེ་མོའ་ ཚང་མའེ་སང་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཡ་རུ་དུའེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ མི་ ཀའ་བེའེལ་, ཨེ་དེར་ དང་
ཡ་གུར་, 22 ཀེ་ནཏ་, དི་མོ་ནཏ་, ཨུ་ད་དཏ་, 23 ཀེ་དེཤ་, ཉ་ཟོར་, ཨིཐ་ནན་, 24 ཟེམ་, ཉེ་ལེམ་, བེའ་ལོཐ་,
25 ཉ་ཟོར་ ཉ་དཏ་དཏ་, ཀེ་རི་ལོཐ་ ཉེ་བ་རོན་ ཉེ་ལང་ན་ ཉ་ཟོར་།, 26 ཨུ་མམ་, ཤེ་མ་, མོ་ལ་དཏ་, 27 ཉ་ཟོར་ ཀའ་དཏ་,
ཉེཤ་མོན་, བེཐ་ བེ་ལེཏ་, 28 ཉ་ཟོར་ ལུ་ལལ་, བེར་ཤེ་བ་, བི་ཟེའོ་ཐི་ལཏ་, 29 བའ་ལཏ་, ཨིམ་, ཨེ་ཟེམ་,
30 ཨེལ་གྲོ་ལང་, ཀེ་སིལ་, ཉོར་མཏ་, 31 ཟེག་ལག་, མང་མན་ནཏ་, སན་སན་ནཏ་, 32 ལེ་བུ་ལོཐ་, ཤིལ་ཉིམ་, ཨེའིན་
དང་ རིམ་མོན་ གྲོང་ཁྱིམ་ གུན་ ཨིན་ལིན། ལྷོམས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 29 དང་ ཉེ་གུན་མི་ ཉེ་ཁོར་འི་ གྲོང་ཁེབ་གུན།

33 ལུ་བ་ ཚོགས་སི་ རི་ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་མི་ ཡ་རུ་དུ་ མི་སྡེའེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ མི་ ཨེཤ་ཉེའོལ་, ཟོར་ནཏ་, ཨེཤ་ནཏ་,
34 ཟེའོ་ལཏ་, ཨིན་ ཀའ་ནིམ་, ཉལ་ལུ་ལཏ་, ཨེ་ནམ་, 35 ཡར་ལུཐ་, ཨུ་དུལ་ལམ་, སོ་གོན་, ཨུ་ཟེ་ཀ་, 36 ཤེའ་རེའིམ་,
ཨུ་དི་ཐ་འིམ་, ཀེ་དེ་རཏ་ ཡ་ ཀེ་དེ་རོ་ཐུ་འིམ་ གུན་ ཨིན་ལིན། ལྷོམས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 14 དང་ ཉེ་གུན་མི་ ཉེ་ཁོར་འི་ གྲོང་ཁེབ་གུན།

³⁷ ཟེ་ནན་, ཉ་ད་ཤཉ་, མིག་དལ་ གུད་, ³⁸ དེ་ལེ་འན་, མི་ཟ་པ་ཉ་, ཡོ་ག་ཐེལ་, ³⁹ ལ་གེལ་, བོ་ཟ་གཤ་, ཨེག་ལོན་,
⁴⁰ ཀལ་མོན་, ལཉ་མས་, ཀེ་ཉ་ལེལ་, ⁴¹ བོ་དེ་མོན་, བེཤ་ གྲ་ཤོན་, བཤམ་མཉ་ དང་ མཀ་གེ་དཉ་ གུན་ནའང་ ཨིན་ལོག་།

ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 16 དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེལ་གུན་།

⁴² ཉེ་གུན་ མ་ཚད་ ལི་བ་ནན་, ཨེ་ཐེར་, ཨེ་ཤན་, ⁴³ ཨིལ་ཉཉ་, ཨེ་ཤན་, བེ་ཟེལ་, ⁴⁴ ཀེའི་ལཉ་, ཨེ་གཟེལ་ དང་
མ་རེ་ཤཉ་ གྲོང་ཁྱིམ་ གུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 9 དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེལ་གུན་།

⁴⁵ ལ་རུ་དུ་ མི་སྡེའེ་ ཡུལ་རྫོང་སེ་སི་ བང་ང་ ཨེ་གཟོན་ དང་ ཉེ་བོའེ་ ཐའ་མའེ་ ཡོད་ཁན་ གྲོང་ཁྱིམ་ དང་ གྲོང་སེལ་གུན་
ཨིན་ལོག་། ⁴⁶ སན་ཚམས་པོ་ ཨེ་གཟོན་ བེ་ ལུལ་ ཚོགས་ལ་ ཁྱེད་ཉེ་ ཨེ་ཤ་དོད་དེ་ གྲོང་ཁྱིམ་ དང་ ཉེ་བོའེ་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེལ་གུན་
ཐེས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། ⁴⁷ ཨེ་ཤ་དོད་ དང་ ཉེ་བོའེ་ ཉེ་ཁོར་ལ་ ཚུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ དང་ གྲོང་སེལ་གུན་, ག་ཟ་ དང་ ཉེ་བོའེ་ ཉེ་ཁོར་ལ་
ཚུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ དང་ གྲོང་སེལ་གུན་ ཀ་པོ་ ཐག་རིང་ ཨི་རིལ་བེ་ སན་ཚམས་སི་ ཤོག་པོ་ དང་ མེ་གྲི་གེ་མི་འན་ནི་ ཚོའེ་
ཐའེ་མ་ ཚོགས་པ་ ཨིན་ལོག་།

⁴⁸ ཡང་ མི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ ཤ་མིར་, ཡཉ་ཉིར་, སོ་གོ་ཉ་ ⁴⁹ དན་ནན་, ཀེ་མི་འཤ་ སན་ནན་ །འལ་ན་ དེ་བེར་།,
⁵⁰ ཨེ་ནལ་, ཨེ་ཤ་ཉེ་མོན་, ཨེ་ནེམ་, ⁵¹ ཤོ་ཤེན་, ཉོ་ལོན་ དང་ ཀེ་ལོན་ གུལ་ས་གུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 11

དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེལ་གུན་།

⁵² ཨེ་རལ་, ལུ་མཉ་, ཨེ་ཤན་, ⁵³ ལ་ནེམ་, བེཤ་ ཉལ་སུ་འན་, ཨེ་ཐེ་གཉ་, ⁵⁴ ལུམ་ཉཉ་, ཀེ་མི་འཤ་ ཨེ་རལ་ །འལ་ན་
ཉེ་བོ་ལོ་། དང་ ཟེ་འོར་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ 9 དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེལ་གུན་།

⁵⁵ རི་གྲུན་ མ་ཚད་ མ་འོན་, ཀར་མེལ་, ཟིམ་, ཡུཉ་ཉཉ་, ⁵⁶ ཡེ་ཟ་རེ་ལེལ་, ཡོ་ཀ་དེ་ལམ་, ཟམོ་ལཉ་, ⁵⁷ ཀ་ལེན་,

གི་བེལཉ་ དང་ ཉིམ་ནཉ་ གྲོང་ཁྱེར་གྲུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱེར་ 10 དང་ ཉི་གྲུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་ གྲོང་སེབ་གྲུན་།

⁵⁸ ཉལ་རུལ་, བེམ་ ཟུར་, གོ་དོར་, ⁵⁹ མལ་རམ་, བེམ་ ཨ་ལོམ་ དང་ ཨེལ་གྲེ་གོན་ གྲོང་ཁྱེར་གྲུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་

གྲོང་ཁྱེར་ 6 དང་ ཉི་གྲུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་ གྲོང་སེབ་གྲུན་།

⁶⁰ ཀི་རི་ལམ་ བལལ་ རྩལ་ན་ ཀི་རི་ལམ་ ཡེ་རིམ་། དང་ རབ་བཉ་ གྲོང་ཁྱེར་ ཉིས་གོ་ ཡང་ ཉི་གྲུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་

གྲོང་སེབ་གྲུན་།

⁶¹ ཐང་སྟོང་རི་ བང་ར་ བེམ་ ཨ་ར་བཉ་, མིད་དེན་, སེ་ཀ་ཀཉ་, ⁶² རིབ་ཤན་, ཚེལ་ གྲལ་ས་ དང་ ཨིན་ གི་གི་

གྲོང་ཁྱེར་གྲུན་ ཨིན་ལོག་། ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱེར་ 6 དང་ ཉི་གྲུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་ གྲོང་སེབ་གྲུན་།

⁶³ ཨིན་ནལང་ ཡ་རུ་དུ་ མི་སྡེལ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གྲལ་སའེ་ བང་ར་ རུག་ཁན་ནི་ ཡེ་བས་པ་གྲུན་ མེར་ མ་ཉན་། ཉེ་བོལེ་མེལ་

ཁོང་གྲུན་ དག་སའང་ ཡ་རུ་དུལེ་ མི་གྲུན་ནི་ རྫོང་ རུག་ཨིན་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།

16

ཨིལ་ར་ཡིམ་ དང་ རུབ་ ཚོགས་སི་ མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་གྲུན་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་།

16:1-4

¹ ཡོ་སེབ་བི་ རུར་གྲུད་གྲུན་ལ་ ཉང་ས་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་ ཡེ་རི་གོལེ་ ལུ་མིག་ ཤར་ ཚོགས་ ཡོར་དུན་ ལྷུང་ས་པོ་ བེ་ གོ་རུགས་ཉེ་

ལུབ་ ཚོགས་སེལ་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེའ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་།

17:1-18

¹ ཡོ་སེབ་ཅི་ འུ་ཚ་ གོ་བུ་ མ་ནས་སའེ་ འུར་ཀྱུད་ མེད་པོའ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་ འེ་གུན་ ཨིན་ལོག་། མ་ནས་སའེ་ གོ་བུ་ འུ་ཚ་
མ་གེར་ གི་ལེད་པ་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་ ཨིན་པིན་། ཁོའེ་ འུར་ཀྱུད་གུན་ མག་མི་ ཐོང་ཚོམས་ཚན་ ཀྱུག་པོ་ ཡོད་ པ་སང་ ཡོར་དུན་
ལྷུངས་པོའེ་ ཤར་ ཚོགས་སེལ་ བས་ས་ གི་ལེད་ དང་ པ་ཤན་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་པིན་། ² མ་ནས་སའེ་ སྡེའེ་ བང་ནི་

ལུས་ཁབ་ ཨ་པེའེ་ཟེར་ , ཉེ་ལེག་ , ཨས་རི་འེལ་ , ཤེ་གེམ་ , ཉེ་མེར་ དང་ ཤེ་མི་ད་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ ལུབ་
ཚོགས་སེལ་ ས་ཀྱུད་པོ་ ཉངས་། ཁོང་གུན་ ཡོ་སེབ་ཅི་ འུ་ཚ་ མ་ནས་སའེ་ ཞན་ འུ་ཚ་གུན་ནི་ འུར་ཀྱུད་ ཨིན་ལོག་།

³ མ་ནས་སའེ་ འུ་ཚ་ མ་གེར་ , མ་གེར་རི་ འུ་ཚ་ གི་ལེད་ , གི་ལེད་དི་ འུ་ཚ་ ཉེ་མེར་ , ཉེ་མེར་རི་ འུ་ཚ་ ཟེ་ལོ་མེ་ཉང་ལ་ ལུ་གུ་
འུ་མོ་ མན་ནི་ འུ་ཚ་ མེད་པིན་། ཁོང་གུན་ མཉམ་ལཉ་ , རོ་འཉ་ , རོ་ཤམ་ལཉ་ , མིལ་ཀ་ དང་ ཉིར་ཟཉ་ ཨིན་པིན་། ⁴ འེ་ འུ་མོ་ ཚང་མ་

སྲུ་མ་ ཨེ་ལི་འ་ཟར་ , ལུན་ནི་ འུ་ཚ་ ཡོ་ཤུའ་ ཡང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ སློན་བོ་གུན་ ཡོད་ས་ མོང་ཉེ་ ཟེར་ས་ , “ ཡ་མའེ་ མོ་ཟེས་ལ་
ང་ཞའ་ ང་ཞ་རང་རི་ མི་སྡེའེ་ ཐོའེ་ ས་ཀྱུད་ ཉང་ཅེས་ལ་ པགའ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་པིན་།” ཉེ་པོའེ་མེའ་ ཡོ་ཤུའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ས་ཀྱུད་

ཁོང་རང་གུན་ནི་ ཉེན་གུང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཉངས་ ཀ་ལུག་ ཡ་མའེ་ པགའ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་པིན་། ⁵ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེའེ་ ཉང་ཁབ་ནི་
ས་ཀྱུད་ ལྷོ་མས་ ཁག་ ལུ་ ཡོད་པིན་ ཀ་པོའེ་ བང་ང་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ ཤར་ ཚོགས་སེལ་ ས་ཀྱུད་ གི་ལེད་ དང་ པ་ཤན་ མ་ཐེའ་

ཨིན་ལོག་། ⁶ ཅིའ་ཟེར་བ་ མ་ནས་སའེ་ འུར་ཀྱུད་ འུ་མོ་གུན་ལའང་ འུ་ཚ་གུན་ ཅོགས་ རོར་སྐལ་ ཐོབ་། གི་ལེད་དི་ ས་ཀྱུད་གུན་

མ་ནས་སའེ་ ལུས་ཁན་ནི་ སུར་གྲུད་གྲུན་ལ་ ཉངས།

⁷ མ་ནས་སའེ་ ལྷེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་ ཤེ་གེམ་མི་ གྲུལ་སའེ་ ཉེ་མོའ་ ཨ་ཤེར་ དང་ མིག་མེ་ཐམ་ གྲོང་ཁྱེར་རི་ བར་ལ་ ཡོད་ཏེ་

ཨིན་ལོག་ ཡང་ སན་ཚམས་པོ་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ ཉལ་ཕུ་འཆུང་ ཚུ་མིག་ ཚག་པ་ ཨིན་ལོག། ⁸ ཉང་ཕུ་འཆུང་ ཉེ་མོར་རི་ ས་གྲུད་

མ་ནས་ས་པ་གྲུན་ནི་ ཨིན་པིན་ ཨིན་ནའང་ མ་ནས་སའེའེ་ སན་ཚམས་སི་ག་ ཡོད་ཁན་ ཉལ་ཕུ་འཆུང་ གྲོང་ཁྱེར་

ཨེལ་ར་ཡིམ་པ་གྲུན་ནི་ ཨིན་ལོག། ⁹ ཉལ་ཕུ་འཆུང་ ཚུ་མིག་ བེ་ མ་ནས་སའེ་ སན་ཚམས་ ཀ་ནཏ་ ལུང་པ་ གྲུད་ཏེ་ མེ་གྲི་གེ་རིའན་ནི་

ཚོ་ ཚོག་པ་ ཨིན་ལོག། ཨེལ་ར་ཡིམ་པའེ་ ཨིན་ཁན་ ལུང་པའེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ གྲོང་ཁྱེར་ མང་པོ་ ཞིག་ མ་ནས་སའེའེ་

ཡུལ་ཚོངས་སི་ བང་ར་ ཡོད་པིན། ¹⁰ ལུང་པའེ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ས་གྲུད་ ཨེལ་ར་ཡིམ་པ་གྲུན་ནི་ ཡང་ ལུང་པའེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་

ས་གྲུད་ མ་ནས་ས་པ་གྲུན་ནི་ ཨིན་པིན། མ་ནས་སའེའེ་ སན་ཚམས་ མེ་གྲི་གེ་རིའན་ནི་ ཚོ་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ ཨ་ཤེར་རི་ སན་ཚམས་

དང་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ཨིས་ས་ཁར་རི་ སན་ཚམས་ ཚོག་པ་ ལེབ་བད་པིན།

¹¹ ཨིས་ས་ཁར་ དང་ ཨ་ཤེར་ ཡུལ་ཚོངས་སི་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་ བེམ་ ཤན་ ཨིབ་ལེའམ་ རོར་ ཉུ་ཚོའེ་ ཐའམ་

ཡོད་ཁན་། ཨིན་གྲོར་ ཉའ་ནག་ དང་ མེ་གིད་དོ་ གྲུལ་ས་གྲུན་ དང་ ཉེ་གྲུན་ནི་ ཉེ་མོར་ལ་ ཚུགས་ཏེ་ རུག་ཁན་གྲུན་

མ་ནས་ས་པ་གྲུན་ནི་ ཨིན་པིན། ¹² ཨིན་ནའང་ མ་ནས་ས་པ་གྲུན་ལ་ ཉེ་ གྲོང་ཁྱེར་གྲུན་ནི་ བང་ར་ རུག་ཁན་ ཀེ་ནཏ་པ་གྲུན་

མིངས་ཏེ་ ཉེ་བོ་ ར་ཡོག་ག་ ཁྱོང་ མ་ཉན། ¹³ ལྷིང་ནི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ ཤེད་ཅན་ གྲུར་ར་ཅིག་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཀེ་ནཏ་པ་གྲུན་

ཚོ་ཡོག་ ཅོས་ཏེ་ བོརས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གྲུན་ ཉེ་ ས་གྲུད་ནི་ མ་ མིངས།

¹⁴ ཡོ་སེབ་པི་ སུར་གྲུད་གྲུན་ནི་ ཡོ་ཤུའ་ ཟེརས་ ལྷོ་མེའེ་ ཉེ་རང་རི་ ར་ནུན་ལ་ ས་གྲུད་དི་ ཁག་ཅིག་ མ་ནི་ མ་ཉང་ར་

ཡིན་ཟེ་ ཡ་མའེ་ ང་ཞའ་ ཅིན་ལབས་ སལ་ལ་ རྟོ་ཉེ་ ང་ཞ་གུན་ མ་མང་པོ་ གྱུར་ཉེ་ ཡིན་ལོག།”

15 ཡོ་བྱའེ་ ལན་ཉངས་, “གལ་ཉེས་ རྩོ་ཞའ་ མང་པོ་ མེལ་ཉེ་ ཞེས་ར་ཡིམ་མི་ རི་ཡུལ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ མིའ་ རྩུ་ཚུན་ ཆའདན་
མེ་རིཟ་པ་ དང་ རི་པ་པ་ རྩལ་སའེ་ ཉག་ཚོགས་ ཆད་ཉེ་ རྩོ་ཞ་རང་རི་ མིའ་ ས་ཀྱད་ ཅོས།”

16 ཡོ་སེབ་མི་ སུར་གྱུད་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “དེན་བ་ ཞེས་ར་ཡིམ་མི་ རི་ཡུལ་ ང་ཞ་གུན་ནི་ མིའ་ རྩུ་ཚུན་ རོང་ཉེ་ ཡིན་ལོག།
ཡིན་ནའང་ མེས་ གན་ དང་ ཉེ་མོའེ་ ཉེ་མོར་ལ་ རྩལ་ས་ཉེ་ རྩལ་ཞའ་ ཡང་ ཡེཟ་རེ་འེལ་ལི་ སུང་པའེ་ བང་ང་ རྩལ་ཞའ་ གེན་ལ་
མག་མི་གུན་ལ་ རྩལ་ས་སི་ རྟ་རེལ་ ཡོད་ པ་སང་ རོང་གུན་ མ་ གེད་ཅན་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ལོག།”

17 ཉེ་ནེ་ ཡོ་བྱའེ་ ཡོ་སེབ་མི་ སུར་གྱུད་ ཞེས་ར་ཡིམ་ དང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་གུན་ལ་ ཟེརས་, “རྩོ་ཞ་གུན་ མང་པོ་ དང་
གེད་ཅན་ ཡོད་ པ་སང་ ངའེ་ རྩོ་ཞའ་ ས་ཀྱད་ ཞལ་ ཅིག་གི་ སང་ མང་ང་ ཉང་ཡིན། 18 རི་ཡུལ་ལི་ ཉག་ཚོགས་ རྩོ་ཞའེ་ ཡིན་,
ཅམ་གེག་ ཉན་ན་ ཆད་ཉེ་ རྩོ་རང་གུན་ནི་ མིའ་ ས་ཀྱད་ ཅོས། གེན་ལ་པ་གུན་ལ་ རྩལ་ས་སི་ རྟ་རེལ་ ཡང་ གེད་ཅན་ ཡོད་ནའང་
རྩོ་ཞའ་ རོང་གུན་ ཉེ་ ས་ཀྱད་ནེ་ མིའ་ ཉན་ཡིན།”

18

ལུས་ཉེ་ ཡོད་ཞན་ནི་ ས་ཀྱད་གུན་ བགོས།

18:1-10

1 ཞིས་ར་ཞེལ་པ་ ཚང་མ་ གི་ལོ་ཉའེ་ བང་ང་ རོམས་ ཡང་ *ཡ་མའེ་ རྩལ་སའེ་ གྱུར་པོ་ ཉེ་རུ་ ཅུགས། རོང་གུན་ནི་
རྩོ་ཉན་ཞན་ནི་ ས་ཀྱད་ ཚང་མ་ མང་རི་ ཡོག་ག་ རྩོངས་ཉེ་ ཡིན་ནའང་ 2 ཉེ་རོང་ ལོ་རྒྱལ་ལི་ ས་ཀྱད་ མ་ཐོབ་ཞན་ མི་སྡེ་ རུན་

ལུས་ཏེ་ ཡོད་པའི་ནོར་།

³ ཏེ་ལོ་ལྟེ་ རོང་གུན་ལ་ ཟེའས་, “ཡ་མ་ རྩོ་ལེ་ པ་མེས་པོ་གུན་ལི་ དཀོན་མཚོ་གཤི་ རྩོ་ལེ་ སལ་ལན་ལི་ ས་ཀྱང་པོ་
ང་ཡོག་ག་ མ་ ལེན་ན་ ཅོ་མ་ལེག་ སྤངས་ཏེ་ རྟུག་ཅེན་? ⁴ མི་སྡེ་ དེ་རེ་ནི་ མི་ སུམ་སུམ་ ལྷོ་མ་, ཡང་ ངའི་ རོང་གུན་ ལུས་ཏེ་
ཡོད་ལན་ ས་ཀྱང་དི་ ལྷ་སྟོག་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཀལ་ཨིན་ ཡང་ རོང་གུན་ལི་ རོང་རང་གུན་ལ་ ལོར་སྐལ་ལ་ པགོས་ལན་ལི་ ས་ཀྱང་དི་
སལ་ཚམས་སེ་ ལག་ག་ ཅོས་ཏེ་ ངའི་ཀ་ རྩོང་གོས་། ⁵ རྩོ་ལེ་གུན་ལི་ ས་ཀྱང་པོ་ པོ་ རུན་ལི་ ལང་ང་ པགོ་གོས་ ཀལ་ལོ་ ལང་ང་ ལྷོ་
ཚོགས་ལ་ ཡོད་ལན་ ཡ་རུ་དུའི་ ས་ཀྱང་ ཡང་ རུང་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ལན་ ཡོ་སེའ་པི་ ས་ཀྱང་ མེ་མ་གོས་། ⁶ རྩོ་ལེ་ ས་ཀྱང་ པོ་
རུན་ལི་ ལང་ང་ པགོས་ལན་ལི་ ལག་ག་ ངའི་ རྩོང་ ཏེ་ལི་ ཡ་མ་ ང་དང་གུན་ལི་ དཀོན་མཚོ་གཤི་ སྐུན་རུན་ལ་ ཏག་རིལ་
ཏངས་ཏེ་ ལྷེ་ དེ་རེའི་ ཐོབ་ལན་ལི་ ས་ཀྱང་དི་ ལག་པོ་ ཏང་ཨིན་།

⁷ “ལི་སྡེ་པ་གུན་ལ་ ས་ཀྱང་ ལོར་སྐལ་ལ་ མི་ཐོབ་ ཅིའ་ཟེའ་ན་ རོང་གུན་ལི་ ལྷ་མའི་ རུལ་ལ་ ཡ་མའི་ ལའས་ཏོག་ ལུ་ཅེས་པོ་
རོང་གུན་ལི་ ལོར་སྐལ་ ཨིན་ལོག་། ཡང་ ལྷུང་ དང་ རུ་ལེན་ལི་ མི་སྡེ་གུན་ ཡང་ མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ ལེད་པོའི་ ཡོར་དུན་ ལུངས་པོའི་
གར་ ཚོགས་ལ་ ལོར་སྐལ་ལི་ ས་ཀྱང་ ཐོབ་ཚར་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཀལ་པོ་ ཡ་མའི་ ལའས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སེ་ རོང་གུན་ལ་ སལས་།”

⁸ ཏེ་ལོ་ ས་ཀྱང་དི་ ལག་ག་ ཅོའི་ལ་ མི་གུན་ ཚེ་ཅེས་ ལོ་ལྟེ་གཤི་ ཡོ་ལྟེ་ རོང་གུན་ལ་ ཟེའས་, “སོང་ ཡང་ ས་ཀྱང་དི་
སྐྱེ་སྟོག་ ཅོས་ ཡང་ ལག་ག་ ཅོས་ཏེ་ ཏེ་པོའི་ ལྷོར་ལ་ གྲིས་ ཡང་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ང་ཅིག་ ཏེ་གུན་ ངའི་ཀ་ རྩོང་། ངའི་ དི་རུ་ ལི་ལོ་ལྟེ་
ལང་ང་ ཡ་མའི་ སྐུན་རུན་ལ་ ཏག་རིལ་ ཏངས་ཏེ་ ཏེ་གུན་ པགོས་ཏེ་ ཏང་ཨིན་།” ⁹ མི་གུན་ སོང་ཏེ་ ལུལ་ གང་པོ་ ལྷས་ ཡང་
ལོག་རིལ་ལི་ཀ་ ཏེ་པོ་ ལག་ རུན་ལི་ ལང་ང་ པགོས་ལན་ལི་ ལག་ག་ ཅོས་ཏེ་ སྤོང་ལྟེ་ དེ་རེ་ མིང་གུན་ གྲིས་, ཡང་ ཡོ་ལྟེ་ ཡོད་ས་
ལི་ལོ་ལྟེ་ ལོགས་ཏེ་ སོང་། ¹⁰ ཏེ་ལོ་ ལི་ལོ་ལྟེ་ ལང་ང་ ཡོ་ལྟེ་ ཡ་མའི་ སྐུན་རུན་ལ་ ཏག་རིལ་ ཏངས་ཏེ་ ལྷེ་ དེ་རེའི་ ཐོབ་ལན་ལི་

ས་ཀྱང་དེ་ ཁག་པོ་ ཉངས།

ལེན་ཡུ་མིན་ནི་ ལྷེའ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་།

18:11-20

¹¹ ས་ཀྱང་དེ་ ཁག་ ཉང་པོ་ ལེན་ཡུ་མིན་ནི་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གྲུན་ལ་ ཐོབ། ཡ་རྩ་དུ་ ནང་ ཡོ་སེབ་པེ་ ལྷེའ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་དེ་
 པར་ལ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཁག་པོ་ ཡོད་པེན། ¹² ལེན་ཡུ་མིན་པེའེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་པོ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོ་ནི་ གོ་ལྷུགས་ཏེ་
 བྱང་ ཚོགས་སི་ ཡེ་རི་ཀོའེ་ ཁྲིད་ གྱུད་ཏེ་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ རི་ ཡུལ་གྲུན་ ནང་ བེམ་ ཨེ་མན་ནི་ ཐང་སྟོང་ ཚག་པ། ¹³ ཏེ་ཀ་ནི་ ལྷོ་
 ཚོགས་ལ་ ལུབ་སི་ ཁྲིད་ གྲྲ་ལ་ ན་ ལེ་ལེ་ གོ་ལྷུགས་ ཨ་ཏ་ལོམ་ ཨུང་དར་ ཚག་པ་ ལེབ་ , ཀ་པོ་ ཡོག་གི་
 བེམ་ ཏོ་ལོན་ནི་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ ཨིན་ལོག།

¹⁴ ཏེ་ནི་ སན་ཚམས་པོ་ གྲོགས་ཏེ་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ , བེམ་ ཏོ་ལོན་ ཐོང་ཁན་ནི་ རི་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ལུབ་ གྱུད་ཏེ་ ཡ་རྩ་དུའེ་ ལྷེའེ་
 ཨིན་ཁན་ ཀི་རི་འཐ་ བའལ་ གྲྲ་ལ་ ཀི་རི་འཐ་ ཡེ་རི་མ་ཏེ་ གྲོང་ཁྲེར་ ཚག་པ་ ལེབ་། འི་གྲུན་ ལུབ་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་
 ཨིན་ལོག།

¹⁵ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་ , ལུབ་ ཚོགས་སི་ ཀི་རི་འཐ་ ཡེ་རི་མ་ཏེ་ གོ་ལྷུགས་ཏེ་ འེམ་ཏོ་འཏེའེ་ ལུ་མིག་ ཚོགས་པ་ , ¹⁶ ཡང་
 ལུབ་ལ་ རི་ཡོག་ , ལེན་ ཏིན་ལོམ་མི་ ལུང་པ་ ལུས་ཏེ་ རི་པ་འིམ་མི་ ལུང་པའེ་ བྱང་ ཚོགས་ ཚག་པ་ , ཏེ་ནི་ ལུབ་ལ་ ཏིན་ལོམ་མི་
 ལུང་པ་ ཚོགས་ལ་ , ཡེ་བས་པ་གྲུན་ནི་ གྲུལ་སའེ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཁྲིད་ གྱུད་ཏེ་ ཨིན་ རོ་གེལ་ ཚག་པ་ ལེབ་། ¹⁷ ཏེ་ཀ་ནི་ ཨིན་
 ཤེ་མེག་ , བྱང་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ཏེ་ གེ་ལེ་ལོམ་ལ་ ལེབ་ ཀ་པོ་ ཨ་དུམ་མིམ་ ལའེ་ འཛོ་ ཚོགས་ལ་ ཨིན་ལོག། ཏེ་ནི་ ཏེ་བོ་ ལུབ་ལ་

སུ་ལོན་ནི་ ལུ་ཚ་ བོ་ཉན་ནི་ རྫོང་ ཚོགས་པ་ ལེ་བ། ¹⁸ ཉེ་ཀ་ནི་ ཉེ་བོ་ བེམ་ ཨ་ར་བར་ཉེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ བྲིད་ ལྷུད་ཉེ་ ལུ་ལ་
ལུང་པའེ་ བར་ང་, ¹⁹ ཡང་ བེམ་ ཉོག་ལ་ཉེ་ བྱང་ ཚོགས་སི་ བྲིད་ ལྷུད་ཉེ་ ཚོ་སུལ་ལི་ བྱང་ ཚོགས་སི་ བའ་མ་ ཚོགས་པ་ ལེ་བ་
ཀ་པོ་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ ཡོར་དུན་ ལུང་ས་པོའེ་ ཁའ་ ཨིན་ལོག། ཉེ་གུན་ ལྷོ་ ཚོགས་སི་ སའ་ཚམས་གུན་ ཨིན་ལོག།

²⁰ ཤར་ ཚོགས་སི་ སའ་ཚམས་ ཡོར་དུན་ ལུང་ས་པོ་ ཨིན་ལོག།

ཉེ་གུན་ བེན་ཡུ་མིན་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་དེ་ སའ་ཚམས་གུན་ ཨིན་ལོག།

བེན་ཡུ་མིན་པ་གུན་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ སྲོང་ཁྱེར་གུན།

18:21-28

²¹ བེན་ཡུ་མིན་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ སྲོང་ཁྱེར་གུན་ འི་གུན་ ཨིན།

ཡེ་རི་ཀོ་, བེམ་ ཉོག་ལ་ཉེ་, ཨེ་མེག་ ཀེ་ཟེཟ་, ²² བེམ་ ཨ་ར་བར་ཉེ་, ཟེ་མ་ར་འེམ་, བེ་ཐེལ་, ²³ ཨེ་ལ་ལིམ་,

པ་ར་ཉེ་, ཨོལ་ར་ཉེ་, ²⁴ ཀེ་མར་ ཨམ་མོ་ནི་, ཨོལ་ནི་ དང་ བེ་བ་, སྲོང་ཁྱེར་ ལུག་ཉིས་ དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་

སྲོང་མེབ་གུན་ ཨིན་ལོག།

²⁵ ཡང་ གི་བེ་འོན་, ར་མ་ཉེ་, བེ་རོམ་, ²⁶ མི་ཟེཟ་པ་ཉེ་, ཀེ་མི་ར་ཉེ་, མོ་ཟེཟ་, ²⁷ རེ་ཀེམ་, འེར་པེལ་, ཉང་ལ་ཉེ་,

²⁸ ཟེ་ལ་ཉེ་, ལྷེའེ་ལེ་བ་, ཡེ་བས་པའེ་ གུལ་ས་ ཁྱེད་ལ་ ཡེ་སུ་ཤ་ལེམ་།, གི་བེ་འོན་ དང་ ཀེ་རི་འེམ་, སྲོང་ཁྱེར་ ལུག་ནི་ དང་

ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་ སྲོང་མེབ་གུན་ ཨིན་ལོག།

ཉེ་གུན་ བེན་ཡུ་མིན་ནི་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གུན་ནི་ ལོར་སྐལ་གུན་ ཨིན་ལོག།

19

སི་མི་འོན་ནི་ མི་སྤྲེལ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་།

19:1-9

¹ ཉལ་རིལ་ གྱུད་ཏེ་ ལྷ་མ་མ་ རང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ ཁག་ ཉེས་པ་ སི་མི་འོན་ནི་ སྤྲེལ་ མི་རིགས་སྐུན་ལ་ ཐོབ་། ཁོང་སྐུན་ནི་
ས་ཀྱུད་ ཡ་རྩ་དྲུའེ་ མི་སྤྲེལ་ ས་ཀྱུད་སྐུན་ནི་ རྫོང་ཏེ་ ཡོད་ཅིན།

² སི་མི་འོན་ནི་ མི་སྤྲེལ་ ས་ཀྱུད་སྐུན་ བེ་ དེར་གེ་བ་ རྩལ་ན་ གེ་བ་།, མོ་ལ་དེ་ཉེ་, ³ ཉལ་ཟུང་ ལྷ་ལ་, བ་ལ་ཉེ་,

ཨེ་ཟེམ་, ⁴ ཨེ་ལ་གོ་ལ་ད་, བེ་ལྷུལ་, ཉོར་མ་ཉེ་, ⁵ ཟེག་ལག་, བེམ་ མར་ཀ་བོམ་, ཉལ་ཟུང་ ལྷ་ལ་ཉེ་, ⁶ བེམ་

ལེ་བུ་འོམ་ དང་ ག་ཅུ་ཉེན་, གོང་ལྷུང་ 13 དང་ ཉེ་སྐུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་ལ་ ཡོད་ཁབ་ནི་ གོང་སེབ་སྐུན་ ཨིན་ལོག་།

⁷ ཨེ་འིན་, རིམ་མོན་, ཨེ་ཐེར་ དང་ ཨེ་གན་། གོང་ལྷུང་ ཞི་ དང་ ཉེ་སྐུན་ནི་ གོང་སེབ་སྐུན་། ⁸ ཡང་ ཉེ་སྐུན་ནི་

ཉེ་ཁོར་རི་ གོང་སེབ་སྐུན་, ཐག་རིང་ ལྷོ་ ཚོགས་སེ་ བའ་ལམ་ དེར་ ཚག་པ་ ཨིན་ལོག་ ཀ་བོལ་ ཉེ་གེ་མ་མི་ ར་མཉམ་ཉེའང་

ཟེར་ར་ལོག་། ཉེ་སྐུན་ སི་མི་འོན་ནི་ སྤྲེལ་ མི་རིགས་སྐུན་ལ་ ཐོབ་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་སྐུན་ ཨིན་ལོག་།

⁹ ཁོང་སྐུན་ལ་ ཐོབ་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་སྐུན་ ཡ་རྩ་དྲུའེ་ མི་སྤྲེལ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ ལྷོལ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཅིའང་ཟེར་ན་ ཡ་རྩ་དྲུའེ་

མི་སྤྲེལ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ཁག་པོ་ ཁོང་སྐུན་ནི་ རྫོས་དོམ་མི་ མང་ མང་ ཡོད་ཅིན། ཉེ་བོའེ་མིའང་ སི་མི་འོན་ནི་ སྤྲེལ་ མི་རིགས་སྐུན་ལ་

ཡ་རྩ་དྲུའེ་ ལུལ་ཚོང་སེ་ བང་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ ལོར་སྐུལ་ ཐོབ་སེ་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

ཟེ་བུ་འོན་ནི་ མི་སྤྲེལ་ ཉང་ཁབ་ནི་ ས་ཀྱུད་།

19:10-16

- ¹⁰ ཉག་རིལ་ གྱུད་ཉེ་ ལྷམ་མ་ རྩོད་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་དེ་ ཁག་ སུམ་པ་བོ་ ཟེ་བུ་ལོན་ནི་ སྤེའེ་ མི་རིགས་གྲུན་ལ་ ཐོབ་།
- ཟེ་བུ་ལོན་ནི་ སྤེའེ་ སན་ཚམས་ ས་རིད་ གྲུལ་ས་ ཚལ་པ་ ལེབ་བད་པེན་། ¹¹ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ མ་ར་ལཉ་ གྲུལ་ས་ནི་
- དབ་བེ་ཤེཐ་ གྲུལ་ས་ སུགས་ཉེ་ ཡོ་ཀ་ནེའམ་མི་ ཉེ་མོའེ་ ཡོད་ཁན་ ལུང་པ་ ཚོགས་པ་། ¹² ས་རིད་ནི་ ཤར་ ཚོགས་ ཉི་མ་
- ཤར་སའེ་ རྩོགས་ཉེ་ ཀེས་ལོཐ་ ཏུ་བོར་རི་ ཡུལ་རྩོངས་ ཚལ་པ་, ཉེ་ཀ་ནི་ ད་བེ་རཐ་ ཡང་ ཡ་མིའེ་ ཚོགས་པ་ ལེབ་།
- ¹³ ཉེ་ནི་ ཉེ་བོ་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ གྲུད་ ཉེ་ཕེར་ དང་ ཨེཐ་ ཀ་ཟེན་ གྱུད་ཉེ་ རིམ་མོན་ ཚལ་པ་ ཡང་ རེའཉ་ ཚོགས་ལ་
- རྩོགས་། ¹⁴ ཁོང་གུན་ནི་ བྱང་ ཚོགས་སི་ སན་ཚམས་པོ་ ཉན་ན་ཐོན་ གྱུད་ཉེ་ ཨིམ་ཉཉ་ ཨེལ་ ལུང་པ་ ཚོགས་པ་ ལེབ་།
- ¹⁵ ཀའ་ཉཐ་, བ་ཉ་ལལ་, ཤིམ་རོན་, ཨི་ད་ལཉ་ དང་ བེད་ལེ་ཉེམ་, རྩོང་ཁྱེར་ 12 དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་
- རྩོང་སེབ་གུན་ ཉེ་ནང་ང་ ཐེས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།
- ¹⁶ ཟེ་བུ་ལོན་ནི་ སྤེའེ་ མི་རིགས་གྲུན་ལ་ ཐོབ་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་དེ་ བང་ང་ ཉེ་ རྩོང་ཁྱེར་གུན་ དང་ ཉེ་ ཉེ་ཁོར་རི་ རྩོང་སེབ་གུན་
- ཨིན་ལོག་།

ཨིས་སཱལ་པར་རི་ སྤེའེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་།

19:17-23

- ¹⁷ ཉག་རིལ་ གྱུད་ཉེ་ ལྷམ་མ་ རྩོད་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་དེ་ ཁག་ ཞི་པ་བོ་ ཨིས་སཱལ་པར་རི་ སྤེའེ་ མི་རིགས་གྲུན་ལ་ ཐོབ་།

18 ཁོང་གུན་ནི་ ཡུལ་རྫོང་ས་སྲི་ བང་ང་ འི་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡིན་ལོག་།
 ཡེ་ཟེ་འེལ་། ཀུ་སྲུལ་ལོག་། ལུ་ནེམ་། 19 ཉ་ཕ་རྒྱའམ་། ཤི་འོན་། ཨ་ན་ཉ་ཕམ་། 20 རབ་བེམ་། ཀི་ཤི་འོན་།
 ཨེ་བེཟ་། 21 རེ་མེམ་། ཨེན་ གན་ནིམ་། ཨེན་ ཉ་ད་ཉ་ དང་ བེམ་ བཟ་ཟེཟ་། 22 སན་ཚམས་ལོ་ ཉ་ལོང་།
 ཤ་ཉ་ཟུ་མཉ་ དང་ བེམ་ ཤེ་མེཤ་ གུན་ལ་ ལུགས་ཉེ་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ཀ་ ཚར་རད་པིན་། གྲོང་ཁྱིམ་ 16 དང་
 ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ལོང་རི་ གྲོང་སེབ་གུན་ ཡིན་ལོག་།

23 ཉེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ལོང་རི་ གྲོང་སེབ་གུན་ ཨིས་ས་ཁར་རི་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཐོབ་ཁན་ནི་ ལོར་སྐལ་ལ་
 ཡིན་ལོག་།

ཨ་ཤེར་རི་ ལྷེའེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་།

19:24-31

24 ཉག་རིལ་ གྱུད་ཉེ་ ལྷམ་མ་ རང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ ཁག་ ལྷ་པ་ལོ་ ཨ་ཤེར་རི་ ལྷེའེ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཐོབ་། 25 ཁོང་གུན་ནི་
 ཡུལ་རྫོང་ས་སྲི་ བང་ང་ འི་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡིན་ལོག་།

ཉེལ་ཀམ་། ཉེལི་། བེ་ཉེན་། ཨཀ་ཤམ་། 26 ཨལ་ལམ་མེ་ལེཚ་། ཨལ་མད་ དང་ མི་ཤལ་། ལུབ་ ཚོགས་སྲི་ སན་ཚམས་

ཀར་མེལ་ དང་ ཤི་ཉོར་ ལེབ་ལམ་ལ་ ལུགས་ཉེ་ 27 ཤར་ ཚོགས་ལ་ བེམ་ གྲ་ཤོན་ ཚོགས་ལ་ གྲོགས་ཉེ་ ཐག་རིང་།

ཨིཕ་ཉཉ་ ཨེལ་ལི་ ལུང་པའེ་ ཟེ་བུ་ལོན་ ཚོགས་པ་ ལེབ་། ཉེ་ཀ་ནི་ ཀ་སུལ་། ཡོ་མ་ ཚོགས་ལ་ བོར་ཉེ་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ བེམ་

ཨེ་མེཤ་ དང་ ལེའེ་ཨེལ་ ཚོགས་པ་། 28 ཡང་ ཨལ་གྲོན་། རེ་ཉོར་། ཉམ་མོན་། ཀ་ན་ཉ་ ཡང་ ཐག་རིང་ ཁག་ཅན་ གུལ་ས་

སྲིདོན་ ཚོགས་པ། ²⁹ ཉེ་ཉེ་ ར་མཉུ་ ཚོགས་ལ་ རྒྱུགས་ཉེ་ གྲུང་སྐོར་ ཐོན་པོ་ ཉང་ཁན་ནི་ ཏུ་ཡི་ར་མི་ གྲུལ་ས་ ཚོགས་པ་
ལེབ་ཉེ་ ཉེ་མཉུ་ ཚོགས་ལ་ རྒྱུགས་ ཡང་ མེ་གྲི་གྲེ་མི་ལན་ནི་ ཚོ་ ཡོད་ས་ ལེབ། ཁོང་གུན་ནི་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ བང་ང་
མ་ཉུ་བལ་, ཨ་ཀ་ཟླིབ་, ³⁰ ལུ་མ་མཉུ་, ཨ་མེ་ཀ་ དང་ རེ་རོབ་ གྲོང་ཁྱེར་གུན་ ཨིན་ལོག། གྲོང་ཁྱེར་ 22 དང་
ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་ གྲོང་སེབ་གུན།

³¹ ཨ་ཤེར་མི་ ཟླེེ་ མི་མིགས་གུན་ལ་ ཐོབ་ཁན་ནི་ ལོར་སྐལ་ལི་ བང་ང་ ཉེ་ གྲོང་ཁྱེར་གུན་ དང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་མི་
གྲོང་སེབ་གུན་ ཨིན་ལོག།

ནམ་ཐལ་ལི་ ཟླེེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་གུད།

19:32-39

³² ཉུག་མི་ལ་ གྲུང་ཉེ་ ལུ་མ་མ་ རོང་ཁན་ནི་ ས་གུད་དེ་ ཁག་ ཏུག་པ་བོ་ ནམ་ཐལ་ལི་ ཟླེེ་ མི་མིགས་གུན་ལ་ ཐོབ།

³³ ཁོང་གུན་ནི་ སན་ཚམས་པོ་ ཉེ་ལེམ་མི་ ཉེ་མོལ་ ཟལ་ནན་ནི་མ་མི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ འོག་གི་ ལུང་མ་ལེ་ ཨ་ད་མི་ ལེ་ཀེབ་

དང་ ཡབ་ལེལ་ གྲུང་ཉེ་ ལ་ཀ་ཀུམ་ ཚོགས་པ་ ལེབ་ཉེ་ ཡོར་དུན་ནི་ ལུང་ས་པོལ་ཀ་ ཚར་རད་པེན། ³⁴ ལུབ་ ཚོགས་སི་

སན་ཚམས་ ཨམ་ལོག་ ཏུ་པོར་ནི་ ཏུ་ཀ་ཀོ་ཀ་ ཚོགས་པ་ ཡང་ ལྷོ་ ཚོགས་ལ་ ཟེ་བུ་ལོན་ནི་ སན་ཚམས་, ལུབ་ ཚོགས་ལ་

ཨ་ཤེར་མི་ སན་ཚམས་ དང་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ཡོར་དུན་ ལུང་ས་པོལ་ ཐུག་གད་པེན། ³⁵ གྲུང་སྐོར་ ཐོན་པོལ་ བང་ང་

ཡོད་ཁན་ གྲུལ་ས་གུན་ ལེ་ ཟེད་དིམ་, ཟེར་, ཉམ་མཉུ་, ར་ཀ་ཀམ་, ཀིན་ལེ་ལེམ་, ³⁶ ཨ་ད་མཉུ་, ར་མཉུ་, ཉུ་ཚོར་,

³⁷ ཀེ་དེལ་, ཨེད་མེལ་, ཨེན་ ཉུ་ཚོར་, ³⁸ ཨི་ལོན་, མིག་དལ་ ཨེལ་, ཉེ་མེམ་, ལེམ་ ཨ་ནམ་ དང་ ལེམ་ ཤེ་ལེལ་

གུན་ཨིན་ལོག་། གྲོང་ཁྱིམ་ 19 ནང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གྲོང་སེབ་གུན་།

³⁹ བུ་ཐུང་ལ་ལི་ སྤེལ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཉངས་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ བང་ང་ ཉེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ནང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་

གྲོང་སེབ་གུན་ ཨིན་ལོག་།

དུན་ནི་ སྤེལ་ ཉངས་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་།

19:40-48

⁴⁰ ཉུག་རིལ་ གྲུང་ཉེ་ ལྷ་མ་མ་ རང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ ཁག་ རྒྱན་པ་བོ་ དུན་ནི་ སྤེལ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཐོབ་། ⁴¹ ཁོང་གུན་ལ་

ཉངས་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་དི་ བང་ང་ ཉེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཨིན་ལོག་།

མོ་རཏ་, ཨེག་ཉེལ་, ཨིར་ ཤེ་མེག་, ⁴² ཤེལ་ལབ་བེན་, ཨེལ་ཡ་ལོན་, ཨིཐ་ལཏ་, ⁴³ ཨེལོན་, ཉིམ་ནཏ་,

ཨེག་ལོན་, ⁴⁴ ཨེལ་ཉེ་གཏ་, ཤིབ་བེ་ཐོན་, བལ་ལཐ་, ⁴⁵ ཡེ་རཏ་, བེ་ནི་ བེ་རཏ་, གུད་ རིམ་ལོན་,

⁴⁶ མི་ཡར་གོན་, རཏ་གོན་ ནང་ ཡོད་པའི་ འ་ངོ་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཡུལ་གུན་ ཨིན་ལོག་།

⁴⁷ ཨིན་བའང་ དུན་ནི་ མི་སྤེལ་ ཉེ་ ས་ཀྱུད་ ལེན་ཅེས་ལ་ ཀགས་པོ་ མོང་ ཉེ་བོའི་མིའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལེ་ཤེམ་མི་ གྲོང་ཁྱིམ་ལ་

སྤྱང་གོལ་ ཅོས་ ཡང་ ཉེ་ བང་ང་ དུག་ཁན་ ཚང་མ་ སམ་ཉེ་ ང་ཡོག་ག་ ཁྱོངས་ཉེ་ ཉེ་ བས་སའེ་ བང་ང་ ཚུགས་ཉེ་ དུགས་ ཡང་

ཁོང་རང་གུན་ནི་ བམ་མེས་པའི་ མིང་རི་ གྲུབ་ནི་ ཉེ་བོའ་ དུན་ མིང་ང་ ཉུགས་། ⁴⁸ དུན་ནི་ སྤེལ་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཉངས་ཁན་ནི་

ལོར་སྐལ་ལི་ བང་ང་ ཉེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ནང་ ཉེ་གུན་ནི་ ཉེ་ཁོར་རི་ གྲོང་སེབ་གུན་ ཨིན་ལོག་།

ཡོ་སྤུའ་ ཉངས་ཁན་ནི་ ས་ཀྱུད་།

19:49-51

⁴⁹ མི་སྡེ་གུན་ནི་ པར་ལ་ ས་གཏུད་ གང་པོ་ བཞོ་ ཚར་ཏེ་ སྤྱིང་ནེ་, ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ལུན་ནི་ ལུ་ཚ་ ཡོ་གུལ་ ཁོང་རང་གུན་ནི་
 རྫོང་ ས་གཏུད་དི་ རོར་སྐལ་ ཏངས། ⁵⁰ ཡ་མའེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བང་ཞེན་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡོ་གུལ་ ཁོང་ ཏོང་ ཟེར་ཁན་ནི་ གོང་ཁྱེར་
 ཏངས། ཡོ་གུལ་ ཨེལ་ར་ཡིས་མི་ རི་ཡུལ་ ཏིམ་ནམ་ སེར་ཏ་ ལྷམས་ ཡང་ གོང་ཁྱེར་པོ་ ཡང་སྐྱུར་ ཕྱིགས་ཏེ་ ཏེ་ཅུ་ དུགས།
⁵¹ ལྷ་མ་ ཨེལ་འ་ཟར་, ལུན་ནི་ ལུ་ཚ་ ཡོ་གུལ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་འེ་ སྡོན་པོ་གུན་ནི་ རོར་སྐལ་ལི་ ལུལ་ལ་ ཤི་ལོ་ཏེེ་ བང་ང་
 ཡ་མའེ་ ལྷུན་དུན་ལ་ ཁོང་ རུགས་མའེ་ གུར་རི་ སྡོའེ་ཀ་ གུན་ གུབས་ཏེ་ ཏངས་ཁན་ནི་ ས་གཏུད་, ཏེ་ ཚང་མ་ ཨིན་ལོག། ཏེ་ནི་ ས་གཏུད་
 བཞོས་ཏེ་ ཏང་ཅེས་པོ་ ཚར།

20

སྐྱོབ་སའེ་ གུལ་ས་གུན།

20:1-9

¹ ཡ་མའེ་ ཡོ་གུལ་ མོལས་, ² “ ཏ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ སྐྱོབ་སའེ་ གུལ་ས་གུན་ ལྷམ་ཅེས་ལ་ ཟེར་ ཀ་ལུག་ ངའེ་ མོ་ཟེས་ལ་
 ལབས་ཏེ་ ཨིན་པིན་, ³ ཅིང་ཟེར་ན་ ཀལ་ཏེས་ མི་ཞིག་གི་ མིང་ནང་ང་ མན་པ་ ཡ་ སྐྱེན་ངན་ནི་ ཞས་ཏེ་ མི་ཞིག་ སང་ན་ ཁོང་གུན་
 ཏེ་ གུལ་ས་ ཤོར་ཏེ་ མི་ སང་ཁན་ནི་ ལན་ ལེན་ན་ ཐང་ཁན་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ སྐྱོབ་ ཉན་ཨིན།”
⁴ “ ཏེ་ གུལ་ས་ ཤོར་ཁན་ནི་ མི་པོ་ གུལ་སའེ་ སྡོའེ་ དུན་ལ་ ལངས་ཏེ་ ཏེ་ གུལ་སའེ་ ལུ་སྐྱོང་གུན་ནི་ དུན་ལ་ རང་རི་ ཅོ་ཁན་པོ་

ཤད་གོས། ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོ་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཡོང་ཚུགས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ རྩོལ་ ཁོལ་ ཏུག་སའེ་ བས་ས་ ཉང་གོས།

⁵ ཀལ་ཉེས་ ཤི་ཁན་ནི་ ཉེན་གྲུང་ བྲག་ལན་ ལེན་ན་ ཡོང་ན་ འུ་རྫོང་གུན་ནི་ ཉེ་ མི་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ ལྷན་ མ་གོས་ ཕེལ་ཟེར་ན་ ཁོལ་

མིང་ནའང་ ཡ་ ཁོན་ ཡོང་ཉེ་ མི་པོ་ སད་ཉེ་ མ་ལོག། ⁶ ཨིན་ནའང་ ཉེ་ མི་པོ་ ཉེ་ ཡུལ་ལི་ ཐུས་མི་གུན་ནི་ ཤགས་ ཅད་ཅད་ ཡང་ ཉེ་

ཏུས་ལ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཁན་ གྲུ་མ་ ཆེན་མོ་ ཤི་ཤི་ ཆོག་པ་ ཉེན་ན་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཏུག་གོས། ཉེ་སྤྱིང་ནི་ ཁོ་ ཤོར་ཉེ་ ཡོང་ཁན་

ཁོ་རང་དེ་ གོང་ཁྱེར་ལ་ ལོགས་ཉེ་ ཆ་ནའང་ གྲིག་ཉེ་ ཨིན་ལོག།”

⁷ ཉེ་པོལ་མེལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ བས་ཐལ་ལི་ རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོང་ཁན་ གུ་ལིལ་ལི་ ཡུལ་ ཀེ་དེག་ , ཨེལ་ར་ཡིམ་མི་

རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོང་ཁན་ ཤེ་ཀེམ་ དང་ ཡ་རུ་དུལེ་ རི་ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོང་ཁན་ ཀེ་རི་ལཐ་ ཨེལ་པ་ རྩལ་ན་ ཉེ་པོལ་དེ།

གྲུལ་ས་གུན་ ལྷམས། ⁸ ཁོང་གུན་ནི་ ཡོར་དུན་ ལྷངས་པོལེ་ ཤར་ ཆོགས་ ཡེ་རི་ཀོལེ་ ཉེ་མོལ་ ཏུ་བེན་ནི་ མི་སྤེལེ་ ཐང་སྤྱིང་དེ་ བང་ང་

ཡོང་ཁན་ པེ་ཟེར་ , གུ་དེ་ མི་སྤེལེ་ ཤི་ལེད་དེ་ བང་ང་ ཡོང་ཁན་ ར་མོལ་ ཡང་ མ་ནས་ས་ མི་སྤེལེ་ པ་ཤན་ནི་ བང་ང་ ཡོང་ཁན་

གོ་ལན་ གྲུལ་ས་གུན་ ལྷམས། ⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཡ་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཏུག་ཁན་ ཞན་ཡུལ་ལི་ མི་ སུ་ཞིག་གི་ མིང་ནའང་

མན་པ་ ཡ་ ལྷེན་ངན་ནི་ ཞས་ཉེ་ མི་ སད་ཁན་གུན་ རི་ གྲུལ་ས་གུན་ནི་ བང་ང་ ཤོར་ཉེ་ མི་ སད་ཁན་ནི་ ལན་ ལེན་ན་

ཐང་ཁན་གུན་ནི་ ཀེ་ནི་ ལྷོ་པ་ ཉན་ཨིན། ཉེ་རུ་ འུ་རྫོང་གུན་ལ་ ཁོལེ་ ཤགས་སི་ ཐག་ཅད་ཉེ་ མ་ནི་ ལན་ ལེན་ན་ ཐང་ཁན་གུན་ནི་

ཁོལ་ སད་ མི་ཆོགས།

21

ཡི་མེ་བ་གུན་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན།

21:1-45

^{1,2} གོ་ཁན་ནི་ ས་གུད་ ཤི་ལོ་རྟའེ་ བང་ང་ ལྷ་མ་ ཨེ་ལི་འ་ཟེང་, ལུན་ནི་ སུ་ཚའེ་ ཡོ་གྲུའ་ ཉང་ ཞན་ ཨེ་ས་ར་ཨེ་ལ་པའེ་
 ལུ་སྐྱོང་གུན་ ཡོད་ས་ ཡི་མེ་ མི་སྡེའེ་ ལུ་སྐྱོང་གུན་ ཡོད་ས་ཉེ་ ཟེང་ས་, “ང་ཞ་གུན་ལ་ ལུག་སའེ་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཉང་ ང་ཞའེ་
 སེམས་ཅན་གུན་ནི་ སེའ་ ལྷ་ཁའེ་ ས་གུད་ སལ་ཅེས་ལ་ ཡ་མའེ་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཉེ་ ཨེན་པེན།” ³ ཉེ་ནི་ ཡ་མའེ་ བཀའ་
 སལ་ཁན་ བང་ཞེན་ ཨེ་ས་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ ཡི་མེ་བ་གུན་ལ་ འེ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཉང་ ལྷ་ཁའེ་ ས་གུད་གུན་, ཁོང་རང་གུན་ནི་
 རོར་སྐལ་ལེ་ ས་གུད་གུན་ནི་ བང་ནི་ ཉང་ས་།

⁴ ཡི་མེ་ མི་སྡེའེ་ ཨེ་རོན་ནི་ སུར་གུད་ གོ་རྟམ་ཐི་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཡ་ལུ་དུའ་, སི་མི་འོན་ ཉང་ བེན་ཡུ་མེན་ནི་ མི་སྡེ་གུན་ནི་
 ལྷལ་ལེ་ བང་ནི་ གྲོང་ཁྱིམ་ **13** ཉང་ས་། ⁵ ལུས་ཁན་ནི་ གོ་རྟམ་ཐི་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཨེ་ས་ར་ཡིས་ ཉང་ དུན་ མི་སྡེ་ ཡང་
 མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ ཐེད་དེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནི་ གྲོང་ཁྱིམ་ ལུ་ ཉང་ས་།

⁶ གེར་ཤོན་ནི་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཨེ་ས་ས་ཁར་, ཨེ་ཤེར་ ཉང་ བལ་ཐལ་ལེ་ མི་སྡེ་གུན་ ཡང་ བ་ཤན་ནི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་
 མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ ཐེད་དེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནི་ གྲོང་ཁྱིམ་ **13** ཉང་ས་།

⁷ མི་ར་རི་ མི་རིགས་གུན་ལ་ སུ་ཤེན་, སུད་ ཉང་ ཟེ་སུ་ལོན་ མི་སྡེའེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནི་ གྲོང་ཁྱིམ་ **12** ཉང་ས་།

⁸ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་ཚུའི་ མོ་ཟེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བད་ཞིན་ ཉི་ གྲོང་ཁྱེར་ དང་ ལྷ་ཁའི་ ས་གུད་གུན་ ཉག་འིལ་
ཉངས་ཉི་ ཡི་མི་པ་གུན་ལ་ ཉངས་།

⁹ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཡ་ལྷ་དུ་ དང་ སི་མི་འོན་ནི་ མི་སྡེ་གུན་ནི་ བད་ནེ་ འི་ གྲོང་ཁྱེར་གུན་ ཉངས་ ¹⁰ ཉག་འིལ་ ཉང་པོའི་
བད་ཞིན་ ལྷ་ཁ་ཁན་ནི་ ས་གུད་གུན་ ཡི་མི་ མི་སྡེའི་ ཨ་ཚོན་ནི་ སུར་གུད་ ཀོ་ཉམ་ཐི་ མི་འགས་གུན་ལ་ ཉངས་།

¹¹ ཁོང་གུན་ལ་ ཡ་ལྷ་དུའི་ རི་ཡུལ་ལི་ བད་ང་ ཀི་འི་འཐ་ ཨའ་བ་ ཉི་ཡང་ན་ ཉེབ་ཚོན་། དང་ ཉེའོར་འི་ ལྷ་ཁའི་ ས་གུད་ གུན་
ཉངས་། ཉི་ཨའ་བ་ བེ་ ཨ་ན་ཀའ་པའི་ ཡ་མེས་པོ་ ཨིན་པིན་། ¹² ཨིན་ནའང་ ཉི་ གུལ་སའི་ ཞིང་ དང་ ཉེའོར་འི་ གྲོང་སེབ་གུན་
ཡི་སུན་ནེའི་ སུ་ཚ་ ཀའ་ལེབ་བ་ རོར་སྐལ་ལ་ ཉངས་ཉི་ ཨིན་པིན་།

¹³ ཉི་ནེ་ ཨ་ཚོན་ ལྷ་ཁའི་ སུར་གུད་གུན་ལ་ ཉེབ་ཚོན་ གུལ་ས་ ཉི་སྐྱེན་ངན་ནི་ བད་ང་ མི་ སད་ཁན་གུན་ ལྷོབ་སའི་ གུལ་ས་།,
ཡིབ་ནཉ་, ¹⁴ ཡཉ་ཉིར་, ཨེལ་ཉེའོར་, ¹⁵ ཉོ་འོན་, དེ་བེར་, ¹⁶ ཨའིན་, ཡུཉ་ཉཉ་ དང་ བེཐ་ ཤེ་མེལ་ ཡང་ ཉེའོར་འི་
ལྷ་ཁའི་ ས་གུད་གུན་ ཉངས་། ཉི་ མི་སྡེ་ ཉིས་ཀོའི་ བད་ནེ་ གྲོང་ཁྱེར་ ལྷ།

¹⁷ ཁོང་གུན་ལ་ བེན་ཡུ་མིན་ནི་ མི་སྡེའི་ ལྷལ་ལེ་ བད་ནེ་ ཤི་བེ་འོན་, ཤེ་བ་, ¹⁸ ཨ་ན་ཐོན་ དང་ ཨལ་མོན་, གྲོང་ཁྱེར་ ཞི་
དང་ ཉེའོར་འི་ ལྷ་ཁའི་ ས་གུད་གུན་།

¹⁹ ཚང་མ་ ཚིན་ གྲོང་ཁྱེར་ **13** དང་ ཉེའོར་འི་ ལྷ་ཁའི་ ས་གུད་གུན་ ཨ་ཚོན་ནི་ སུར་གུད་ ལྷ་མ་གུན་ལ་ ཉངས་།

²⁰ ལུས་ཁན་ནི་ ཀོ་ཉམ་ཐི་ མི་འགས་གུན་ལ་ ཨེལ་ར་ཡིམ་མི་ མི་སྡེའི་ ལྷལ་ལེ་ བད་ནེ་ ས་གུད་ ཉངས་ཉི་ ཨིན་པིན་།

²¹ ཨེལ་ར་ཡིམ་ རི་ཡུལ་ལི་ བད་ནེ་, ཤེ་ཀེམ་ ཉི་སྐྱེན་ངན་ནི་ བད་ང་ མི་ སད་ཁན་གུན་ ལྷོབ་སའི་ གུལ་ས་།, ཤེ་ཟེར་,

22 ཀེ་བཟའི་མ་ དང་ བེམ་ ཉོ་ཚོན་ ཡང་ ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་, ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཞེ།

23 ཉེ་བོའི་ཀ་ བན་མ་ དུན་ནི་ མི་སྡེའེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ ཁོར་གུན་ལ་ ཨེལ་ཉེ་གེ་, གིབ་བེ་ཐོན་, 24 ཨའི་ཡ་ལོན་ དང་ གུད་

རིམ་མོན་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡང་ ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་, ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཞེ།

25 མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ མེད་དི་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ ཁོར་གུན་ལ་ ཉའ་ནག་ དང་ གུད་ རིམ་མོན་, གྲོང་ཁྱིམ་ ཉིས་ དང་ ཉེ་ཁོར་རི་

ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་།

26 ཉེ་ གྲོང་ཁྱིམ་ ལུ་ དང་ ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་ ལུས་ཁབ་ནི་ ཀོ་ཉམ་ཐི་ མི་རིགས་གུན་ལ་ ཉངས་།

27 ལི་མི་ མི་སྡེའེ་ གེར་ཤོན་ནི་ མི་རིགས་གུན་ལ་

མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ མེད་དི་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ བ་ཤན་ནི་ བང་ར་ ཡོད་ཁབ་ གོ་ལན་ རྒྱུན་རབ་ནི་ བང་ར་ མི་ སད་ཁབ་གུན་ ལྷོབ་སའེ་
གུལ་ས་། དང་ བེ་ཨེལ་ཉེ་རཉ་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཉིས་ ཡང་ ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་ ཉངས་།

28 ཨིས་ས་ཁའེ་རི་ མི་སྡེའེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ ཀི་ཤི་ལོན་, ད་བེ་རམ་, 29 ཡར་ལུམ་, དང་ ཨེན་ གན་ནིམ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡང་

ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་, ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཞེ་ ཉངས་།

30 ཨ་ཤེར་རི་ མི་སྡེའེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ མི་ཤལ་, ཨབ་གོན་, 31 ཉེལ་ཀམ་ དང་ རེ་ཉོབ་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡང་ ཉེ་ ཉེ་ཁོར་རི་

ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་, ལྷོ་མས་ གྲོང་ཁྱིམ་ ཞེ་ ཉངས་།

32 བས་ཐལ་ལི་ མི་སྡེའེ་ ལྷལ་ལེ་ བང་ནེ་ གུ་ལིལ་ལི་ བང་ར་ ཡོད་ཁབ་ ཀེ་དེལ་ རྒྱུན་རབ་ནི་ བང་ར་ མི་ སད་ཁབ་གུན་

ལྷོབ་སའེ་ གུལ་ས་།, ཉམ་མོན་ དོར་ དང་ ཀར་ཉན་ གྲོང་ཁྱིམ་གུན་ ཡང་ ཉེ་ཁོར་རི་ ལྷ་ཁའེ་ ས་ཀྱད་གུན་, ལྷོ་མས་

གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཉམས་ལེན་

33 ཚང་མ་རྩིན་གྲོང་ཁྱེར་ 13 བར་ ཉེའོར་མི་རྒྱལ་ལོ་ལྟར་སྤྲོད་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་

34 ལི་མི་ལ་ལུས་ཏེ་ཡོད་ལམ་མི་རིགས་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་

ཟེ་བུ་ལོན་མི་སྡེ་སྐལ་ལེ་ནང་ལེ་ཡོག་ལེ་ལམ་, ཀར་ཏུ་, 35 དེ་མ་ལུ་དང་ལ་ལུ་ལུ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཡང་ ཉེའོར་མི་

རྒྱལ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་, ལོ་ལོ་གྲོང་ཁྱེར་ཞེ་

36 རྒྱལ་ལོ་ལུ་མི་སྡེ་སྐལ་ལེ་ནང་ལེ་

ལེ་ཟེ་, ཡ་ཏུ་, 37 ཀེ་དེ་ལོ་ལུ་དང་ལེ་ལུ་ལུ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཡང་ ཉེའོར་མི་རྒྱལ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ ཞེ་

ཉམས་ལེན་

38 ལུ་དེ་ལུ་མི་སྡེ་སྐལ་ལེ་ནང་ལེ་

གི་ལེ་དེ་ནང་ལུ་ཡོད་ལམ་ར་ལོ་ལུ་སྤྲོད་ལུ་ནང་ལུ་མི་སྤྲོད་ལུ་སྤྲོད་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་, ལ་ལུ་ལུ་, 39 ལེ་ལོ་ལུ་

དང་ལུ་ཟེ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཡང་ ཉེའོར་མི་རྒྱལ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ ཞེ་ ཉམས་ལེན་

40 ཚང་མ་རྩིན་ལི་མི་ལུ་ལུས་ཏེ་ཡོད་ལམ་མི་རིགས་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ 12 ཉམས་ལེན་

41 ལི་སྤྲོད་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ནང་ལེ་ལི་མི་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ 48 ཡང་ ཉེའོར་མི་རྒྱལ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་

ཉམས་ལེན་ ལུ་ལུ་ 42 ལུ་གྲོང་ཁྱེར་ཚང་མ་དང་ ཉེའོར་མི་རྒྱལ་ལོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ ལུ་ལུ་ལུ་

43 ཉེན་ ཡ་ལྷའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ བ་མེས་པོ་གུན་ལ་ སལ་ཅེས་ལ་ ཉེན་ ལྷུང་ར་ རྫོང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་ གང་པོ་ སལ་ལ་ རྫོང་ས།

འོང་གུན་ནི་ ཉེ་གུན་ ལང་ངའི་ ཡོག་ག་ རྫོང་ས་ཉེ་ ཉེ་རུ་ རྫོགས་ཉེ་ རྒྱལ་ས། 44 ཡ་ལྷའི་ འོང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་གུན་ལ་ ཉེན་ ལྷུང་ར་

རྫོང་ཁན་ ཉེན་ཞིན་ རྫོགས་ རྫོང་མ་ནི་ འོང་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ རྫོང་ས། གྲའོ་ ཅིག་གའང་ འོང་གུན་ནི་ གྲལ་གལ་ལ་ ལངས་

མ་ཉན་ས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡ་ལྷའི་ འོང་ངའི་ གྲའོ་གུན་ འོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷན་ད་ རྫོང་ཉེ་ ཨིན་འིན། 45 ཡ་ལྷའི་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རྫོང་ཁན་ནི་ ཞལ་ཚད་ ཟང་པོ་གུན་ནི་ ཉེན་ཞིན་ ཅིག་གའང་ མ་གྲལ་བ་ མ་ལུས། འོང་ངའི་ མོལ་ཁན་ རྫོང་མ་
གྲལ།

22

ཤར་ རྫོགས་སི་ མི་སྡེ་གུན་ ཡོག་ས་ཉེ་ འོང་རང་གུན་ནི་ ཉན་ས་ རོང་།

22:1-34

1 ཉེན་ ཡོ་གྲུའི་ རུབེན་ དང་ གྲའ་དེ་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ ཐེད་པོའ་ བོད་ཉེ་ 2 འོང་གུན་ལ་ ཟེར་ས་, “འོ་ཞ་གུན་ནི་

ཡ་ལྷའི་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་ སལ་ཁན་ རྫོང་མ་ ཅོས་ ཡང་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་ རྫོང་མ་ ཁའ་ཉན་ས། 3 རྒྱས་ མ་ རིང་མོ་

དེ་རིང་ རྫོག་པ་ འོ་ཞའེ་ འོ་ཞ་རང་ངའི་ ལྷན་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོས་ཉེ་ ཡ་ལྷ་ ང་དང་ངའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ བཀའ་ སལ་ཁན་གུན་

ཁའ་ཉན་ས། 4 ཉ་ ང་དང་གུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ཡ་ལྷའི་ ཞལ་ཚད་ ཉེན་ཞིན་ འོ་ཞའེ་ ལྷན་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ བ་སང་ ཡ་ལྷའི་

ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སི་ ཡོར་དུན་ ལྷུང་ས་པོའེ་ ཤར་ རྫོགས་ལ་ འོ་ཞའེ་ སལ་ཁན་ ཉན་ས་, འོ་ཞ་རང་ངའི་ ཁང་པ་ ཡོགས་ཉེ་ རོང་།

5 ཡིན་ནའང་ མོ་ཟེས་སི་ སལ་ཁན་ནི་ བཀའ་བྲིམས་གུན་ དང་ བཀའ་རྒྱ་གུན་ལ་ སྤང་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཅོས། ང་དང་གུན་ནི་
དགོན་མཚོག་ ཡ་མའ་ ཅམས་ལ་ ཅོ་, ཁོང་དི་ ལྷན་ན་ རྗོད་ཁན་ནི་ ལམ་མི་ཀ་ གུལ་, ཁོང་དི་ བཀའ་གུན་ལ་ ཁའ་ ཉོན་, ཁོང་ད་
ལྷན་པོ་ ཐམས་ཏེ་ རུག་ ཡང་ ལྷིང་ གང་པོ་ དང་ སེམས་ གང་པོ་ནི་ རྩོ་ཞའེ་ ཁོང་ད་ ཞབས་ཏོག་ ལུས།”

6 ཉེ་ནི་ ཡོ་ཤུའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཅིན་ལབས་ སལ་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ལམ་རྩལས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཁང་བ་ ལོགས་ཏེ་ མོང་།

7 །མོ་ཟེས་སི་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་པོའ་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའེ་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ བ་ཤན་ནི་ ས་ཀྱང་ ཡང་ ཞན་
མེད་པོའ་ ཡོར་དྲན་ནི་ རུབ་ ཚོགས་ལ་ ས་ཀྱང་ ཉངས་ཏེ་ ཡིན་པེན། ། ཡོ་ཤུའེ་ ཁོང་གུན་ ལོགས་ཏེ་ ལམ་རྩལ་ ཟ་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་
ཅིན་ལབས་ སལ་ཏེ་ ⁸ ཟེརས་, “ རྩོ་ཞ་གུན་ ཁང་བ་ གུལོར་ མང་པོ་ ཉམ་པོ་ ལོགས་ཏེ་ མོང་, སེམས་ཅན་ནི་ ལྷུ་ མང་པོ་,
སུལ་, སེར་, ར་གན་, ལུགས་ ཡང་ ཀོས་ལག་ མང་པོ་, གང་ལོ་གུན་ནི་ ཀ་ནི་ ཅོམས་ཏེ་ རྩོང་ཁན་ནི་ གུལོར་གུན་ རྩོ་ཞའེ་
ཉེན་སྲུང་གུན་ ཉམ་པོ་ བཞོས།”

9 ཉེ་ནི་ རུབེན་ དང་ གུང་དི་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་པོའ་ ཞན་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ཀེན་ནི་ བས་ས་ ཤི་ལོ་ཉེའ་
བོར་ཏེ་ ཁོང་དང་གུན་ནི་ ས་ཀྱང་ ཤི་ལེད་ལ་ ལོགས་ཏེ་ མོང་ ཀ་པོ་ མོ་ཟེས་ གུང་ཏེ་ ཡ་མའེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བང་ཞིན་
ཁོང་གུན་ལ་ ཐོབ་ཏེ་ ཡིན་པེན།

10 ཁོང་གུན་ ཀེན་ནི་ བང་ད་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའེ་ ཉེ་མོའ་ ཡོད་ཁན་ གེ་ལི་ལོམ་ བས་སའེ་ཀ་ ལེབ་བཅིག་ རུབེན་ དང་
གུང་དི་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་ གུན་ནི་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའེ་ རུབ་ ཚོགས་ ¹¹ ཉེ་ནི་ ཞན་
ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལ་ རུབེན་ དང་ གུང་དི་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་ གུན་ནི་ ཡོར་དྲན་ ལྷངས་པོའེ་ རུབ་ ཚོགས་
ཀེན་ནི་ ས་ཀྱང་དི་ ཐའ་མ་ གེ་ལི་ལོམ་གྱི་ བང་ད་ ཚོད་ཁྲི་ ཕྱིགས་ཁན་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ¹² ཡིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མ་ ཤི་ལོ་ཉེའེ་

ནང་ང་ རོམས་ཏེ་ རོང་གུན་ནི་ གྲུབ་གཤམ་ལ་ མག་ ཏང་ཅེས་སི་ གྲུབ་གྲིག་ ཅོས།

13 རོང་གུན་ནི་ ལྷ་མ་ ཨེ་ལི་འ་ཟར་འི་ འུ་ཚ་ མི་ནི་ཏམ་སི་ གོ་བྲིད་ ཅོས་ཏེ་ ཐུས་མི་གུན་ འུ་བེན་, གྲུང་ དང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་
མེད་ གུན་ལ་ སྡེ་ར་ ཏང་ང་ ལམ་ཕྱགས། 14 འི་ ཐུས་མི་གུན་ནི་ བང་ང་ ཨེས་ར་ཨེལ་པའེ་ སློན་པོ་ ལྷ་, མི་སྡེ་ རེ་རེ་ བེ་ མི་ རེ་རེ་,
རོང་གུན་ རང་རང་འི་ མི་རིགས་སི་ བང་ང་ བང་ཚངས་སི་ གོ་སློང་ ཨེན་པིན། 15 རོང་གུན་ གི་ལེད་དེ་ བས་ས་ ལེབས་ཏེ་ འུ་བེན་
དང་ གྲུང་དེ་ མི་སྡེ་ ཡང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་ གུན་ལ་ ཟེམས་, 16 “ཡ་ཤའེ་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའེ་ འི་དུག་, ‘སློབ་འེ་
ཨེས་ར་ཨེལ་ལི་ དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ཏང་པ་ བངས་ཏེ་ རོང་ང་ གྲུབ་གཤམ་ ཅོས་ཏེ་ འི་ ཚོད་བྲི་ ཅིའ་ ཕྱིགས་ཏེ་ ཨེན་?”

17 བེ་འོར་འི་ བང་ང་ ང་དང་གུན་ནི་ ཅོ་ཁན་ནི་ སྡིག་པ་ ཐའ་ཐད་ མ་འོག་ག་? ཡ་ཤའེ་ མི་གུན་ནི་ཀ་ ཏེ་ བང་པོ་ ཡོངས་ཏེའང་,
དེ་རིང་ ཚོག་པ་ ང་དང་གུན་ ཏེ་ སྡིག་པ་ལེ་ ལག་མོ་ མ་ཚ་ ཨེན་འོག། 18 སློབ་གུན་ དེ་རིང་ ཡ་ཤ་ བེ་ ཐལ་རིང་ང་ འོར་ཏེ་
ཨེན་ན་?”

“དེ་རིང་ སློབ་གུན་ནི་ ཡ་ཤའེ་ གྲུབ་གཤམ་ ཅོན་ ཐོ་རེ་ རོང་ ང་དང་ ཚང་མའེ་ཀ་ ཐུག་སློ་ སློད་ཨེན། 19 སློབ་འེ་ ཐོབ་ཁན་ནི་
ས་ཀྱང་ ཏམ་པ་ མན་ན་ ཡ་ཤའེ་ ཀྱང་ ཡོད་སའེ་ རོང་འི་ ས་ཀྱང་ ཚོགས་ལ་ ཡོང་ ཡང་ ང་འེའེ་ ཐོའེ་ སློབ་འེ་ ལྷལ་ལའེ་ ས་ཀྱང་
ལེན། ཨེན་ནའང་ ཡ་ཤ་ ང་དང་འི་ དཀོན་མཚོག་ ཅིག་པོའེ་ ཚོད་བྲི་ མན་པ་ འན་ ཡང་ ཚོད་བྲི་ ཕྱིགས་ཏེ་ ཡ་ཤ་ ཡ་ ང་འེགས་ནི་
གྲུབ་གཤམ་ མ་ཅོ། 20 ཟེ་རའེའེ་ འུ་ཚ་ ཨ་ཀེན་ནི་ ཡ་ཤའེ་ ཐུལ་ཅེས་སི་ ཅ་ལག་གུན་ནི་ བང་ལེ་ ལྷུས་ཏེ་ སྡིག་པ་ ཅོ་ཅེས་པའེ་ ཡ་ཤའེ་
ཐུག་སློ་ ཨེས་ར་ཨེལ་ གང་པོའེ་ཀ་ མ་བབས་ས་? རོང་འི་ སྡིག་པའེ་ འན་ཏེ་ རོང་ང་ ཅིག་པོ་ མན་པ་ འན་
ཨེས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནའང་ འི།”

21 ཉེ་མོ་ རུ་བེན་, གྲུང་ དང་ མ་ནས་སའེ་ མི་སྡེ་ མེད་པོའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ མི་རིགས་གུན་ནི་ གོ་སྐྱོད་གུན་ལ་ ལན་ཏངས་,

22 “ཡ་མ་, དཀོན་མཆོག་ གུན་མང་། ཡ་མ་, དཀོན་མཆོག་ གུན་མང་། ཁོང་འི་ ཁྱེན་ན་ རྩོད་དོགས་ ཡང་

ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ལའང་ གུས་ ཆགོས་། ང་ལ་གུན་ནི་ འི་ ཆོད་ཁྱི་ ཕྱིགས་ཏེ་ ཡ་མའེ་ གྲུང་གལ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ན་ ང་ལ་གུན་

སད་ནའང་ གྲིག་། 23 ཀལ་ཏེས་ ང་ལའེ་ ཡ་མ་ བེ་ ཐག་རིང་ང་ ཆུཅས་ལ་ ང་ལ་རང་འི་ མིའ་ མེའ་ གྲག་ཅེས་ ཡ་ གྲུའི་ ཡ་ ཞི་དེ་

ཆོད་པ་ སྤུལ་ཅེས་སི་ མིའ་ འི་ ཆོད་ཁྱི་ ཕྱིགས་ཏེ་ ཨིན་ན་ ཡ་མ་ ཁོང་རང་འི་ ང་ལ་གུན་ལ་ ཆད་པ་ སལ་ལ་ རྩོད་ཤིག་། 24 མན་།

ང་ལའེ་ ཉེ་མོ་ ཅོས་པེན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ལ་གུན་ རིགས་ས་ རག་, ཞག་ཤིག་ ཁྱོ་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ནི་ ཟེར་ སྤྱིད་ཅེས་ ཨིན་ལོག་,

‘ང་ལའེ་ ཅོལ་ཁན་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ དཀོན་མཆོག་ ཡ་མའེ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ ཆོད་པ་ སྤུལ་ མི་ ཆོགས་། 25 ཡ་མའེ་ ཡོར་དུན་

ལྷུངས་པོ་ ང་ལ་གུན་ དང་ ཁྱོ་ལའེ་ རུ་བེན་ དང་ གྲུང་དེ་ མིར་གྲུང་གུན་ནི་ པར་ལ་ སན་ཆམས་ ཅོལ་རྩོད་ས་, ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ ཡ་མའེ་

ཅོལ་ མི་ ཆོགས་། ཉེ་ལྷུག་ ཟེར་ཏེ་ ཁྱོ་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ནི་ ང་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ལ་ ཡ་མའེ་ ཅོལ་ཅེས་ ལྷག་ སྤྱིད་ཅེས་

ཨིན་ལོག་།”

26 “ཉེ་ གུན་ཚན་ནི་ མིའ་ ང་ལ་གུན་ནི་ ཆོད་ཁྱི་ ཕྱིགས་པེན་། ཆོད་པ་ མེའ་ གྲག་ཅེས་ ཡ་ སློག་ཆོད་ སྤུལ་ཅེས་སི་ མིའ་

མ་ཕྱིགས་པེན་། 27 འི་པོ་ ང་ལའེ་ དང་ ཁྱོ་ལའེ་ ཡང་ ང་དང་གུན་ནི་ སུར་གྲུང་ གུན་ནི་ མིའ་, ང་ལ་གུན་ནི་ མེའ་ གྲག་ཅེས་,

སློག་ཆོད་ དང་ ཞི་དེའེ་ ཆོད་པ་ གུན་ ཡ་མའེ་ ཏམ་པ་ གྲུང་ ཡོད་ས་ ཕྱིག་པོའེ་ག་ སྤུལ་ཏེ་ ཁོང་ང་ ཅོལ་ཅེས་སི་ སྤང་པོ་ཞིག་

ཨིན་ལོག་། ཉེ་མོ་ ཁྱོ་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ནི་ ང་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ལ་, ‘ཁྱོ་ལའེ་ ཡ་མའེ་ མི་གུན་ མན་’ ཟེར་ མི་ཉན་།”

28 “ཀལ་ཏེས་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་ལྷུག་ ཟེར་ན་ ང་ལའེ་ སུར་གྲུང་གུན་ནི་ ཟེར་ཉན་ཨིན་, ‘ལྷོས་, ང་ལའེ་ བ་མེས་པོ་གུན་ནི་

ཕྱིགས་ཁན་ནི་ ཚོད་མི་ ཡ་ལྷེ་ ཚོད་མི་ ཕྱིགས་ འུག་, ཡང་ ཉེ་བོ་ སྲག་ཅེས་ ཡ་ སྲོག་ཚོད་དེ་ ཚོད་པ་ སུལ་ལ་ མན་པ་ ང་ལའ་ དང་

ཁྱོད་ལའ་ ཉེས་ཀོ་ ཡ་ལྷེ་ ཡིན་ཁན་ནི་ སྤང་བོ་ ཉང་ངོ་ལོག་།²⁹ ཡ་ལྷེ་ གྲུབ་གལ་ ང་ལ་གུན་ནི་ མན་ནི་ མི་ཙོ་ ཡང་ མེལ་

སྲག་ཅེས་, སྲོག་ཚོད་ དང་ ཞི་དེའི་ ཚོད་པ་ གུན་ སུལ་ཅེས་སི་ ཚོད་མི་ ཕྱིགས་ཉེ་ ང་ལའ་ ཁོང་ནི་ ཐག་ཤིང་ང་ མན་ནི་ མི་ཚུ་

ཉེ་གུན་ སུལ་སའེ་ བས་ས་ ཡ་ལྷེ་ ཉམ་པ་ གྲུང་མི་ འུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཚོད་མི་ ཕྱིགས་ལོ་ ཡིན་ལོག་།”

³⁰ འུ་བེན་, གུད་ དང་ མ་ནས་ས་ མི་སྡེ་ ཐེད་ གུན་ནི་ ཟེར་ཁན་བོ་ ལྷ་མ་ མི་ནི་ཉམ་ དང་ ཡིས་ར་ཡེལ་པའེ་ སྲོན་བོ་གུན་ནི་

ཚོར་ར་ཕྱིག་ ཁོང་གུན་ ཐད་བོ་ སོང་།³¹ ཡེ་ལི་ལ་ཟེར་མི་ ལུ་ཚ་ ལྷ་མ་ མི་ནི་ཉམ་སི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལན་ཉངས་, “ཡ་ལྷེ་

ང་དང་གུན་ནི་ སྲོལ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡིན་ཁན་བོ་ དེ་རིང་ ང་དང་གུན་ལ་ ཉམོ་ ཕིལ་ཟེར་ན་ ཁྱོད་ལའེ་ ཡ་ལྷེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ འི་ ལས་བོ་

མ་ཙོལ་ ཡིན་ལོག་ ཀ་ལུག་ ང་ལའེ་ སམ་། ཁྱོད་ལའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོད་པ་ནི་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ སྲོལ་ཉེ་ ཡིན་ལོག་།”

³² ཉེ་ནི་ ལྷ་མ་ མི་ནི་ཉམ་ དང་ སྲོན་བོ་གུན་ འུ་བེན་ དང་ གུད་དེ་ མི་སྡེ་གུན་ གི་ལེད་དེ་ བང་ང་ བོར་ཉེ་ ཀེན་ནི་ ས་གུད་ལ་

ལོགས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་གུན་ལ་ ལུང་ཁན་གུན་ བདས་།³³ ཡིས་ར་ཡེལ་པ་ ཚང་མ་ ཐད་བོ་ སོང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་

སྲོད་པ་ སུལ་ས་ ཡང་ འུ་བེན་ དང་ གུད་པ་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ མག་ ཉངས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ བས་ས་ མེད་ཁན་ ཕྱོལ་སི་ སྲེ་ང་

མ་ཉངས་།

³⁴ འུ་བེན་ དང་ གུད་པ་གུན་ནི་ ཚོད་མི་བོལ་ “སྤང་བོ་” མིང་ ཉམས་ཉེ་ ཟེརས་, “འི་བོ་ ང་ལའ་ དང་ ཁོང་གུན་ནི་ པར་ལ་

ཡ་ལྷེ་ ང་ལ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ ལྷགས་ཁན་ནི་ སྤང་བོ་ ཡིན་།”

ཡོ་ཤུའེ་ རྟིང་རྒྱལ་གྱི་ ལཔ་ལ།

23:1-16

¹ ཡ་ཤུའེ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ལ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ གྲའོ་ ཚང་མའེ་ ཀ་ནེ་ ཞི་དེ་ སལ་ཉེ་ ལོ་ མང་པོའེ་ རྟིང་ནེ་, ཡོ་ཤུའེ་ མ་རྒྱལ་པོ་
 སོང་ཉེ་ ཡོད་པེན། ² ཁོང་དི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ སློན་པོ་, འུ་སློང་, བྱིམ་སློན་ དང་ མག་མི་ སློན་པོ་ ཚང་མ་ བོད་ས་ ཡང་ ཟེར་ས་,
 “ང་ ལོ་ མང་པོ་ སོང་ཉེ་ སྐན་ཉེ་ ལྷན་ཉེ་ ཨིན་ལོག།” ³ ཡ་ཤུའེ་ རྩོ་ཞུ་གྲུན་ནི་ ཉོན་ལ་ གྲུལ་ཁམས་ ཚང་མ་ ཉམ་པོ་ རྩོད་ཁན་པོ་
 རྩོ་ཞུ་གྲུན་ནི་ ཐོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ང་དང་དི་ གྲའོ་གྲུན་ལ་ ལོ་ལ་ལ་ རྩོད་ཁན་པོ་ ཡ་ཤུ་ ང་དང་གྲུན་ནི་ དཀོན་མཆོག་ ལྷགས་ཉེ་ ཨིན།
⁴ ངའེ་ རྩོ་ཞུ་གྲུན་ལ་ ལོ་རྒྱལ་ལི་ རྩུལ་ལ་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ཡོར་དུན་ ལྷངས་པོ་ནེ་ ཉངས་ཉེ་ ལུབ་ ཚོགས་ལ་ མི་གྲི་གེ་རིའན་ནི་ ཚོ་
 ཚོགས་པ་ བཞོས་ཉེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་གྲུད་ ང་ཡོག་ག་ རྩོད་ཁན་ ཡང་ མ་ རྩོད་ཁན་ ཚང་མ་ ལྷོས། ⁵ ཉེ་ ས་གྲུད་ ཚང་མ་ རྩོ་ཞུའེ་
 གྲུར་ཨིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཡ་ཤུ་ ང་དང་དི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཉེ་ ལང་ང་ ལུག་ཁན་ ཚང་མ་ མིང་ང་ རྩོད་ཨིན། ཡ་ཤུ་ ང་དང་དི་
 དཀོན་མཆོག་གི་ ལལ་ཚད་ རྩོད་ཁན་ ལང་ཞིན་ རྩོ་ཞུ་གྲུན་ནི་ ཉེ་ ས་གྲུད་གྲུན་ ལེན་ཨིན།”
⁶ “མོ་ཟེས་སི་ བྱིམས་སི་ སླེ་ཚའེ་ ལང་ང་ བྱིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ ཁའ་ ཉན་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཅོས་, ཉེ་གྲུན་ནེ་ གྲུར་ཉེ་ ཡས་པ་
 ཡ་ ཡོ་མ་ མ་ཚ། ⁷ འེ་ ས་གྲུད་དི་ ལང་ང་ ལུག་ཁན་ མི་གྲུན་ ཉམ་པོ་ བྲེལ་ མི་བོར་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཅོས་ཉེ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་
 གྲུན་ནི་ མིང་ ཡ་ ཉེ་གྲུན་ནི་ མིང་དི་ ལང་ང་ ལའ་ མ་ལུར་ ཡང་ ཉེ་གྲུན་ལ་ ལཔས་ཉོག་ མ་ལུ ཡ་ ཅོལ་ མ་ཅོལ།” ⁸ ཨིན་ནའང་

ཡ་ཤ་ ང་དང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷན་པོ་ ཐམས་ཉེ་ དུག་ ཀ་ལུག་ རྩོལ་གུན་ནི་ དག་ས་ ཚལ་པ་ ཅོ་ཨིན་ ཨིན་ལོག་།”

9 “ཡ་ཤའེ་ གྲུལ་ཁག་ ཤང་ཅན་ དང་ ལུགས་ཅན་ ཚང་མ་ རྩོལ་གུན་ནི་ སིའ་ སིངས་ཉེ་ རྩོལ་ ཉང་ང་ རྩོལ་ དག་ས་
ཚལ་པ་ རྩོལ་འེ་ གྲུལ་གལ་ལ་ གྲུལ་ཁམས་ ཅིག་གའང་ ལངས་ མ་ཉན་ན་ ཨིན་ལོག་། 10 མག་གི་ བང་ང་ རྩོལ་འེ་ རེ་ལེའེ་ གྲའེ་
སྟོང་ ཤོར་ ལུག་ཨིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡ་ཤ་ རྩོལ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་འེ་ ཉོན་ལ་ རོལ་ལ་ རྩོལ་ཨིན་ ཀ་ལུག་ རོང་ངེ་
ཞལ་ཚད་ རྩོལ་ཉེ་ ཨིན་ལིན་། 11 ཉེ་པོའེ་སིའ་ ཡ་ཤ་ རྩོལ་རང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ཅམས་པ་ ཅོ་ཅེས་ ཉན་ཉན་ ཅོས་།”

12 “ཨིན་ནའང་ ཀལ་ཉེས་ རྩོལ་འེ་ རོང་ནེ་ གྲུར་ཉེ་ འི་ གྲུལ་ཁམས་སི་ མི་ མ་སིང་ང་ ལུས་ཁན་གུན་ནི་ ལུག་སྟོལ་ ཡང་
རོང་གུན་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཅོས་ཉེ་ རྩོལ་ རོར་ན་, 13 ཉེ་ནེ་ ཡ་ཤ་ ང་དང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་འེ་ སིའ་ རོང་གུན་ འི་ ས་གྲུད་དི་
བང་ནེ་ སིང་ང་ མི་ རྩོལ་ཅེས་པོ་ སལ་པོ་ ཉ་གོ་གོས་ མ་ཚད་ རོང་གུན་ རྩོལ་འེ་ རང་ཅེས་སི་ ལྷེ་འུ་, རྩོལ་འེ་ གྲུལ་བ་ རོག་ཁན་
ལུལ་ཅགས་ ཡང་ རྩོལ་འེ་ མིག་གི་ བང་ང་ ཅོར་མང་ ཅོགས་ གྲུར་ཨིན་ ཡང་ ཡ་ཤ་ ང་དང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་འེ་ སལ་ཁན་ནི་
འི་ ས་གྲུད་ ཟང་པོའེ་ བང་ནེ་ རྩོལ་གུན་ སིང་ང་ རྩོལ་ཨིན་།”

14 “ཉ་ ང་ ཤི་ཅེས་སི་ ཉུས་ ལེབ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། རྩོལ་གུན་ལ་ ལྷིང་ནེ་ ཉ་གོ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ང་དང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡ་ཤའེ་
ཞལ་ཚད་ རྩོལ་ཁན་ ཟང་པོ་ ཅིག་གའང་ དམ་དུའ་ མ་གྲུབ་བ་ མ་ལུས་། ཚང་མ་ དམ་དུའ་ གྲུལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། 15 ཨིན་ནའང་ ཡ་ཤ་
རྩོལ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཞལ་ཚད་ རྩོལ་ཁན་ ཚང་མ་ དམ་དུའ་ གྲུབ་བ་ ཅོགས་ལ་ རོང་ངེ་ རྩོལ་གུན་ནི་ཀ་ ངན་པ་ ཚང་མ་
རྩོལ་ཅེས་སི་ ལྷང་ལུད་ད་ རྩོལ་ཁན་གུན་ནའང་ དམ་དུའ་ གྲུབ་ཨིན་ བམ་ཚལ་པ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་འེ་ སལ་ཁན་ནི་ འི་ ས་གྲུད་
ཟང་པོའེ་ བང་ནེ་ རྩོལ་གུན་ མེད་ཁན་ མི་རྩོད་། 16 ཀལ་ཉེས་ ཡ་ཤའེ་ བཀའ་ སལ་ཁན་གུན་ ཅགས་ཉེ་ རྩོལ་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་
གུན་ལ་ ཅོལ་ ཡ་ ཞབས་ཉོག་ ལུས་ཉེ་ རོང་གུན་ལ་ ཚག་ ལུལ་ན་ རོང་ངེ་ ལུག་ རྩོལ་ རྩོལ་གུན་ནི་ཀ་ ཀལ་པོ་ མི་ བང་ཁན་ ཅོགས་

བབས་ཨིན་ ཡང་ ཁྱོལ་གུན་ ཁོང་འི་ སལ་ཁན་ནི་ འི་ ས་གུད་ ཟང་པོ་ བང་ནི་ མ་ ཁྱོགས་པ་ མེད་ཁན་ ཚེན་།”

24

ཡོ་བྱའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའ་ ཡ་མ་ ཅིག་པོའ་ ཅོལ་ཅེས་ལ་ ཁ་དང་ ཉངས།

24:1-28

¹ ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱའི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ མི་སྡེ་ ཚང་མ་ ཤེ་གམ་མི་ བང་པ་ རོ་མ་ཅུགས། ཁོང་འི་ འུ་རྫོང་གུན་, རྫོན་བོ་གུན་, འཕྲི་རྫོན་གུན་ དང་ མག་གི་ རྫོན་བོ་གུན་ལ་ ཡ་མའི་ རྫུན་དུན་ལ་ རོ་མ་ཅེས་ལ་ ཟེརས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ ཡོངས།

² ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱའི་ མི་ ཚང་མ་ལ་ ཟེརས་, “ཨིས་ར་ཨེལ་པའི་ དགོན་མཚོག་ ཡ་མའི་ མོལས་, ‘ཉུས་ མང་པོའི་ རྫུན་ལ་ ཨལ་ར་ཉམ་ དང་ བ་རྟོར་འི་ ཨལ་ ཉི་རཉ་ ཐེས་ཉེ་ ཁྱོལ་འི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཡུལ་རེ་གྲས་སི་ ལུངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ དུག་གད་པེན་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཅོལ་ལད་པེན།” ³ ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཁྱོལ་འི་ བ་མེས་པོ་ ཨལ་ར་ཉམ་ ཡུལ་རེ་གྲས་སི་ ཤར་ ཚོགས་ནི་ ཤར་ ཚོགས་ནི་ གོ་བཞུག་ནི་ ས་གུད་དེ་ བང་པ་ ཁྱོངས་པེན། ངའི་ ཁོའ་, ཁོའི་ ལུ་ཚ་ ཨི་སྲུག་ ལུད་ཉེ་ ལུར་གུད་ མང་པོ་ ཉངས་པེན། ⁴ ངའི་ ཨི་སྲུག་ག་ ཡ་གོ་བ་ དང་ ཨི་སྲུ་ ལུ་ཚ་གུན་ ཉངས་པེན། ངའི་ ཨི་སྲུའི་ སེ་འི་ར་འི་ རི་ཡུལ་ ཉངས་པེན་ ཨིན་ནའང་ ཡ་གོ་བ་ དང་ ཁོའི་ ལུ་གུ་ གུན་ ལུར་ལ་ ཨི་རིབ་བ་ མོང་།”

⁵ “ཉེ་ནི་ ངའི་ མོ་ཟེས་ དང་ ཨལ་ལོན་ ལམ་ཅུགས་པེན་ ཡང་ ངའི་ ཨི་རིབ་པ་གུན་ལ་ ལུག་ངལ་ སྲན་ཉེ་ རྫུན་ཉེ་ ཁྱོལ་གུན་ ཉེ་བང་ནི་ མེདས་ཉེ་ ཁྱོངས་པེན།” ⁶ ཁྱོལ་འི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཚོ་ མང་པོའི་ག་ ལེབ་བཅེག་ ཨི་རིབ་པ་གུན་ནི་ ཉ་ དང་ ཤིང་ཉ་

སྐྱུལ་ཁན་ མག་མི་གྲུབ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཉེ་མུ་ ཉེད་ཉེ་ རྩོད་སྤྱོད།⁷ ཡིན་ནའང་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཡ་སྐད་ རྩོད་སྤྱོད་ལ་ ལྷན་ ཡང་
ངའི་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་ དང་ ཡི་རིབ་པ་ གྲུབ་ནི་ བར་ལ་ ལྷན་གྲིག་ རྩོད་སྤྱོད། ངའི་ ཡི་རིབ་པ་གྲུབ་ ཚོའི་ ལུ་ ཉམ་པོ་ ཀའས་པའིན།
ངའི་ ཡི་རིབ་པ་གྲུབ་ལ་ རྩོད་སྤྱོད་ རྩོད་སྤྱོད་ མིག་ལེ་ རྩོད་ཉེ་ ཡིན་ལོག། ཉེ་སྤྱོད་ལེ་ རྩོད་སྤྱོད་ བར་སྤྱོད་འི་ བར་ང་ ལོ་ མང་པོ་
དུགས་ཉེ་ ཡིན་པའིན།”

8 “ཉེ་ལེ་ རྩོད་སྤྱོད་ ཡོར་དུན་ ལྷན་སྤྱོད་པོའི་ བར་ ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཡམོར་པ་གྲུབ་ནི་ ས་ཀྱུད་འི་ བར་ང་ རྩོད་སྤྱོད་པའིན།
ཁོང་གྲུབ་ནི་ རྩོད་སྤྱོད་ གྲུབ་གལ་ལ་ རོལ་ས་ ཡིན་ནའང་ ངའི་ ཁོང་གྲུབ་ རྩོད་སྤྱོད་ དུན་ལ་ མེད་ཁན་ རྩོད་སྤྱོད་ ཡང་ རྩོད་སྤྱོད་
ཁོང་གྲུབ་ནི་ ས་ཀྱུད་ ར་ཡོག་ག་ རྩོད་སྤྱོད།⁹ ཉེ་ལེ་ རིབ་པོར་འི་ ལུ་ཚེ་ མོ་ལ་བའི་ གྲུབ་པོ་ བ་ལག་གི་ ཡིས་ར་ཨེལ་པའི་
གྲུབ་གལ་ལ་ མག་ ཉང་ལེས་ གྲུབ་གྲིག་ རྩོད་སྤྱོད། རྩོད་སྤྱོད་ རྩོད་སྤྱོད་ ལ་ རྩོད་ ཉང་ལེས་སི་ མིའི་ བའོར་འི་ ལུ་ཚེ་ བ་ལའམ་ བོད་ཉེ་
རྩོད་སྤྱོད།¹⁰ ཡིན་ནའང་ ངའི་ བ་ལའམ་མི་ ལུ་སྐྱ་ མ་ཉན་པའིན་ མ་ཚད་ ངའི་ རྩོད་སྤྱོད་ རྩོད་སྤྱོད་ ལེ་ ལྷན་སྤྱོད་པའིན་ ཡང་
ཉེ་ལེ་ ལྷན་གྲིག་ ངའི་ རྩོད་སྤྱོད་ བ་ལག་ལེ་ བར་ལྷན་སྤྱོད་པའིན།”

11 “ཉེ་ལེ་ རྩོད་སྤྱོད་ ཡོར་དུན་ ལྷན་སྤྱོད་ ལྷན་ཉེ་ ཡེ་རི་ཀོའི་ ལེ་བ་བའི་ལེ་ ཡེ་རི་ཀོའི་ བར་ང་ དུགས་ཁན་གྲུབ་ནི་ རྩོད་སྤྱོད་
གྲུབ་གལ་ལ་ རོལ་ས། ཡམོར་པ་, བའི་རི་ལེ་, ཀའ་ལེ་, ཉེད་པ་, ཀའ་ལེ་, ཉེ་སྤྱོད་ དང་ ཡེ་བས་པ་ གྲུབ་ལོའང་ ཉེ་ལེ་
ཚོགས་ རྩོད་ ཡིན་ནའང་ ངའི་ རྩོད་སྤྱོད་ལ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཀའ་ལེ་ གྲུབ་ལ་ ཉང་ས་པའིན།¹² ཡང་ རྩོད་སྤྱོད་ལེ་ སང་ ལྷན་ལ་
རིགས་ནང་ ཀའ་ལེ་ ངའི་ ཡམོར་པའི་ གྲུབ་པོ་ ཉེ་སྤྱོད་ རིབ་སྤྱོད་ ཉང་ས་པའིན། རྩོད་སྤྱོད་ ར་འི་ དང་ ལུ་ གྲུབ་ གྲུབ་ཉེ་ རྩོད་སྤྱོད་
གྲུབ་ལ་ རོལ་ས་ཉེ་ མན་པའིན།¹³ རྩོད་སྤྱོད་ མ་བད་ཁན་ལེ་ ས་ཀྱུད་ ཡང་ རྩོད་སྤྱོད་ མ་ རྩོད་སྤྱོད་ལེ་ གྲུབ་ས་ ངའི་ རྩོད་སྤྱོད་ལ་
ཉང་ས་པའིན་ ཡང་ ཉེ་མུ་ རྩོད་སྤྱོད་ དུགས་ཉེ་ རྩོད་སྤྱོད་ མ་བད་ཁན་ལེ་ ལྷན་ཚས་ དང་ ཡོ་ལེ་སྐྱ་སྐྱ་ ཚས་ གྲུབ་ལེ་ རོལ་ས།”

14 ཉེན་ ཡོ་ཤུའི་ མི་གུན་ལ་ ཟེངས་, “ ཉ་ ཡ་མའི་ རིགས་སི་ བང་ང་ ཡིད་ཤེས་ ཉམ་པོ་ ཁོང་ང་ སླིང་ནི་ ཚོལ་ཉེ་ ཞབས་ཏོག་
ལུས། རྩོའའི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཡི་རིབ་ ཡང་ ཡུལ་རེ་གྲས་ ལྷངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་ལ་ དུག་ ཟེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཚོལ་འབན་ནི་
སྐྱབ་ཏུ་གུན་ བངས་ཉེ་ ཡ་མའི་ ཚིག་པོའི་ ཞབས་ཏོག་ ལུས། 15 ཡིན་ནའང་ ཀལ་ཉེས་ རྩོའའི་ ཡ་མའི་ ཞབས་ཏོག་ མི་ལུ་ སམ་ན་
ཉེན་ དི་རིང་རང་ རྩོའའི་གུན་ནི་ སུའི་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཚེན་ ཉེ་པོ་ རྩོམ་, རྩོའའི་ བ་མེས་པོ་གུན་ནི་ ཡུལ་རེ་གྲས་སི་ ཤར་ ཚོགས་ལ་
ཞབས་ཏོག་ ལུ་འབན་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ ཡ་ ཡམོར་པ་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་, ཀལ་གུན་ནི་ ས་གུད་དི་ བང་ང་ དག་ས་ རྩོའའི་གུན་
དུག་ཡིན་ ཡིན་ནོག། ཡིན་ནའང་ ང་ དང་ ངའི་ བང་ཚངས་གུན་ནི་ ཡ་མའི་ ཚོལ་ཉེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཡིན།”

16 མི་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ ང་ཞའི་ ཡ་མ་ སྤངས་ཉེ་ ཞན་མའི་ ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཞབས་ཏོག་ མན་ནི་ མི་ལུ་, 17 ཚིང་ཟེང་ན་
ཡ་མ་ ང་དང་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་ དང་ ང་དང་དི་ བ་མེས་པོ་གུན་ ཡི་རིབ་པི་ ཚོལ་ལ་ནི་ ཐར་ ལུག་ག་ རྩོའའི་
ཉེ་ལས་ཤེས་སི་ ལྷགས་གུན་ ང་དང་གུན་ནི་ མིག་གི་ གུན་ལ་ ལྷན་ན་ རྩོམ་། ཁོང་དི་ ང་དང་གུན་ བེས་ གང་པོའི་ བང་ང་ ཡང་
གུལ་འམས་ ཚང་མ་ གུད་ཉེ་ ཚ་ ཟེ་ སྐྱོབས་ཉེ་ པོར་ང་ རྩོམ་། 18 ཡ་མའི་ ཡམོར་པ་གུན་ ཐེས་ཉེ་ འི་ ས་གུད་དི་ བང་ང་
དུག་འབན་ ཞན་ གུལ་འམས་སི་ མི་གུན་ བིང་ང་ རྩོམ་། ཉེན་ན་པོའི་མིའི་ ང་ཞབས་ཏོག་འའང་ ཡ་མ་ ཚོལ་ཉེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཡིན་
ཚིང་ཟེང་ན་ ཁོང་ ཚིག་པོ་ ང་ཞབས་ཏོག་ ཉེན་ལུ་ ཡིན།”

19 ཉེན་ ཡོ་ཤུའི་ མི་གུན་ལ་ ཟེངས་, “ ཡ་མའི་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཚེས་ ལ་མོ་ཞིག་ མ་ནོག་ ཚིང་ཟེང་ན་ ཁོང་ ཉམ་པ་ དང་
ཚོག་དི་ཚན་ དཀོན་མཚོག་ ལུགས་ཉེ་ ཡིན་ནོག། རྩོའའི་ ཁོང་ང་ གུབ་གལ་ ཡང་ སྤིག་པ་ ཚོན་ ཁོང་དི་ ཤགས་པ་ སལ་ལ་ མི་རྩོམ་།

20 ཁོང་དི་ རྩོའའི་ མིའི་ ཚག་ལས་ ཟང་པོ་ རྩོམ་ཉེ་ ཡིན་ནའང་, ཀལ་ཉེས་ རྩོའའི་ ཡ་མའི་ བངས་ཉེ་ ཞན་ མི་གུན་ནི་ ཚོལ་འབན་
ལྷ་ལྷ་མོ་ གུན་ལ་ ཞབས་ཏོག་ ལུན་ ཡ་མའི་ རྩོའའི་གུན་ནི་ གུབ་གལ་ རྩོམ་ཉེ་ རྩོའའི་གུན་ མེད་འབན་ རྩོམ་ཉེ་།”

21 ཡིན་ནའང་ མི་གུན་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ལན་ཉངས་, “མན་ ང་ལ་གུན་ནི་ ཡ་མ་ ཕྱི་ལོའ་ ཕྱི་ལོ་ ལྷན་ཏོག་ ལུ་ཡིན་།”

22 ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ཟེངས་, “ཁྱོ་ལའི་ ཡ་མའ་ ལྷན་ཏོག་ ལུ་ཕྱི་ལོ་ ཐག་ཕྱད་ལན་ནི་ སྤང་པོ་ ཁྱོ་ལ་རང་ ཡིན་ལོག་།”

ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “འོ་ན་, ཉེ་བོའི་ སྤང་པོ་ ང་ལ་རང་ ཡིན་།”

23 ཡོ་བྱུང་ ཟེངས་, “ཉེ་ནི་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ སྤོའ་ ཡོད་ལན་ནི་ སྐྱུན་ཏུ་གུན་ ཡངས་ཏེ་ མེད་ལན་ ཕྱི་ལོ་ ཡང་ ཁྱོ་ལའི་ སྤྱིང་གུན་ ཡ་མ་ ཡིས་ར་ཡིལ་པའི་ དཀོན་མཚོག་ ཚོགས་ལ་ སྤྱིང་པོ་ ཕྱི་ལོ་།”

24 མི་གུན་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ཟེངས་, “ང་ལ་གུན་ནི་ ཡ་མའ་ ང་ལའི་ དཀོན་མཚོག་ག་ ཕྱི་ལོ་ ལྷན་ཏོག་ ལུ་ཡིན་ ཡང་ ཁོང་ ཕྱི་ལོའི་ ལའ་ ཉན་ཡིན་།”

25 ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ ཉན་ན་ ལག་ག་ ཤེ་གེ་མ་མི་ བང་ང་ མི་གུན་ དང་ ཡ་མའི་ པར་ལ་ ཚད་དོན་ ཕྱི་ལོ་ ཡོ་བྱུང་ ཁོང་གུན་ནི་ སེའ་ ཉེ་ བྱིམས་ དང་ བཀའ་བྱིམས་ ཚང་མ་ བྱིས་། 26 ཡོ་བྱུང་ འི་ ཚང་མ་ བྱིམས་སི་ སྤྱི་ཚའི་ བང་ང་ བྱིས་། ཁོང་འི་ འོའ་ ཚེན་མོ་ ལེག་ ཡ་མའི་ ཉམ་པ་ གྲུང་འི་ དུན་ལ་ ཡོད་ལན་ ཡོག་གི་ ལུང་མ་ ཚེན་མོའི་ ཡོག་ག་ བོངས་།

27 ཡང་ ཁོང་འི་ མི་ ཚང་མའ་ ཟེངས་, “འི་ འོའ་བོའི་ ཡ་མའི་ ང་དང་གུན་ལ་ མོལ་ལན་ ཚང་མ་ ཚོང་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། ཀལ་ཏེས་ ཁྱོ་ལ་གུན་ ཡ་མའ་ ཕོ་ལན་ནི་ ལ་ཚད་གུན་ནི་ བང་ང་ ཡིད་ཤེས་ཕན་ མ་ལུས་ན་ འི་བོ་ ཁྱོ་ལ་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ སྤང་པོ་ ཡིན་ལོག་།”

28 ཉེ་ནི་ ཡོ་བྱུང་ མི་ ཚང་མ་ ལོགས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ལ་ རོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ལན་ནི་ ས་གུད་གུན་ལ་ ལམ་ཅུགས་།

24:29-33

29 ཉེ་བོའི་ ལྷིང་ནི་ ཡ་མཁའ་ འབས་ཏོག་ ལྷ་ཁན་ ལུན་ནི་ འུ་ཚ་ ཡོ་གྲུལ་ གྲོངས།, ཁོང་ང་ ལོ་ 110 ཚལ་དེ་གི།

30 ཨེ་མ་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ ཡོ་གྲུལ་ རོར་སྐལ་ལ་ ཐོབ་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་, གཤམ་གྱི་ རི་ བྱང་ ཚོགས་ལ་ ཨེ་མ་ར་ཨེ་མ་མི་ རི་ཡུལ་

ཉེ་མ་ནམ་ མེ་རཏའེ་ རང་ང་ ཁོང་ངའི་ ལྷུར་ ལུབས།

31 ཨེ་མ་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ ཡོ་གྲུལ་ མི་ཚའེ་ གང་པོ་ ཡང་ ཁོང་ངའི་ ལྷིང་ནི་ འན་ ལུ་སྐྱོང་གུན་ནི་ ཉུས་ལ་ ཡ་མཁའ་ ཚོལ་ཉེ་

འབས་ཏོག་ ལུས། ཉེ་ ལུ་སྐྱོང་གུན་ལ་ ཡ་མཁའེ་ ཨེ་མ་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ མིའ་ རྩོད་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཐོང་ངོམས་ ཡོད་པེ།

32 ཨེ་མ་ར་ཨེ་ལ་པ་གུན་ནི་ ཨེ་འེ་བ་ནི་ རྩོངས་ཁན་ནི་ ཡོ་སེ་བ་མི་ རུས་པ་ ཤེ་གེ་མ་མི་ རང་ང་ ལུབས།, ཉེ་བོ་ ཡ་གོ་བ་མི་ ཉམོར་མི་

འུ་ཚ་གུན་ནི་ ཀའེ་ ལུལ་ལི་ མེ་ནི་ བྱ་ ཉངས་ཉེ་ ཉོས་ཉེ་ ཨེན་པེ། ཡོ་སེ་བ་མི་ ལུར་གྲུད་གུན་ལ་ རོར་སྐལ་ལ་ ཉང་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་དེ་

རང་ང་ ཉེ་ ས་ཀྱང་པོ་ ཡོད་ཉེ་ ཨེན་ལོག།

33 ཨེ་འོན་ནི་ འུ་ཚ་ ཨེ་ལི་འ་ཟར་རའང་ གྲོངས། ཁོང་ངའི་ ལྷུར་ ཨེ་མ་ར་ཨེ་མ་མི་ རི་ཡུལ་ལི་ རང་ང་ ལུབས། ཀའེ་ ཁོངའི་ འུ་ཚ་

མི་ནི་ཉུས་ལ་ ཉང་ཁན་ ཤི་བེའཏའེ་ གྲོང་ཁྱེར་མི་ རང་ང་ ཡོད་པེ།